

Dual

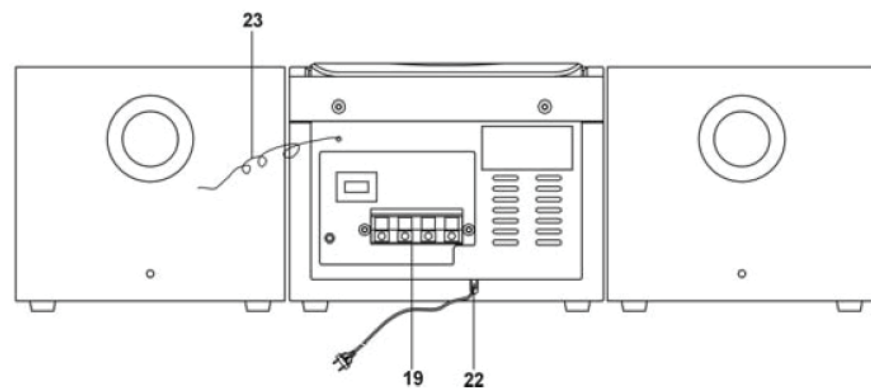
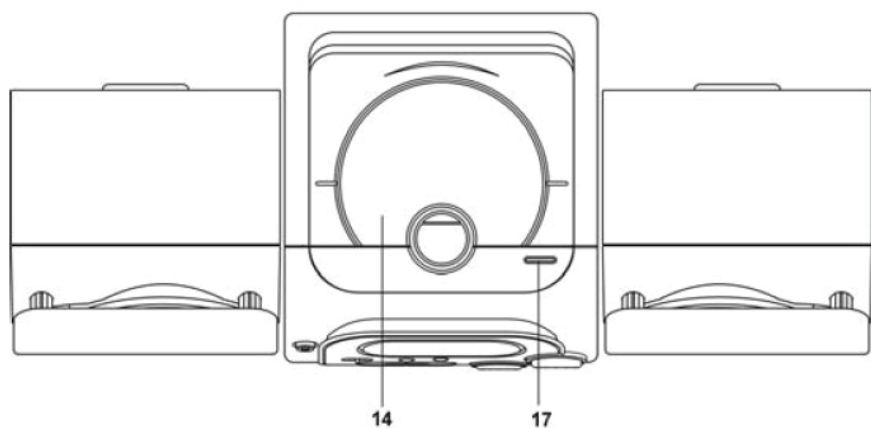
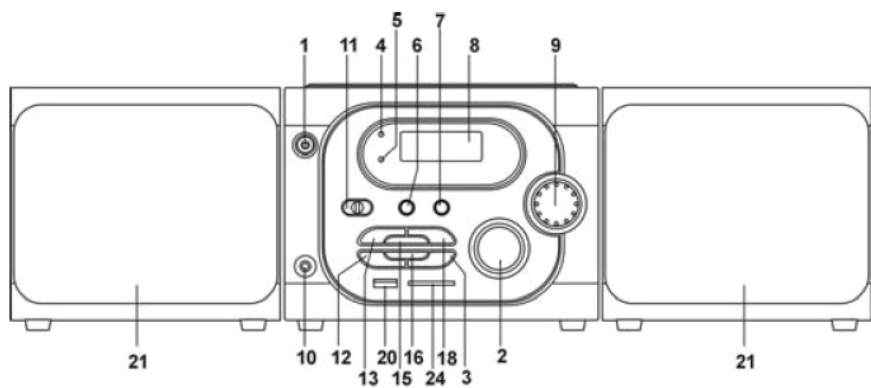
Stereo-Mikro Anlage mit
Radio-CD



Dual ML 39-2

Bedienungsanleitung

GERÄTEÜBERSICHT



TASTEN UND FUNKTIONEN

- 1 POWER ON/OFF (Ein/Aus)
- 2 VOLUME: Lautstärke-Regler:
nach rechts lauter, nach links
leiser
- 3 FOLD+ / +10
- 4 POWER-LED
- 5 FM Stereo LED
- 6 CD/USB/SD-Taste
- 7 PROG./P-MODE-Taste
- 8 LCD-DISPLAY
- 9 TUNING-Regler
- 10 PHONES: Kopfhörer-Buchse
- 11 FUNCTION-Schalter CD/MP3,
AM, FM, FM stereo
- 12 FOLD- / -10-Taste
- 13 ⏪ : SKIP-Taste rückwärts
- 14 CD-Fach
- 15 ▶ || PLAY/PAUSE-Taste
- 16 ■ STOP-Taste
- 17 OPEN/CLOSE CD-Fach
- 18 ⏩ : SKIP-Taste vorwärts
- 19 Lautsprecher-Klemmen
- 20 USB-Anschluss
- 21 Lautsprecher
- 22 Netzkabel 230V/50 Hz
- 23 UKW-Wurfantenne
- 24 SD/MMC-Speicherkartenslot

Inhaltsverzeichnis

Sicherheit und Aufstellen des Geräts	4
Aufstellen des Geräts	5
Der Lieferumfang	6
Die besonderen Eigenschaften des Geräts	6
Netzkabel anschließen	7
LAUTSPRECHER Anschließen	7
KOPFHÖRER Anschließen	7
Wie Sie das Gerät ein- und ausschalten	7
Lautstärkeeinstellung	8
RADIO	8
Radiobetrieb einschalten	8
Sender einstellen	8
Radiobetrieb ausschalten	8
FM stereo (UKW-stereo)	8
Cd-player	9
CD einlegen (CD, CD-R, CD-RW, MP3)	10
CD wiedergeben	10
Titel wählen	10
Wiedergebe kurz unterbrechen	10
Wiedergebe fortsetzen	10
CD Wiedergabe beenden	10
Gerät ausschalten	10

MP3-CD: Titel >10 wählen	11
MP3-CD: Album wählen	11
Wiederhol-Funktionen	11
Wiederhol-Funktion MP3-CD	11
Wiederhol-Funktion beenden	11
Zufalls-Funktionen	11
INTRO-Funktion	11
Titel programmieren	12
Titelprogrammierung löschen	12
Wiedergabe von usb/sd/mmc	12
USB-Wiedergabe	12
Speichermedium entnehmen	13
SD/MMC-Karte –Wiedergabe	13
Fehlersuche	14
MEHR INFORMATIONEN	14
Reinigung von CDs	15
Reinigung der CD-Linse	15
Technische Daten	15
Wie Sie den Hersteller erreichen:	15
Entsorgungshinweise	15
Entsorgung der Verpackung	16
Wie Sie das Gerät entsorgen	16

SICHERHEIT UND AUFSTELLEN DES GERÄTS

- Lesen Sie bitte alle Sicherheitshinweise sorgfältig durch und bewahren Sie diese für spätere Fragen auf. Befolgen Sie immer alle Warnungen und Hinweise in dieser Bedienungsanleitung und auf der Rückseite des Geräts.
- **Vorsicht!**
- Das Gerät darf nur an eine Netzspannung von 230 V~, 50 Hz angeschlossen werden. Versuchen Sie niemals, das Gerät mit einer anderen Spannung zu betreiben.
- Der Netzstecker darf erst angeschlossen werden, nachdem die Installation vorschriftsmäßig beendet ist.
- Wenn der Netzstecker defekt ist bzw. wenn das Gerät sonstige Schäden aufweist, darf es nicht in Betrieb genommen werden.
- Beim Abziehen des Netzkabels von der Steckdose am Netzstecker ziehen - nicht am Kabel.
- Vermeiden Sie den Kontakt des Gerätes mit Wasser oder Feuchtigkeit.
- Nehmen Sie das Gerät nicht in der Nähe von Badewannen, Swimmingpools oder spritzendem Wasser in Betrieb.
- Stellen Sie keine Behälter mit Flüssigkeit, z.B. Blumenvasen, auf das Gerät. Diese könnten umfallen, und die auslaufende Flüssigkeit kann zu erheblicher Beschädigung bzw. zum Risiko eines elektrischen Schlages führen.
- Sollten Fremdkörper oder Flüssigkeit in das Gerät gelangen, ziehen Sie sofort den Netzstecker aus der Steckdose. Lassen Sie das Gerät von qualifiziertem Fachpersonal überprüfen, bevor Sie es wieder in Betrieb nehmen. Andernfalls besteht die Gefahr eines elektrischen Schlags.
- Öffnen Sie nicht das Gehäuse. Andernfalls besteht die Gefahr eines elektrischen Schlags.
- Versuchen Sie niemals ein defektes Gerät selbst zu reparieren. Wenden Sie sich immer an eine unserer Kundendienststellen.
- Öffnen Sie das Gerät auf keinen Fall – dies darf nur der Fachmann.
- Fremdkörper, z.B. Nadeln, Münzen, etc., dürfen nicht in das Innere des Gerätes fallen.
- Die Anschlusskontakte auf der Geräterückseite nicht mit metallischen Gegenständen oder den Fingern berühren. Die Folge können Kurzschlüsse sein.
- Es dürfen keine offenen Brandquellen, wie z.B. brennende Kerzen auf das Gerät gestellt werden.
- Lassen Sie Kinder niemals unbeaufsichtigt dieses Gerät benutzen.
- Überlassen Sie Wartungsarbeiten stets qualifiziertem Fachpersonal. Andernfalls gefährden Sie sich und andere.
- Das Gerät bleibt auch in ausgeschaltetem Zustand Standby mit dem Stromnetz verbunden. Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose, falls Sie das Gerät über einen längeren Zeitraum nicht benutzen. Ziehen Sie nur am Netzstecker.
- Hören Sie Musik oder Radio nicht mit großer Lautstärke. Dies kann zu bleibenden Gehörschäden führen.
- Dieses Gerät wurde als Laser-Gerät der Klasse 1 (CLASS 1 LASER) eingestuft. Der entsprechende Aufkleber (CLASS 1 LASER PRODUCT) befindet sich auf der Rückseite des Gerätes.

- Dieses Produkt entspricht der Niederspannungsrichtlinie (73/23/EEC), der EMV-Richtlinie (89/336/EEC) und der CE-Kennzeichenrichtlinie (93/68/EEC).



AUFSTELLEN DES GERÄTS

- Stellen Sie das Gerät auf einen festen, sicheren und horizontalen Untergrund. Sorgen Sie für gute Belüftung.
- Stellen Sie das Gerät nicht auf weiche Oberflächen wie Teppiche, Decken oder in der Nähe von Gardinen und Wandbehängen auf. Die Lüftungsöffnungen könnten verdeckt werden. Die notwendige Luftzirkulation kann dadurch unterbrochen werden. Dies könnte möglicherweise zu einem Gerätebrand führen.
- Die Lüftungsschlitze müssen stets frei bleiben. Sie dürfen nicht durch Gardinen, Decken oder Zeitungen verdeckt werden
- Stellen Sie das Gerät nicht in der Nähe von Wärmequellen wie Heizkörpern auf. Vermeiden Sie direkte Sonneneinstrahlungen und Orte mit außergewöhnlich viel Staub.
- Beachten Sie, dass die Gerätefüße u.U. farbige Abdrücke auf bestimmten Möbeloberflächen hinterlassen könnten. Verwenden Sie einen Schutz zwischen Ihren Möbeln und dem Gerät.
- Der Standort darf nicht in Räumen mit hoher Luftfeuchtigkeit, z.B. Küche oder Sauna, gewählt werden, da Niederschläge von Kondenswasser zur Beschädigung des Gerätes führen können. Das Gerät ist für die Verwendung in trockener Umgebung und in gemäßigttem Klima vorgesehen und darf nicht Tropf- oder Spritzwasser ausgesetzt werden.
- Sie dürfen das Gerät nur in waagerechter Position betreiben.
- Halten Sie das Gerät von Geräten fern, die starke Magnetfelder erzeugen.
- Bei Verwendung von Energiesparlampen in unmittelbarer Nähe kann ggf. die Funktion des Gerätes beeinträchtigt werden.
- Stellen Sie keine schweren Gegenstände auf das Gerät.
- Wenn Sie das Gerät von einer kalten in eine warme Umgebung bringen, kann sich im Inneren des Gerätes Feuchtigkeit niederschlagen. Warten Sie in diesem Fall etwa eine Stunde, bevor Sie ihn es Betrieb nehmen.
- Verlegen Sie das Netzkabel so, dass niemand darüber stolpern kann.
- Das Gerät nur an einer geerdeten Netzsteckdose anschließen! Die Steckdose sollte möglichst nah am Gerät sein.
- Zur Netzverbindung Netzstecker vollständig in die Steckdose stecken.
- Verwenden Sie einen geeigneten, leicht zugänglichen Netzanschluss und vermeiden Sie die Verwendung von Mehrfachsteckdosen!
- Netzstecker nicht mit nassen Händen anfassen, Gefahr eines elektrischen Schlages!
- Bei Störungen oder Rauch- und Geruchsbildung aus dem Gehäuse sofort Netzstecker aus der Steckdose ziehen!
- Ziehen Sie vor Ausbruch eines Gewitters den Netzstecker.
- Wenn das Gerät längere Zeit nicht benutzt wird, z.B. vor Antritt einer längeren Reise, ziehen Sie den Netzstecker.
- Zu hohe Lautstärke, besonders bei Kopfhörern, kann zu Gehörschäden führen.
- Das Gerät nicht in einem geschlossenen und in der prallen Sonne geparkten Wagen liegen lassen, da sich sonst das Gehäuse verformen kann.

DER LIEFERUMFANG

Bitte stellen Sie sicher, dass alle nachfolgend aufgeführten Zubehörteile vorhanden sind:

- Stereo-Mikro-Anlage mit Radio-/CD,
- 2 Lautsprecher,
- diese Bedienungsanleitung.

DIE BESONDEREN EIGENSCHAFTEN DES GERÄTS

Die Stereoanlage besteht aus einem Radio-CD-Spieler und USB, SD/MMC-Slot. Mit diesem Gerät können Sie:

- CDs, CD-R/RWs und MP3-CDs abspielen. Selbstgebrannte CDs müssen „finalisiert“ sein. Beachten Sie dazu die Hinweise im Handbuch Ihres CD-Recorders.
- Der CD-Player kann einzelne Titel oder eine ganze CD automatisch wiederholen.
- Der CD-Player kann bis zu 20 Titel einer CD bzw. 99 Titel einer MP3-CD in einer programmierbaren Reihenfolge oder mit der Zufall-Funktion abspielen.
- Das Radio empfängt auf den Frequenzen UKW 87,5–108 MHz und MW 522–1620 KHz.
- Sie können im UKW-Bereich zwischen FM (UKW) Stereo und Mono wählen.
- Sie können mit dem Gerät MP3-Files von USB/SD/MMC-Sticks wiedergeben.

Hinweis:

Beim Anschließen von USB/SD/MMC-Medien kann es vorkommen, dass das Gerät oder das Medium durch statische Aufladung „einfriert“. Führen Sie dann einen Reset durch.

Reset-Hinweis:

In seltenen Fällen kann es passieren, dass die Software des Gerätes „einfriert“ und das Gerät nicht mehr auf eine Bedienung reagiert.

In diesem Falle gehen Sie bitte wie folgt vor:

- Gerät ausschalten
- Netzstecker aus der Steckdose ziehen
- Kurze Zeit warten
- Netzstecker in Steckdose stecken
- Gerät einschalten.

Der Systemspeicher wird zurückgesetzt und das Gerät ist wieder betriebsbereit.

NETZKABEL ANSCHLIEßEN

Schließen Sie das Gerät an das Stromnetz (230 V ~ / 50 Hz) an.
Stecken Sie den Netzstecker in die Netzsteckdose.

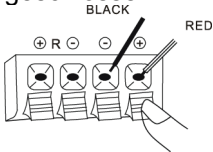
Hinweis:

Ziehen Sie bei Nichtverwendung den Stecker aus der Steckdose. Ziehen Sie am Stecker und nicht am Kabel. Ziehen Sie vor Ausbruch eines Gewitters den Netzstecker. Wenn das Gerät längere Zeit nicht benutzt wird, z.B. vor Antritt einer längeren Reise, ziehen Sie den Netzstecker. Verwenden Sie einen geeigneten, leicht zugänglichen Netzanschluss und vermeiden Sie die Verwendung von Mehrfachsteckdosen!

Die beim Betrieb entstehende Wärme muss durch ausreichende Luftzirkulation abgeführt werden. Deshalb darf das Gerät nicht abgedeckt oder in einem geschlossenen Schrank untergebracht werden. Sorgen Sie für einen Freiraum von mindestens 10 cm um das Gerät.

LAUTSPRECHER ANSCHLIEßEN

An die Lautsprecher-Klemmen SPEAKER L R 19 werden die Lautsprecher 21 angeschlossen.



Zum Einstecken des Lautsprecherkabels die Klemmhebel niederdrücken.

Die schwarze Ader des Lautsprecherkabels ist jeweils an der schwarzen (–) Klemme des Gerätes zu befestigen. Die rote Ader ist an der roten (+) Klemme zu befestigen.

Hinweis:

Nur das abisolierte Ende des Lautsprecherkabels einstecken!

Die linke Lautsprecherbox ist mit den Anschlussklemmen L und die rechte Box mit den Klemmen R zu verbinden.

KOPFHÖRER ANSCHLIEßEN

An die Kopfhörer-Buchse PHONES 10 kann ein Kopfhörer mit einem 3,5 mm-Klinkenstecker angeschlossen werden. Bei angeschlossenem Kopfhörer sind die Lautsprecher stumm geschaltet.

Hinweis:

Zu hohe Lautstärke, besonders bei Kopfhörern, kann zu Gehörschäden führen. Stellen Sie die Lautstärke Ihres Kopfhörers auf niedrige Lautstärke ein.

WIE SIE DAS GERÄT EIN- UND AUSSCHALTEN

1. Mit POWER ON/OFF 1 das Gerät einschalten. Die POWER-LED 4 leuchtet. In der Stellung OFF ist das Gerät ausgeschaltet aber mit dem Stromnetz verbunden, die POWER LED 4 erlischt.

LAUTSTÄRKEEINSTELLUNG

Lautstärke einstellen

Mit dem Regler VOL MIN/MAX 16 die gewünschte Lautstärke einstellen.

RADIO

Radiobetrieb einschalten

1. Mit POWER ON/OFF 1 das Gerät einschalten. Die POWER-LED 4 leuchtet.
2. FUNCTION-Schalter 11 auf FM stereo (UKW stereo), FM (UKW mono) oder AM (MW) stellen.

Sender einstellen

3. Mit TUNING-Regler 9 gewünschten Sender einstellen. Die Frequenz wird im LCD-Display 8 angezeigt.
- Bei schlechtem UKW-Empfang FM-Wurfantenne verlängern oder Position verändern.
 - Bei schlechtem MW-Empfang Gerät drehen.

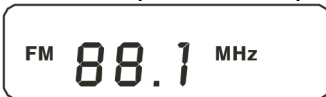
Hinweis:

Bei Fehlfunktion z.B. auf Grund elektrostatischer Aufladung Netzstecker entfernen und nach einiger Zeit wieder einstecken.

Radiobetrieb ausschalten

1. Mit POWER ON/OFF 1 das Gerät ausschalten. Die POWER-LED 4 erlischt.

FM stereo (UKW-stereo)



1. Wird ein UKW-Sender in ausreichender Stärke empfangen, leuchtet in Stellung FM stereo (UKW stereo) des FUNCTION-Schalters 11 die FM Stereo LED 5.
2. Bei schwachem Signal empfiehlt es sich, den FUNCTION-Schalter 11 in Position FM zu schalten (mono).

CD-PLAYER

Allgemeine Hinweise zu CDs/MP3-CDs

Das Gerät ist für Musik-CDs geeignet, die mit Audio-Daten (CD-DA oder MP3 für CD-R und CD-RW) bespielt sind. MP3-Formate müssen mit ISO 9660 Level 1 oder Level 2 erstellt werden. Multisession-CDs können nicht gelesen werden.

Im MP3-Betrieb sind die Begriffe „Folder“ = Album und „Titel“ ausschlaggebend. „Album“ entspricht dem Ordner am PC, „Titel“ der Datei am PC oder einem CD-DA-Titel.

Das Gerät sortiert die Alben bzw. die Titel eines Albums nach Namen in alphabetischer Reihenfolge. Wenn Sie eine andere Reihenfolge bevorzugen sollten, ändern Sie den Namen des Titels bzw. Albums und stellen Sie eine Nummer vor den Namen.

Beim Brennen von CD-R und CD-RW mit Audio-Daten können verschiedene Probleme auftreten, die eine störungsfreie Wiedergabe bisweilen beeinträchtigen. Ursache hierfür sind fehlerhafte Software- und Hardware-Einstellungen oder der verwendete Rohling. Falls solche Fehler auftreten, sollten Sie den Kundendienst Ihres CD-Brenner/Brennersoftware-Herstellers kontaktieren oder entsprechende Informationen – z.B. im Internet – suchen.

Hinweis:

Wenn Sie Audio-CDs anfertigen, beachten Sie die gesetzlichen Grundlagen und verstoßen Sie nicht gegen die Urheberrechte Dritter.

- Halten Sie das CD-Fach immer geschlossen, damit sich kein Staub auf der Laseroptik ansammelt.

Das Gerät kann CDs mit MP3 Daten und normale Audio CDs (CD-DA) abspielen. Keine anderen Erweiterungen, wie z.B. *.doc, *.txt, *.pdf usw. benutzen, wenn Audiodateien zu MP3 gewandelt werden. Nicht abgespielt werden können u.a. Musikdateien mit der Endung *.WMA, *.AAC, *.DLF, *.M3U und *.PLS.

Hinweis: Aufgrund der Vielfalt an unterschiedlicher Encodersoftware kann nicht garantiert werden, dass jede MP3 Datei störungsfrei abgespielt werden kann.

Bei fehlerhaften Titeln/Files wird die Wiedergabe beim nächsten Titel/File fortgesetzt.

Es ist von Vorteil beim Brennen der CD mit niedriger Geschwindigkeit zu brennen und die CD als Single-Session und finalisiert anzulegen.

Welche Discs Sie verwenden können

Der CD-Player ist mit CD-, CD-R/RW- und MP3-CD Medien kompatibel. Sie können alle hier erwähnten Discs mit diesem Gerät ohne Adapter abspielen. Spielen Sie keine anderen Medien wie DVDs etc. ab.



Disc-Größe 12 cm/8 cm CDs

Spielzeit 74 min. bzw. 24 min. max.

Wenn Sie das Gerät transportieren, entfernen Sie die Disc aus dem Laufwerk. Damit vermeiden Sie Beschädigungen am CD-Player und der Disc.

Hinweis:

Die Wiedergabequalität bei MP3-CDs ist von der Einstellung der Bitrate und der verwendeten Brenn-Software abhängig.

CD einlegen (CD, CD-R, CD-RW, MP3)

Hinweis:

CD-Fach während der Wiedergabe einer CD nicht öffnen.

1. Schalten Sie das Gerät der Taste POWER ON/OFF 1 ein. Die POWER-LED 4 leuchtet.
2. Schalten Sie mit FUNCTION 11 zu CD-/MP3-Betrieb, drücken Sie die Taste CD/USB/SD 6, um die Betriebsart CD zu aktivieren.
3. Regeln Sie mit dem VOLUME-Regler 2 die gewünschte Lautstärke.
4. OPEN/CLOSE 17 auf CD-Fach drücken und die CD/MP3-CD mit bedruckter Seite nach oben einlegen.
5. CD-Fach 14 schließen. Vergewissern Sie sich, dass das CD-Fach geschlossen und eingerastet ist.
6. Die CD wird eingelesen, „ - - „ erscheint im Display. Dies kann einige Zeit dauern.
7. Nach dem Einlesen der CD erscheint die Gesamtzahl der Titel.

Hinweis:

Ist die CD fehlerhaft oder wurde keine CD eingelegt erscheint „NOD“ im Display.

CD wiedergeben

1. Mit PLAY/PAUSE-Taste ▶ || 15 Wiedergabe starten. Der erste Titel auf der CD wird gespielt. Im Display erscheint die aktuelle Titelnummer und ▶ .

Titel wählen

2. Mit Tasten ▶▶ 18 bzw. ◀◀ 13 nächsten oder vorherigen Titel wählen.
3. Tasten ▶▶ 18 bzw. ◀◀ 13 gedrückt halten, um in einem Titel den Suchlauf vorwärts oder rückwärts zu starten.

Wiedergebe kurz unterbrechen

4. Mit PLAY/PAUSE-Taste ▶ || 15 die Wiedergabe kurz unterbrechen. Das Symbol „▶ „ blinkt im Display. Die Titelnummer blinkt im Display.

Wiedergebe fortsetzen

5. PLAY/PAUSE-Taste ▶ || 15 erneut drücken. Die Musikwiedergabe wird fortgesetzt.

CD Wiedergabe beenden

1. Mit Taste ■ STOP 16 die Wiedergabe beenden. Im Display erscheint die Gesamtzahl der Titel.

Gerät ausschalten

1. Taste POWER ON/OFF 1 drücken, die POWER-LED 4 erlischt.

MP3-CD: Titel >10 wählen

1. Taste FOLD+/-10 drücken, um 10 Titel vorwärts zu springen, bzw. Taste FOLD-/-10 drücken, um 10 Titel zurück zu springen.
2. Mit Tasten ► bzw. ◀ Titel einzeln weiterschalten.
3. Bsp.: Titel 17 wählen: Taste FOLD+/-10 einmal drücken, Taste ► sechsmal drücken.

MP3-CD: Album wählen (bei mehreren Alben auf einer Disk)

4. Taste FOLD+/-10 ca. 2 Sekunden lang drücken, bzw. Taste FOLD-/-10 ca. 2 Sekunden lang drücken, um zum nächsten Album/vorigen Album zu springen.

Wiederhol-Funktionen

1. Taste PROG./P-MODE 7 einmal drücken, um den aktuellen Titel endlos zu wiederholen. Im Display blinkt RPT.
2. Taste PROG./P-MODE 7 zweimal drücken, um die gesamte CD endlos zu wiederholen. Im Display erscheint RPT dauerhaft.

Wiederhol-Funktion MP3-CD

3. Taste PROG./P-MODE 7 zweimal drücken, um das aktuelle Album (Folder) endlos zu wiederholen. Im Display erscheint RPT DIR dauerhaft.

Wiederhol-Funktion beenden

4. PROG./P-MODE 7 drücken, bis RPT im Display verschwindet.

Zufalls-Funktionen

Die RANDOM-Funktion gibt die Titel der CD in zufälliger Reihenfolge wieder.

1. Drücken Sie im PLAY-Modus die Taste PROG./P-MODE 7 (PLAY/PAUSE-Taste ► || 15 gedrückt) wiederholt, bis RND im Display erscheint.
2. Die Wiedergabe in zufälliger Reihenfolge startet nach dem aktuellen Titel. Die Zufalls-Funktion gibt alle Titel der CD wieder, bis sämtliche Titel gespielt wurden. Danach stoppt die Wiedergabe.
3. Beenden: Taste PROG./P-MODE 7 erneut drücken, RND verschwindet im Display.

INTRO-Funktion (CD-Titel anspielen, nur bei CDDA)

Die INTRO-Funktion spielt die Titel der Audio-CD nacheinander für ca. 10 Sekunden kurz an.

1. Drücken Sie im PLAY-Modus die Taste PROG./P-MODE 7 wiederholt, bis INTRO im Display erscheint.
2. Die Anspielfunktion startet. Nach dem Anspielen aller Titel der CD stoppt die Wiedergabe.
3. Beenden: Taste PROG./P-MODE 7 erneut drücken, INTRO verschwindet im Display.

Titel programmieren

Mit der Programmier-Funktion können Sie die Titel der CD in gewünschter Reihenfolge wiedergeben, Sie können einen oder mehrere Titel mehrfach wiedergeben.

Hinweis:

Das Gerät muss sich dazu im STOP-Modus befinden, die Wiedergabe PLAY muss beendet sein, ggf. Taste ■ **STOP** drücken.

Bei eingeschalteter Zufalls-Funktion RANDOM kann keine programmierte Wiedergabe erfolgen.

1. Taste PROG./P-MODE 7 drücken. Auf dem Display sehen Sie die Nummer des Programmplatzes P 01 sowie CD bzw. MP3, „PROG“ blinkt. Mit Tasten ►► 18 bzw. ◀◀ 13 zu programmierenden Titel wählen.
2. Taste PROG./P-MODE 7 erneut drücken, um den gewählten Titel zu speichern. Auf dem Display sehen Sie die Nummer des nächsten Programmplatzes. Programmieren Sie auf diese Weise die gewünschte Reihenfolge der Titel.
3. Schritte 2 bis 3 wiederholen, um bis zu 20 Titel einer Audio-CD bzw. 99 Titel einer MP3-CD abzuspeichern.
4. Mit ► || -Taste Wiedergabe der gespeicherten Titel starten.
5. Das Gerät stoppt die Wiedergabe, nachdem alle programmierten Titel gespielt wurde automatisch.

Titelprogrammierung löschen

- STOP-Taste zweimal drücken oder CD-Fach öffnen. PROG verschwindet im Display.

WIEDERGABE VON USB/SD/MMC

USB-Wiedergabe

Hinweis zu USB-Betrieb:

Das Gerät unterstützt nicht den Anschluss von USB-Medien über USB-Verlängerungskabel. Nicht zu direktem Anschluss an PCs geeignet!

Hinweis:

Die Speichergröße des USB-Mediums ist auf 2 GB limitiert.

Aufgrund der Vielzahl verschiedener Modelle an MP3 Flash Player, USB-Sticks und USB HDD Laufwerken kann nicht garantiert werden, dass jedes Modell unterstützt wird. Es werden Geräte der USB Version 1.0 und 2.0 unterstützt.

Beim Anschließen von USB-Medien kann es vorkommen, dass das Gerät oder das Medium durch statische Aufladung „einfriert“. Führen Sie dann einen Reset durch.

1. Schalten Sie mit FUNCTION 11 zu CD-/MP3-Betrieb, drücken Sie die Taste CD/USB/SD 6, um die Betriebsart USB zu aktivieren.
2. Verbinden Sie den USB-Stick mit dem USB-Anschluss 20. Im Display erscheint nach dem Einlesen die Gesamtzahl der Titel.
3. Starten Sie die Wiedergabe mit der ► || -Taste.

Hinweis:

Die grundsätzliche Bedienung bei USB -Wiedergabe entspricht den Hinweisen unter CD-/MP3-Wiedergabe.

Speichermedium entnehmen

Entfernen Sie den USB-Stick oder MP3 Flash Player einfach durch Abziehen.

SD/MMC-Karte –Wiedergabe

1. Schalten Sie mit FUNCTION 11 zu CD-/MP3-Betrieb, drücken Sie die Taste CD/USB/SD 6, um die Betriebsart SD/MMC zu aktivieren.

Speichermedium einsetzen

2. Schieben die Karte mit der Beschriftung nach vorne in den SD/MMC-Speicherkartenslot 24 soweit hinein, bis diese hörbar einrastet. Die MP3 Dateien werden eingelesen und im Display wird die Gesamtanzahl der Titel angezeigt.

Vorsicht!

Wenn die Speicherkarte falsch herum in den Kartenschacht eingesteckt wird, kann die Karte nicht erkannt werden. Die Karte oder die darauf befindlichen Daten können beschädigt werden.

4. Verbinden Sie die Karte mit dem SD/MMC-Speicherkartenslot 24. Im Display erscheint nach dem Einlesen die Gesamtzahl der Titel.
5. Starten Sie die Wiedergabe mit der ► II -Taste.

Hinweis:

Die weitere Bedienung bei SD/MMC-Wiedergabe entspricht den Hinweisen unter CD-/MP3-Wiedergabe.

Speichermedium entnehmen

Entnehmen Sie die Karte wieder, indem Sie sie hineindrücken bis diese hörbar ausrastet und ziehen Sie sie dann heraus.

Hinweis:

Wenn kein Speichermedium angeschlossen ist oder nicht gelesen werden kann, erscheint die Anzeige „NO“ im Display.

FEHLERSUCHE

Problem	Mögliche Ursache/Abhilfe
Das Gerät erhält keinen Strom	<ul style="list-style-type: none"> • Das Gerät einen Moment ausstecken, dann den Stecker wieder in die Steckdose stecken. • Steckdose prüfen, indem ein anderes Gerät eingesteckt wird.
Kein Ton	<ul style="list-style-type: none"> • Lautstärke erhöhen. • Überprüfen, ob die richtige Funktion ausgewählt wurde.
Schlechter Radioempfang	<ul style="list-style-type: none"> • Antennenposition verändern. UKW-Wurfantenne ganz ausziehen. • Andere elektrische Apparate wie Haartrockner, Staubsauger oder fluoreszente Lampen in der Nähe des Gerätes ausschalten.
Der CD-Player funktioniert nicht	<ul style="list-style-type: none"> • Vergewissern Sie sich, dass Sie eine CD ins CD-Fach eingelegt haben. • Vergewissern sie sich, dass die CD-Seite mit der Beschriftung oben eingelegt ist. • Versuchen Sie es mit einer anderen CD. • Vergewissern Sie sich, dass der Modus Pause nicht aktiviert ist. • Vergewissern Sie sich, dass Sie die CD-Funktion gewählt haben.
Ton setzt aus	<ul style="list-style-type: none"> • CD reinigen (gemäß Instruktionen in "Mehr Informationen") • Sehen Sie nach, ob die CD beschädigt, verzogen oder zerkratzt ist. • Prüfen Sie, ob das Gerät Vibrationen oder Stößen ausgesetzt ist, die sich nachteilig auswirken, und stellen Sie das Gerät wenn nötig an einen anderen Ort.
Keine Funktion	<ul style="list-style-type: none"> • Sollte das Gerät nach einem elektrischen Schlag nicht mehr funktionieren, Netzkabel für fünf Minuten aus der Steckdose ziehen.
SD/MMC-Wiedergabe funktioniert nicht	<ul style="list-style-type: none"> • Das Gerät befindet sich nicht im USB/SD/MMC-Modus. FUNCTION auf CD/MP3 stellen, dann Medium verbinden und einschalten, mit Taste CD/USB/SD Betrieb wählen. • Medium nicht eingesetzt oder leer. Medium korrekt einsetzen bzw. mit Musikdaten bespielen.

MEHR INFORMATIONEN

Äußere Reinigung

- Netzkabel aus der Steckdose ziehen, bevor das Gerät mit einem weichen Staublappen gereinigt wird.
 - Das Äußere des Gerätes mit einem weichen Lappen oder einem leicht feuchten Wildleder reinigen.
- KEINE Lösemittel verwenden, die das Gerät beschädigen könnten.

Handhabung von CDs

- Die Oberfläche der CD nicht berühren. Die CD nur an den Rändern halten.
- Keine Etiketten oder Klebeband auf die beschriftete Oberfläche der CD kleben. Oberfläche nicht zerkratzen oder beschädigen.
- Im Innern des CD-Players drehen die CDs sich mit hoher Geschwindigkeit. Deshalb nie beschädigte CDs (mit Rissen oder Kratzern) verwenden.
- Nach Gebrauch die CDs wieder in ihre Originalverpackung legen. Feuchtigkeit meiden und nicht hohen Temperaturen aussetzen.

Reinigung von CDs

- Schmutzige CDs können die Tonqualität beeinträchtigen. CDs sanft mit einem weichen Lappen von der Mitte aus gegen den Rand reinigen.
- Wenn eine CD verschmutzt ist, Oberfläche mit einem mit Wasser befeuchteten und gut ausgewringenen, weichen Lappen sorgfältig abputzen. Eventuelle Wassertropfen mit einem trockenen Tuch abwischen.
- Weder Sprays für Analog-Platten noch antistatische Produkte für CDs verwenden. Eine CD nie mit Benzin oder einem Lösemittel reinigen, die Oberfläche könnte beschädigt werden.

Reinigung der CD-Linse

- Auch eine verschmutzte CD-Linse könnte die Wiedergabe beeinträchtigen. Zur Reinigung der Linse einen Spezialreiniger für CDs verwenden. Spezialreiniger sind im Handel erhältlich. Gebrauchsanweisung des Reinigers beachten.

TECHNISCHE DATEN


Spannungsversorgung : 230 V ~ 50 Hz Leistungsaufnahme: 18 W Betriebsbedingungen: 5°C ... +35°C Gewicht: ca. 2,6 kg	Abmessungen Gerät (mm): 180 (B) x 138 (H) x 210 (T) Lautsprecher 150 (B) x 138 (H) x 105 (T)
UKW-Frequenzbereich: 88 -108 MHz	CD-Laufwerk mit 3fach-Laser Frequenzbereich: 100 Hz – 16 kHz
MW-Frequenzbereich: 540 – 1600 kHz	
Power Output: 2 x 1,5 W (RMS) Lautsprecherimpedanz: 8 Ohm Kopfhörer-Anschluss: 32 Ohm	

Technische Änderungen vorbehalten!

WIE SIE DEN HERSTELLER ERREICHEN:

DGC GmbH
Graf-Zeppelin-Str. 7
86899 Landsberg

ENTSORGUNG DER VERPACKUNG

- Ihr neues Gerät wurde auf dem Weg zu Ihnen durch die Verpackung geschützt. Alle eingesetzten Materialien sind umweltverträglich und wieder verwertbar. Bitte helfen Sie mit und entsorgen Sie die Verpackung umweltgerecht. Über aktuelle Entsorgungswege informieren Sie sich bei Ihrem Händler oder über Ihre kommunale Entsorgungseinrichtung.
-  Erstickungsgefahr!
- Verpackung und deren Teile nicht Kindern überlassen.
- Erstickungsgefahr durch Folien und anderen Verpackungsmaterialien.

WIE SIE DAS GERÄT ENTSORGEN

Altgeräte sind kein wertloser Abfall. Durch umweltgerechte Entsorgung können wertvolle Rohstoffe wieder gewonnen werden. Erkundigen Sie sich in Ihrer Stadt- oder Gemeindeverwaltung nach Möglichkeiten einer umwelt- und sachgerechten Entsorgung des Gerätes.



Dieses Gerät ist entsprechend der Richtlinie 2002/96/EG über Elektro- und Elektronik-Altgeräte (WEEE) gekennzeichnet.

Dieses Produkt darf am Ende seiner Lebensdauer nicht über den normalen Haushaltsabfall entsorgt werden, sondern muss an einem Sammelpunkt für das Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten abgegeben werden. Das Symbol auf dem Produkt, der Gebrauchsanleitung oder der Verpackung weist darauf hin. Die Werkstoffe sind gemäß ihrer Kennzeichnung wiederverwertbar. Mit der Wiederverwendung, der stofflichen Verwertung oder anderen Formen der Verwertung von Altgeräten leisten Sie einen wichtigen Beitrag zum Schutze unserer Umwelt.

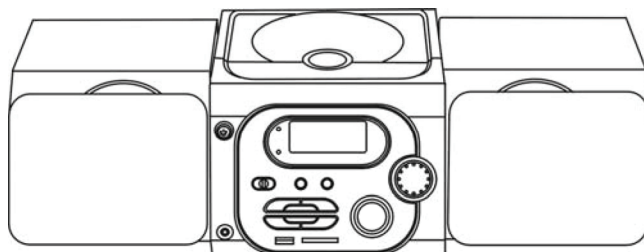


LEBENSGEFAHR!

Bei ausgedienten Geräten Netzstecker ziehen. Netzkabel durchtrennen und mit dem Stecker entfernen.

Dual

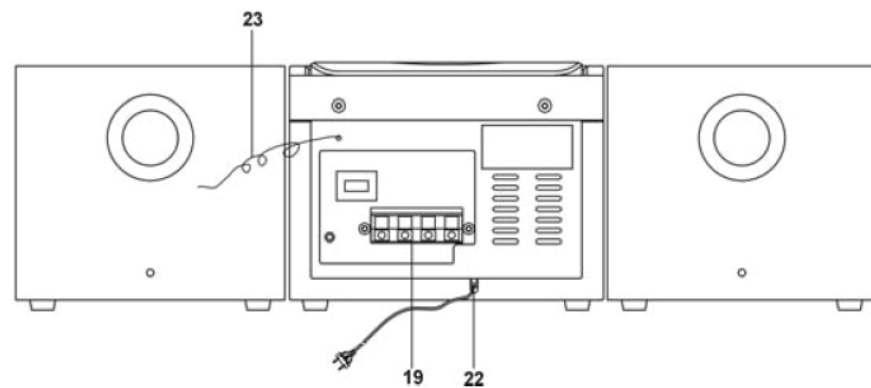
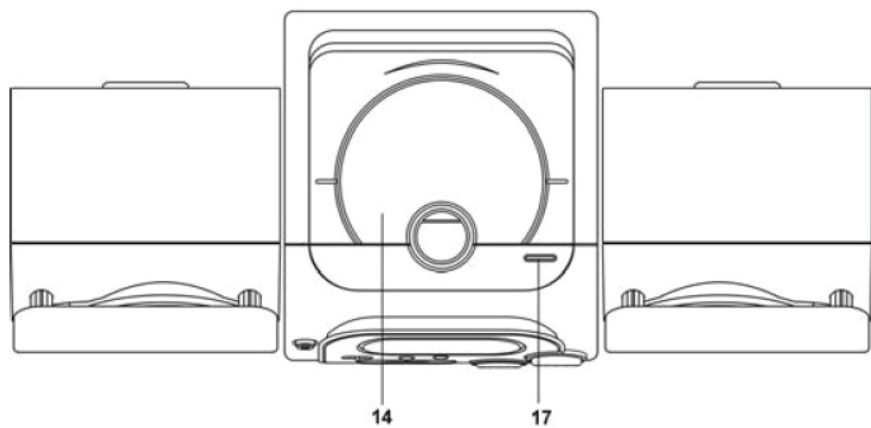
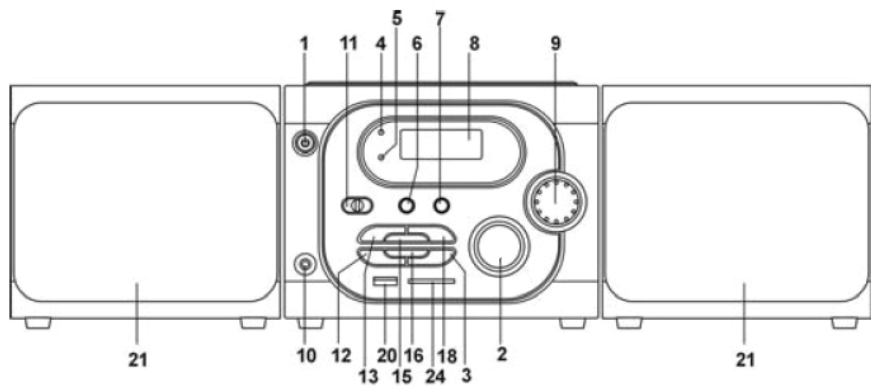
Стерео микроуредба с
радио - CD



Dual ML 39-2

Ръководство по обслужване

ОБЩ ВИД НА УРЕДБАТА



БУТОНИ И ТЯХНАТА ФУНКЦИЯ

- 1 POWER ON/OFF (вкл./изкл.)
- 2 VOLUME: регулатор на силата на звука: надясно по-силен, наляво по-тих
- 3 FOLD+/+10
- 4 POWER-LED
- 5 FM стерео LED
- 6 Бутон CD/USB/SD
- 7 Бутон PROG./P-MODE
- 8 дисплея LCD
- 9 Регулатор TUNING
- 10 PHONES: гнездо за слушалки
- 11 Бутон FUNCTION CD/MP3, AM, FM, FM стерео
- 12 Бутон FOLD/-10
- 13 **⏮** : Бутон SKIP назад
- 14 Отделение за CD
- 15 **▶ ||** Бутон PLAY/PAUSE
- 16 **■** Бутон STOP
- 17 OPEN/CLOSE отделението за CD
- 18 **⏭** : Бутон SKIP напред
- 19 Клеми за високоговорители
- 20 Място за присъединяване USB
- 21 Високоговорители
- 22 Кабел за мрежа 230V/50 Hz
- 23 Телена антена за UKW
- 24 Слот за карта на памет SD/MMC

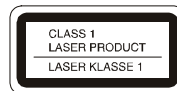
Съдържание

Безопасност и монтаж на уредбата	4
Монтиране на уредбата	5
Обем на доставката	6
Особени характеристики на уредбата	6
Включване на кабела за мрежата	7
Поставете мрежовия щепсел в контактната кутия ..	7
Съвет:	7
Включване на ВИСОКОГОВОРИТЕЛИТЕ	7
Включване на СЛУШАЛКИ	7
Когато включвате и изключвате уредбата	7
Регулиране на силата на звука	8
Настройка на силата на звука	8
RADIO	8
Включване в режим на радио	8
Настройване на предавателната станция	8
Изключване на режима радио	8
FM стерео (UKW стерео)	8
CD плейер	9
Общи указания за CD/MP3-CD	9
Не се опитвайте да възпроизведате други медии като DVD и др.	9
Възпроизвеждане на CD	10
Избиране на парче	10
Кратко прекъсване на възпроизвеждането	10
Продължаване на възпроизвеждането	10
Завършване на възпроизвеждането на CD	10
Изключване на уредбата	10
MP3-CD: избиране на >10 парчета	11
MP3-CD: Избиране на албума (при няколко албуми на един диск)	11
Повторни функции	11
Повторни функции MP3-CD	11
Завършване на повторните функции	11
Случайни функции	11
Функция INTRO (започва свирене на парчета от CD, само при CDDA)	11
Програмиране на парчета	12
Изтриване на програмирани парчета	12
Възпроизвеждане на usb/sd/mmc	12
Възпроизвеждане USB	12
Изваждане на запаметяващата медия	13
Възпроизвеждане на карта SD/MMC	13
Търсене на повреди	14
ПОВЕЧЕ ИНФОРМАЦИИ	14
Почистване на CD	15
Почистване на CD лещата	15
Технически данни	15
Как да се свържете с производителя:	15
Указания за отстраняване	15
Отстраняване на опаковката	16
Как да отстраните уредбата	16

БЕЗОПАСНОСТ И МОНТАЖ НА УРЕДБАТА

- Прочете внимателно всички указания за безопасност и ги запазете за по-късни въпроси. Спазвайте винаги всички предупреждения и указания на това "Ръководство по обслужване" и на обратната страна на уредбата.
- **Внимание!**
- Уредбата може да бъде включвана само към мрежово напрежение 230 V~, 50 Hz. Никога не правете опити да експлоатирате уредбата с друго напрежение.
- Включете мрежовия щепсел на захранващия блок само след като правилната инсталация е приключена.
- При дефектен мрежов щепсел е или при други повреди по уредбата не я включвайте да работи.
- При изваждане на кабела за мрежата от контакта дърпайте за мрежовия щепсел, а не за кабела.
- Избягвайте намокряне с вода или навлажняване на уредбата.
- Не включвайте уредбата да работи близост вани, басейни или пръскаща вода.
- Не поставяйте върху уредбата съдове с течности, например вази с цветя. Те могат да се преобърнат и изтичащата течност може да причини повреди, респ. да възникне опасност от електрически удар.
- Ако в уредбата попаднат чужди тела или течности, извадете веднага мрежовия щепсел от контакта. Занесете уредбата да бъде проверена от квалифициран специализиран персонал и чак след това я пуснете отново да работи. В противен случай има опасност от електрически удар.
- Не отваряйте корпуса. В противен случай има опасност от електрически удар.
- Никога не се опитвайте самостоятелно да ремонтирате дефекти по уредбата. В такива случаи винаги се обръщайте към нашите сервизни служби.
- В никакъв случай не отваряйте уредбата – това е работа само за специалист.
- Внимавайте в уредбата да не попаднат чужди тела, например игли, монети, и др..
- Не се докосвайте с металически предмети или с пръсти до съединителните контакти на обратната страна на уредбата. Това може да причини късо съединение.
- Не поставяйте върху уредбата открити източници на пламък, например горящи свещи.
- Не позволявайте деца да използват уредбата без надзор.
- Работите по техническото обслужване трябва да се извършват от квалифициран специализиран персонал. В противен случай има опасност както за Вас, така и за други лица.
- Уредбата и в изключено състояние Standby е свързана с електрическата мрежа. Ако няма да използвате уредбата за по-дълго време, извадете мрежовия щепсел от контакта. Издърпвайте само като държите за мрежовия щепсел.
- Не слушайте музика или радио с голяма сила на звука. Това може да причини трайни повреди на слуха.
- Тази уредбата е лазерна уредба клас 1 (CLASS 1 LASER). Съответната лепенка (CLASS 1 LASER PRODUCT) се намира на обратната страна на уредбата.

- Този продукт отговаря на Директивата за ниските напрежения (73/23/ЕЕС), на Разпоредба EMV (89/336/ЕЕС) и на Директивата за обозначаване CE (93/68/ЕЕС).



МОНТИРАНЕ НА УРЕДБАТА

- Поставете уредбата на здрава, безопасна и хоризонтална повърхност. Погрижете се за добра вентилация.
- Не поставяйте уредбата на меки повърхности като мокети, одеяла или близо до пердета и настенни покривки. По такъв начин могат да бъдат затворени вентилационните отвори. Това може да прекъсне въздушната циркулация. Това от своя страна може да причини пожар на уредбата.
- Вентилационните процепи винаги трябва да бъдат свободни. Не ги закривайте с пердета, одеяла или с вестници
- Не поставяйте уредбата близо до източници на топлина, например отоплителни тела. Избягвайте непосредствена слънчева светлина и места с необичайно много прах.
- Внимавайте, защото краката на уредба между другото могат да оставят цветни отпечатащи върху повърхността на някои мебели. Използвайте за защита подложки между Вашите мебели и уредбата.
- Не избирайте за място на поставяне помещения с висока влажност на въздуха, например кухни или сауна, тъй като попадането на кондензирана вода може да причини повреди на уредбата. Уредбата е предвидена за използване в суха околна среда и умерен климат и не бива да се излага на капки или пръски вода.
- Уредбата може да бъде експлоатирана само в хоризонтално положение.
- Не поставяйте уредбата близо до уреди, създаващи силни магнитни полета.
- При използване на икономисващи енергия лампи в непосредствена близост до уредбата това може да влоши нейната работа.
- Не поставяйте тежки предмети върху уредбата.
- При преместване на уредбата от студена в топла околна среда вътре в нея може да се образува влага. В такъв случай преди да пуснете уредбата да работи почакайте около един час.
- Прокарайте кабела за мрежата по такъв начин, че никой да не се стъпне в него.
- Включвайте уредбата само в заземена контактна кутия! Контактната кутия по възможност трябва да е близо до уредбата.
- За свързване с мрежата включете мрежовия щепсел напълно в контакта.
- Използвайте подходящо, лесно достъпно присъединяване към мрежата и избягвайте използването на многоконтактни кутии!
- Не хващайте мрежовия щепсел с мокри ръце, опасност от електрически удар!
- При неизправности или излизане на дим или миризма от корпуса веднага извадете мрежовия щепсел от контакта!
- Преди започване на буря извадете мрежовия щепсел.
- Когато уредбата не се използва за по-дълго време, напр. преди по-дълго пътуване, извадете мрежовия щепсел.
- Много голяма сила на звука, особено при слушалки, може да причини повреди на слуха.
- Не оставяйте уредбата затворена и паркирана под горещо слънце кола, защото това може да доведе до деформации на корпуса.

ОБЕМ НА ДОСТАВКАТА

Моля проверете дали са налице всички изброени както следва принадлежности:

- стерео микроуредба с радио / CD
- 2 високоговорителя,
- това "Ръководство по обслужване".

ОСОБЕНИ ХАРАКТЕРИСТИКИ НА УРЕДБАТА

Стерео уредбата се състои от радио с CD плейер и USB, слот за SD/MMC.

С тази уредба Вие можете:

- Да просвирите CD, CD-R/RW и MP3-CD. Записаните от Вас CD трябва да бъдат "финализирани". Спазвайте указанията в ръчника на Вашия CD рекордер.
- CD плейърът може да възпроизвежда автоматично отделни парчета или цял CD.
- CD плейърът може да възпроизведе до 20 парчета на един CD, респ. 99 парчета на цял MP3-CD в програмирана последователност или с функцията за случаен избор.
- Радиото прима на честоти UKW 87,5–108 MHz и MW 522–1620 KHz.
- В диапазона на UKW Вие можете да избирате между FM (UKW) стерео и моно.
- С уредбата Вие може да възпроизвеждате файлове във формат MP3 от стикове USB/SD/MMC.

Съвет:

При присъединяван на USB/SD/MMC медии може да се случи уредбата или медията да „замръзнат“ поради статични заряди. В такъв случай направете рисет.

Указание за рисет:

В редки случаи може да се случи софтуерът на уредбата да „замръзне“ и тя да не реагира на обслужването.

В такива случаи действайте както следва:

- Изключете уредбата
- Извадете мрежовия щепсел от контакта
- Изчакайте малко
- Включете щепсела в мрежовия контакт.
- Включете уредбата.

Системната памет се връща в изходно положение и уредбата отново е готова за работа.

ВКЛЮЧВАНЕ НА КАБЕЛА ЗА МРЕЖАТА

Свържете уредбата с електрическата мрежа (230 V ~ / 50 Hz).

Поставете мрежовия щепсел в контактната кутия.

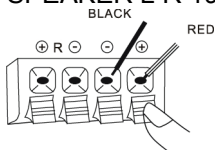
Съвет:

Когато не използвате уредбата извадете щепсела от контакта. При това издърпайте за щепсела, а не за кабела. Преди започване на буря извадете мрежовия щепсел. Когато уредбата не се използва за по-дълго време, напр. преди по-дълго пътуване, извадете мрежовия щепсел. Използвайте подходящо, лесно достъпно присъединяване към мрежата и избягвайте използването на многоконтактни кутии!

При работа се образува топлина, която трябва да бъде отвежда с достатъчна въздушна циркулация. Поради това не оставяйте уредбата да работи покрита или в затворен шкаф. Около уредбата трябва да има най-малко 10 см свободно пространство.

ВКЛЮЧВАНЕ НА ВИСОКОГОВОРИТЕЛИТЕ

Високоговорителите 21 се присъединяват към клемите за високоговорители SPEAKER L R 19.



За да включите кабела на високоговорителите натиснете надолу лостчето на клемите.

Черното жило на кабела на високоговорителите се закрепва към черната (-) клемата на уредбата. Червеното жило се закрепва към червената (+) клемата.

Съвет:

Включвайте само изолирания край кабела на високоговорителите!

Лявата акустична система трябва да бъде свързана със съединителните клеми L и дясната - с клемите R.

ВКЛЮЧВАНЕ НА СЛУШАЛКИ

Към гнездото за слушалки PHONES 10 могат да бъдат присъединявани слушалки с комутационен жак 3,5 мм. При включени слушалки високоговорителите са включени без звук.

Съвет:

Много голяма сила на звука, особено при слушалки, може да причини повреди на слуха. Затова регулирайте силата на звука Вашите слушалки на по-ниско ниво.

КОГАТО ВКЛЮЧВАТЕ И ИЗКЛЮЧВАТЕ УРЕДБАТА

1. Уредбата се включва и изключва с POWER ON/OFF 1. Свети POWER-LED 4.

В положение OFF уредбата е изключена, но остава свързана с токовата мрежа, POWER LED 4 угасва.

РЕГУЛИРАНЕ НА СИЛАТА НА ЗВУКА

Настройка на силата на звука

Исканата сила на звука се регулира с VOL MIN/MAX 16.

RADIO

Включване в режим на радио

1. Уредбата се включва и изключва с POWER ON/OFF 1. Свети POWER-LED 4.
2. Поставете FUNCTION 11 на FM стерео (UKW стерео), FM (UKW моно) или AM (MW).

Настройване на предавателната станция

3. С регулатора TUNING 9 намерете исканата предавателна станция. Честотата се показва на дисплея LCD 8 .
- При лошо приемане на UKW удължете телената антена FM или изменете нейното положение.
 - При лошо приемане на MW завъртете уредбата.

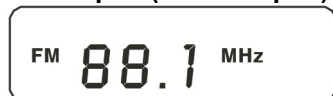
Съвет:

При неправилна работа, например поради електростатично зареждане, извадете мрежовия щепсел и след известно време отново го включете.

Изключване на режима радио

1. Изключете уредбата с POWER ON/OFF 1. POWER-LED 4 угасва.

FM стерео (UKW стерео)



1. При приемане на предавателна станция UKW с достатъчна сила, в положение FM стерео (UKW стерео) на бутон FUNCTION 11 свети FM стерео LED 5.
2. При слаб сигнал е за препоръчване бутона FUNCTION 11 да се постави в положение FM (моно).

CD ПЛЕЙЕР

Общи указания за CD/MP3-CD

Уредбата е пригодена за музикални CD, на които са записани аудио файлове (CD-DA или MP3 за CD-R и CD-RW). Формати MP3 трябва да бъдат съставени с ISO 9660 Level 1 или Level 2. Не могат да бъдат четени мултисесия CD.

В режим MP3 са важни понятия „Folder“ = албум и „Парче“. „Албум“ отговаря на папка в PC, „Парче“ - на файл PC или на парче на CD-DA.

Уредбата сортира албумите, респ. парчета на един албум по имена по азбучен ред. Ако желаете друга последователност, изменете името на парчето, респ. на албума и изпълнително и сложете номер пред името.

При запис на аудио файлове на CD-R и CD-RW могат да възникнат различни проблеми, които понякога създават смущения при възпроизвеждане.

Причината за това са неправилна настройка на софтуера и хардуера или използвания за запис диск. При възникване на такава неизправност се свържете със сервизната служба на производителя на Вашето записващо CD устройство / на записващия софтуер или потърсете съответната информация – например в Интернет.

Съвет:

При записване на аудио CD спазвайте законовите положения и не нарушавайте авторските права на трети лица.

- Дръжте отделението за CD винаги затворено, за да не се събира прах по лазерната оптика.

Уредбата може да просвири CD с MP3 файлове и нормални аудио CD (CD-DA). При конвертиране на аудио файлове в MP3 не използвайте файлове с други формати, като напр. *.doc, *.txt, *.pdf и т.н.. Не могат да бъдат свирени между друго музикално файлове с формат *.WMA, *.AAC, *.DLF, *.M3U и *.PLS.

Съвет: Тъй като има много различни видове декодиращ софтуер не може да се гарантира, че всеки файл във формат MP3 може да бъде изсвирен без проблеми.

Когато липсва парче/файл възпроизвеждането продължава със следващото парче/файл.

При записване на CD е по-добре да се работи с малка скорост и CD да се финализира като Single-Session.

Какви дискове можете да използвате

CD плейрът е съвместим с CD, CD-R/RW и MP3-CD медии. С тази уредба можете да просвириrete без адаптер всички указани тук дискове.

Не се опитвайте да възпроизвеждате други медии като DVD и др.



Размер на диска 12 см/8 см CD

Продължителност на свирене максимално 74 мин. или 24 мин.

При транспортиране на уредбата извадете диска от възпроизвеждащото устройство. Внимавайте да не се повредят CD плейра и диска.

Съвет:

Качеството на възпроизвеждане при MP3 CD зависи от зададената скорост на предаване на битовете и използвания записващ софтуер.

Поставяне на CD (CD, CD-R, CD-RW, MP3)

Съвет:

Не отваряйте отделението за CD по време на възпроизвеждане на CD.

1. **Включете уредбата с бутон POWER ON/OFF 1.** Свети POWER-LED 4.
2. Включете с FUNCTION 11 в режим CD-/MP3, натиснете бутон CD/USB/SD 6, за да активирате режим CD.
3. С регулатор 2 VOLUME настройте исканата сила на звука.
4. Натиснете OPEN/CLOSE 17 на отделението за CD и поставете CD/MP3-CD с надписаната страна нагоре.
5. Затворете отвора за CD 14. Проверете дали отделението за CD е затворено и фиксирано.
6. На дисплея се появява надпис "CD се чете, „ - - „. Това може да трае известно време.
7. След прочитането на CD се появява общия брой парчета.

Съвет:

Ако CD е дефектен или ако няма поставен CD на дисплея се появява „NOD“.

Възпроизвеждане на CD

1. Започнете възпроизвеждане с бутон PLAY/PAUSE ▶ II 15. Започва да свири първото парче на CD. На дисплея се появява актуалния номер на парчето и ▶ .

Избиране на парче

2. С бутон ►► 18 или ◀◀ 13 се избира следващо или предишно парче.
3. Дръжте натиснат бутон ►► 18 или ◀◀ 13, за да започнете търсене на парче напред или назад.

Кратко прекъсване на възпроизвеждането

4. Кратко прекъсване на възпроизвеждането става с бутон PLAY/PAUSE ▶ II 15. На дисплея мига символ „ ▶ „. На дисплея мига номерът на парчето.

Продължаване на възпроизвеждането

5. Натиснете отново бутон PLAY/PAUSE ▶ II 15. Възпроизвеждането на музиката продължава.

Завършване на възпроизвеждането на CD

1. Завършването на възпроизвеждането става с бутон ■ STOP 16. На дисплея се появява общия брой парчета.

Изключване на уредбата

1. Натиснете бутон POWER ON/OFF 1 , POWER-LED 4 угасва.

MP3-CD: избирание на >10 парчета

1. Натиснете бутон FOLD+/-10 , за да прескочите 10 парчета напред, или натиснете бутон FOLD-/10, за да се върнете 10 парчета назад.
2. С бутон ► или ◀ можете да прескачате отделни парчета.
3. Например: избирание на >17 парчеНатиснете бутон FOLD+/-10, натиснете бутон► шест пъти.

MP3-CD: Избирание на албума (при няколко албуми на един диск)

4. Натиснете бутон FOLD+/-10 за около 2 секунди или натиснете бутон FOLD-/10 за около 2 секунди, за да прескочите към следващия албум/към предишния албум.

Повторни функции

1. Натиснете един път бутон PROG./P-MODE 7, за да повтаряте безкрайно актуалното парче. На дисплея мига RPT.
2. Натиснете два пъти бутон PROG./P-MODE 7, за да повтаряте безкрайно целия CD. На дисплея се стои постоянно RPT.

Повторни функции MP3-CD

3. Натиснете два пъти бутон PROG./P-MODE 7, за да повтаряте безкрайно актуалния албум. На дисплея се стои постоянно RPT DIR.

Завършване на повторните функции

4. Натиснете бутон PROG./P-MODE 7 докато RPT изчезне от дисплея.

Случайни функции

Функцията RANDOM възпроизвежда парчета от CD по случаен ред.

1. Натиснете в режим PLAY бутона PROG./P-MODE 7 (бутон PLAY/PAUSE ► II 15) няколко пъти докато на дисплея се появи RND.
2. Възпроизвеждането по случаен ред започва след актуалното парче. Случайната функция възпроизвежда всички парчета на CD докато всички парчета бъдат изсвирени. След това възпроизвеждането спира.
3. Завършване: натиснете отново бутон PROG./P-MODE 7, INTRO изчезва от дисплея.

Функция INTRO (започва свирене на парчета от CD, само при CDDA)

Функцията INTRO започва да свири парчета на аудио CD едно след друго само за около 10 секунди.

1. Натиснете в режим PLAY бутона PROG./P-MODE 7 няколко пъти докато на дисплея се появи INTRO.
2. Функцията за започване на свирене се задейства. Възпроизвеждането спира след като всички парчета на CD са минали през започване на свирене.
3. Завършване: натиснете отново бутон PROG./P-MODE 7, INTRO изчезва от дисплея.

Програмиране на парчета

С функцията за програмиране Вие можете да възпроизвеждате парчета от CD по искан от Вас ред, Вие можете да възпроизвеждате няколко пъти едно или няколко парчета.

Съвет:

За тази цел уредбата трябва да се намира в режим STOP, възпроизвеждане СВИРЕНЕ трябва да е приключило, при нужда натиснете бутон ■ **STOP**.

При включена случайна функция RANDOM няма възможност за програмирано възпроизвеждане.

1. Натиснете бутон PROG./P-MODE 7 . На дисплея виждате номера на програмното място P 01 и CD или MP3, „PROG“ мига. С бутон ►► 18 или ◀◀ 13 изберете програмираното парче.
2. Натиснете отново бутон PROG./P-MODE 7, за да запаметите избраното парче. На дисплея виждате номера на следващото програмно място. Програмирайте по този начин исканата последователност на парчетата.
3. Повторете операции 2 до 3, за да запаметите до 20 парчета на едно аудио CD или 99 парчета на MP3-CD.
4. С ► ◄ -бутон започнете възпроизвеждането на запаметените парчета.
5. Уредбата автоматично спира възпроизвеждането когато всички програмирани парчета са изсвирени.

Изтриване на програмирани парчета

- Натиснете два пъти бутон STOP или отворете отделението за CD. PROG изчезва от дисплея.

ВЪЗПРОИЗВЕЖДАНЕ НА USB/SD/MMC

Възпроизвеждане USB

Съвет за режима USB:

Уредбата не поддържа присъединяване на USB медии през удължителен кабел за USB. Тя не е пригодена за непосредствено присъединяване към PC!

Съвет:

Размерът на паметта на USB медията е ограничен до 2 GB.

Поради многобройните различни модели MP3 Flash плейер, стикове USB и USB HDD дисководи не може да бъде гарантирано, че се поддържа всеки модел. Поддържат се уреди с версия на USB 1.0 и 2.0.

При присъединяван на USB медии може да се случи уредбата или медията да „замръзнат“ поради статични заряди. В такъв случай направете рисет.

1. Включете с FUNCTION 11 в режим CD-/MP3, натиснете бутон CD/USB/SD 6, за да активирате режим USB.
2. Свържете USB стика с гнездото за USB 20. След прочитането на дисплея се появява общия брой парчета.
3. Започнете възпроизвеждането с бутон ► ◄ .

Съвет:

По принцип обслужването при възпроизвеждане от USB съответства на указанията за възпроизвеждане CD/MP3.

Изваждане на запаметяващата медия

Свалете USB стика или MP3 Flash плейер просто с издърпване.

Възпроизвеждане на карта SD/MMC

1. Включете с FUNCTION 11 в режим CD-/MP3, натиснете бутон CD/USB/SD 6, за да активирате режим SD/MMC.

Поставяна на запаметяващата медия

2. Вкарайте картата с надписа нагоре в слота за карта на памет SD/MMC 24 до ясно фиксиране. Започва четена на файловете MP3 и на дисплея се показва общия брой парчета.

Внимание!

Когато картата за памет е поставена неправилно в слота, то тя не може да бъде разпозната. При това картата и данните върху нея могат да бъдат повредени.

4. Свържете картата със слота за карта на памет SD/MMC 24. След прочитането на дисплея се появява общия брой парчета.
5. Започнете възпроизвеждането с бутон ► II .

Съвет:

По принцип обслужването при възпроизвеждане от SD/MMC съответства на указанията за възпроизвеждане CD/MP3.

Изваждане на запаметяващата медия

Извадете отново картата, като за тази цел я натиснете да се разфиксира и я извадете.

Съвет:

Когато няма включена запаметяваща медия или тя не може да бъде прочетена, на дисплея се появява показание „NO“.

ТЪРСЕНЕ НА ПОВРЕДИ

Проблем	Възможна причина/отстраняване
Уредбата няма ток	<ul style="list-style-type: none"> Изключете за момент уредбата, след това поставете отново щепсела в контакта. Проверете контактната кутия, като за тази цел включете в нея друг уред.
Няма тон	<ul style="list-style-type: none"> Увеличете силата на звука. Проверете дали е избрана правилната функция.
Лошо радиоприемане	<ul style="list-style-type: none"> Изменете положението на антената. Извадете напълно телената антена за UKW. Изключете другите електрически апарати като например сешоари, прахосмукачки или флуоресцентни лампи, които се намират близо до уредбата.
Не работи CD плейера	<ul style="list-style-type: none"> Проверете дали има сложен CD в отделението за CD. Проверете дали CD е сложен с надписа нагоре. Опитайте с друг CD. Проверете дали не е активиран режим "Pause". Проверете дали сте избрали функцията CD.
Звукът се изключва	<ul style="list-style-type: none"> Почистете CD (според инструкциите в "Повече информации") Проверете дали CD не е повреден, изкривен или надраскан. Проверете дали уредбата не е подложена на вибрации или на тласъци, които се отразяват вредно на работата, и при нужда поставете уредбата на друго място.
Няма функция	<ul style="list-style-type: none"> Когато уредбата след електрически удар не работи, извадете за пет минути кабела за мрежата от контакта.
Не работи възпроизвеждането SD/MMC	<ul style="list-style-type: none"> Уредбата не е в режим USB/SD/MMC. Поставете FUNCTION на CD/MP3, след това свържете и включете медията, с бутон CD/USB/SD изберете "Работа". Няма сложена медия или тя е празна. Сложете медията правилно или първо запишете на нея музикални файлове.

ПОВЕЧЕ ИНФОРМАЦИИ

Външно почистване

- Преди за започнете да чистите уредбата с мека кърпа за прах извадете кабела за мрежата от контакта.
- Почистете уредбата отвън с мека кърпа или с леко навлажнена гюдерия. НЕ ИЗПОЛЗВАЙТЕ разтворители, те могат да повредят уредбата.

Работа с CD

- Не се докосвайте до повърхността на CD. Дръжте CD само за ръба.
- Не залепвайте етикети или лента за лепене върху надписаната повърхност на CD. Не драскайте и не повреждайте повърхността.
- В CD плейера CD се въртят с висока скорост. Поради това никога не използвайте повредени CD (с пукнатини или драскотини) .
- След използване поставете CD отново тяхната оригинална опаковка. Не ги излагайте на влажност и на високи температури.

Почистване на CD

- замърсени CD могат да влошат качеството на звука. Почиствайте CD леко с мек парцал от средата към ръба.
- Ако CD е замърсен, почистете грижливо повърхността с мек навлажнен с вода и добре изстискан парцал. Изтрийте със суха кърпа капките вода.
- Не използвайте спрей за аналогови плочи или антистатични продукти за CD. Никога не почиствайте CD с бензин или с разтворител, тъй като повърхността може да бъде повредена.

Почистване на CD лещата

- И една замърсена CD леща може да влоши възпроизвеждането. За почистване на лещата използвайте специален препарат за почистване на CD. Такива специални препарати за почистване ги има в продажба. Спазвайте указанията за ползване на почистващия препарат.

ТЕХНИЧЕСКИ ДАННИ


Източник на захранване : 230 V ~ 50 Hz Консумирана мощност: 18 W работни условия: 5°C ... +35°C Тегло: около 2,6 кг	Размери на уредбата (мм): 180 (Ш) x 138 (В) x 210 (Д) високоговорители 150 (Ш) x 138 (В) x 105 (Д)
Честотен диапазон UKW: 88 -108 MHz	CD дисковод с троен лазер Честотен диапазон: 100 Hz – 16 kHz
Честотен диапазон MW: 540 – 1600 kHz	
Изходна мощност: 2 x 1,5 W (RMS) Импеданс на високоговорителите: 8 Ohm Място за присъединяване на слушалки: 32 Ohm	

Правото за внасяне на технически изменения е запазено

КАК ДА СЕ СВЪРЖЕТЕ С ПРОИЗВОДИТЕЛЯ:

DGC GmbH
Graf-Zeppelin-Str. 7
86899 Landsberg

ОТСТРАНЯВАНЕ НА ОПАКОВКАТА

- Вашата нова уредбата Ви беше изпратена в защитна опаковка. Всички използвани материали са поносими за околната среда и годни за рециклиране. Моля помогнете и Вие и отстранете опаковката по начин, безвреден за околната среда. Информация за актуалните начини за отстраняване може да получите от Вашия продавач или от Вашата комунална служба за отстраняване на отпадъци.
-  Опасност от задушаване!
- Не позволявайте деца да си играят с опаковката и с нейните части.
- Има опасност от задушаване с фолиото и другите опаковъчни материали.

КАК ДА ОТСТРАНИТЕ УРЕДБАТА

Старите уреди не са безполезна отпадъци. При отстраняване по начин, безвреден за околната среда, от тях могат отново да бъдат получени ценни суровини. Информирайте се във Вашия градски или общински съвет за възможностите за безвредно и правилно отстраняване на уредбата.



Тази уредба е обозначена в съответствие с Разпоредба 2002/96/EG за старите електрически и електронни уреди (WEEE).

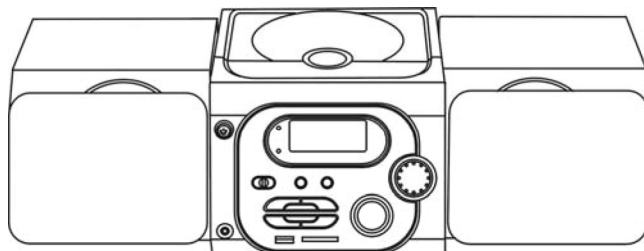
Този продукт в края на своя експлоатационен цикъл не може да бъде отстраняван заедно с нормалните домакински отпадъци, а трябва да бъде предаден в сборен пункт за рециклиране на електрически и електронни уреди. Това показва символът върху продукта, указанията за ползване или опаковката. Използваните материали трябва да бъдат рециклирани според тяхното обозначение. С рециклиране или други форми на използване на материалите на старите уреди Вие правите голям принос за охраната на нашата околна среда.

ОПАСНОСТ ЗА ЖИВОТА!

При отслужили своето уреди извадете мрежовия щепсел. Отрежете кабела за мрежа и го махнете заедно с щепсела.

Dual

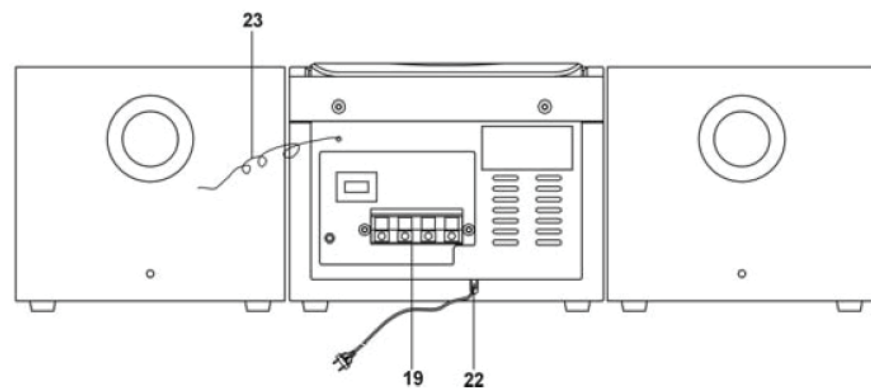
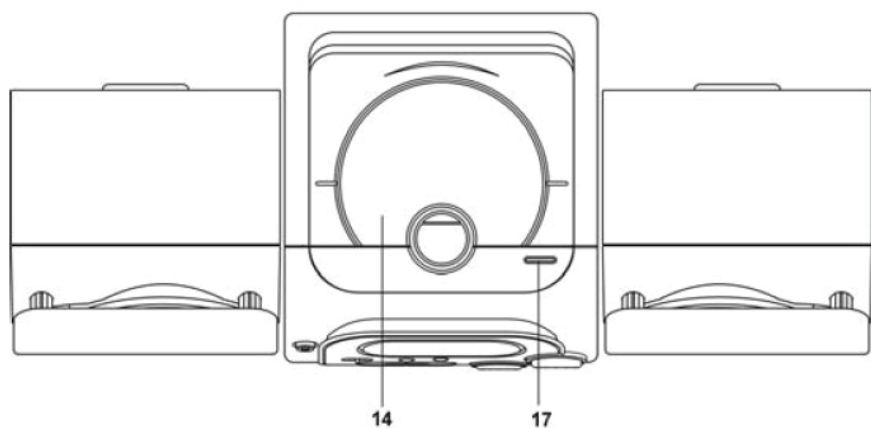
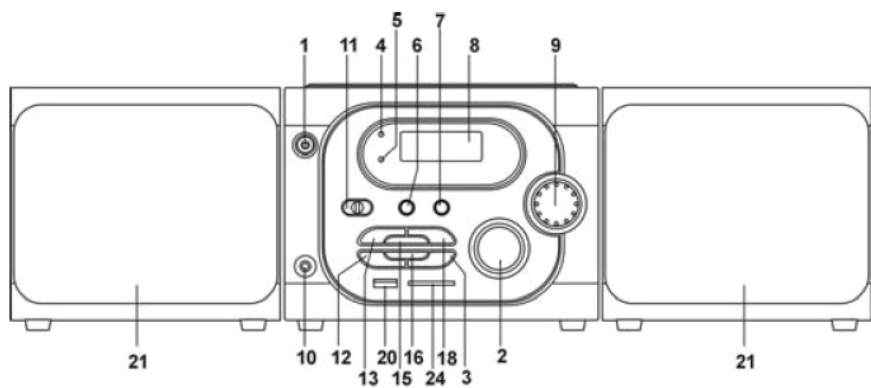
Ministereozariadení
s rádiem a CD



Dual ML 39-2

Návod k obsluze

PŘEHLED SOUČÁSTÍ



TLAČÍTKA A FUNKCE

- 1 POWER ON/OFF (zap/vyp)
- 2 VOLUME: regulátor hlasitosti:
doprava zvyšování hlasitosti,
doleva snižování hlasitosti
- 3 FOLD+/+10
- 4 POWER-LED
- 5 FM Stereo LED
- 6 Tlačítko CD/USB/SD
- 7 Tlačítko PROG./P-MODE
- 8 LCD displej
- 9 Knoflík ladění TUNING
- 10 PHONES: zdířka pro sluchátka
- 11 Přepínač FUNCTION CD/MP3,
AM, FM, FM stereo
- 12 Tlačítko FOLD/-10
- 13 ⏮: tlačítko SKIP - zpět
- 14 Prostor pro vložení CD
- 15 ▶ || Tlačítko PLAY/PAUSE
- 16 ■ Tlačítko STOP
- 17 OPEN/CLOSE (otevření/zavření)
prostoru pro vložení CD
- 18 ⏭: tlačítko SKIP - vpřed
- 19 Svorkovnice pro připojení
reproduktorů
- 20 Přípoj USB
- 21 Reproduktory
- 22 Síťový kabel 230 V/50 Hz
- 23 Drátová anténa VKV
- 24 Slot na paměťovou kartu
SD/MMC

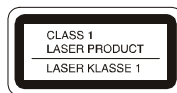
Obsah

Bezpečnost a umístění přístroje	4
Umístění přístroje	5
Rozsah dodávky	6
Zvláštní vlastnosti přístroje	6
Připojení síťového kabelu	7
Připojení REPRODUKTORŮ	7
Připojení sluchátek	7
Vypnutí a zapnutí přístroje	7
RÁDIO	8
Zapnutí režimu rádia	8
Nastavení stanice	8
Vypnutí režimu rádia	8
FM stereo (VKV stereo)	8
CD přehrávač	9
Všeobecná upozornění k CD/CD s MP3	9
Jaké disky lze použít	9
Nepřehrávejte žádná jiná média, jako např. DVD atd.	9
Hrací doba max. 74 min., resp. 24 min.	9
Vložení CD (CD, CD-R, CD-RW, MP3)	10
Přehrávání CD	10
Volba skladby	10
Krátké přerušení přehrávání	10
Pokračování přehrávání	10
Ukončení přehrávání CD	10
Vypnutí přístroje	10
MP3-CD: volba skladby	11
MP3-CD: volba alba (pokud je na jednom disku více alb)	11
Funkce opakování	11
Funkce opakování MP3-CD	11
Ukončení funkce opakování	11
Funkce náhodného přehrávání	11
Funkce INTRO (přehrání ukázek skladeb CD, pouze u CDDA)	11
Naprogramování skladeb	12
Vymazání naprogramování skladeb	12
Přehrávání z USB/SD/MMC	12
Přehrávání z USB	12
Výjmutí paměťového média	13
Přehrávání z karty SD/MMC	13
Upozornění:	13
Vyhledávání příčin poruch	14
DALŠÍ INFORMACE	14
Čištění CD	15
Čištění laserové čočky	15
Technické údaje	15
Adresa výrobce	15
Pokyny k likvidaci	15
Likvidace obalu	16
Likvidace přístroje	16

BEZPEČNOST A UMÍSTĚNÍ PŘÍSTROJE

- Pečlivě si přečtete všechny bezpečnostní pokyny a uschovejte je pro případ, že se později vyskytnou další otázky. Vždy dodržujte všechna varování a všechny pokyny v tomto návodu k obsluze a na zadní straně přístroje.
- **Pozor!**
- Přístroj smí být připojený výhradně k síťovému napětí 230 V~, 50 Hz. Nikdy nepoužívejte pro napájení přístroje jiné napětí.
- Síťovou zástrčku zapojte do zásuvky až po řádném nainstalování přístroje.
- Přístroj nesmí být uveden do provozu, pokud je jeho síťová zástrčka poškozená nebo pokud přístroj vykazuje jiné poškození.
- Při odpojování síťového kabelu ze zásuvky netahejte za kabel, uchopte kabel za zástrčku.
- Přístroj nesmí přijít do kontaktu s vodou či vlhkostí.
- Nepoužívejte přístroj v blízkosti vany, bazénu či stříkající vody.
- Na přístroj nestavte žádné nádoby s kapalinou, např. vázy. Mohly by spadnout a kapalina by přístroj vážně poškodila, resp. by hrozil úraz elektrickým proudem.
- Pokud se do přístroje dostane cizí těleso či kapalina, okamžitě odpojte síťovou zástrčku ze zásuvky. Před opětovným uvedením do provozu nechte přístroj zkontrolovat kvalifikovanými odborníky. Jinak hrozí nebezpečí úrazu elektrickým proudem.
- Neotevírejte kryt. Jinak hrozí nebezpečí úrazu elektrickým proudem.
- Nikdy se nepokoušejte vadný přístroj sami opravit. Vždy se obraťte na náš servis.
- V žádném případě přístroj neotevírejte – to smí provádět pouze odborník.
- Do vnitřního prostoru přístroje se nesmí dostat cizí tělesa, např. jehly, mince atd.
- Připojovacích kontaktů na zadní straně přístroje se nedotýkejte kovovými předměty a prsty. Mohlo by dojít ke zkratu.
- Na přístroj nestavte otevřené zdroje ohně, např. hořící svíčky.
- Nikdy nenechávejte děti, aby přístroj používaly bez dozoru.
- Údržbu vždy nechte provést kvalifikovanými odborníky. Jinak ohrožujete sebe i ostatní.
- Přístroj zůstává i ve vypnutém pohotovostním režimu (Standby) spojený se síťovým napětím. Pokud přístroj delší dobu nepoužíváte, odpojte síťovou zástrčku ze zásuvky. Kabel při odpojování vždy uchopte za síťovou zástrčku.
- Disky ani rádio neposlouchejte příliš nahlas. Může to mít za následek trvalé poškození sluchu.
- Tento přístroj byl klasifikován jako laserový přístroj třídy 1 (CLASS 1 LASER). Příslušná nálepka (CLASS 1 LASER PRODUCT) se nachází na zadní straně přístroje.

- Tento výrobek splňuje směrnici o bezpečnosti elektrických zařízení nízkého napětí (73/23/EHS), směrnici o elektromagnetické kompatibilitě (89/336/EHS) a směrnici o číselném označení CE (93/68/EHS).



UMÍSTĚNÍ PŘÍSTROJE

- Přístroj vždy postavte na pevný, stabilní a vodorovný podklad. Zajistěte dobré větrání.
- Přístroj nestavte na měkké podklady, jako jsou koberce či dečky, ani v blízkosti záclon a závěsů. Mohlo by dojít k zakrytí větracích otvorů. Tím by se přerušila potřebná cirkulace vzduchu. Mohlo by to vést ke vznícení přístroje.
- Větrací štěrbinny musí zůstat neustále volné. Nesmí být zakryty záclonami, dečkami nebo časopisy.
- Přístroj nestavte do blízkosti zdrojů tepla, jako jsou topná tělesa. Přístroj nesmí být vystaven přímému slunečnímu záření a nesmí být umístěn na mimořádně prašném místě.
- Mějte na zřeteli, že nožičky přístroje mohou za určitých okolností zanechat na určitém povrchu nábytku barevné otisky. Mezi povrchem nábytku a přístrojem umístěte ochrannou podložku.
- Přístroj nesmí být umístěn v prostorech s vysokou vlhkostí vzduchu, např. v kuchyni nebo sauně, protože srážení vody by mohlo způsobit poškození přístroje. Přístroj je určený pro použití v suchém prostředí a mímém podnebí a nesmí být vystaven kapající ani stříkající vodě.
- Přístroj se smí používat pouze ve vodorovné poloze.
- V blízkosti přístroje nesmí být umístěna zařízení, která vytvářejí silné magnetické pole.
- Používání úsporných žárovek v bezprostřední blízkosti přístroje může negativně ovlivňovat funkci přístroje.
- Nestavte na přístroj těžké předměty.
- Pokud přístroj přenesete z chladného do teplého prostředí, může se uvnitř přístroje srazit vlhkost. V takovém případě počkejte přibližně hodinu, než přístroj uvedete do provozu.
- Síťový kabel vedte tak, aby o něj nikdo nemohl zakopnout.
- Přístroj zapojte pouze do uzemněné síťové zásuvky! Síťová zásuvka by měla být u přístroje co nejbližší.
- Pro zapojení do sítě zasuňte síťovou zástrčku zcela do síťové zásuvky.
- Použijte vhodnou, snadno přístupnou síťovou přípojku a nepoužívejte několikanásobné zásuvky!
- Na síťovou zástrčku nesahejte mokřýma rukama, nebezpečí úrazu elektrickým proudem!
- Pokud se objeví porucha nebo z krytu přístroje vychází kouř či zápach, ihned vytáhněte síťovou zástrčku ze zásuvky!
- Před bouřkou vytáhněte síťovou zástrčku ze zásuvky.
- Pokud přístroj delší dobu nepoužíváte, například před odjezdem na delší cestu, vytáhněte síťovou zástrčku ze zásuvky.
- Příliš velká hlasitost, zejména při poslechu ze sluchátek, může způsobit poškození sluchu.
- Nenechávejte přístroj v uzavřeném vozidle zaparkovaném na prudkém slunci, mohlo by dojít k deformaci krytu.

ROZSAH DODÁVKY

Zkontrolujte, zda dodávka obsahuje veškeré níže uvedené příslušenství:

- Ministereozařízení s rádiem a CD
- 2 reproduktory,
- tento návod k obsluze.

ZVLÁŠTNÍ VLASTNOSTI PŘÍSTROJE

Stereozařízení se skládá z CD přehrávače s rádiem, USB a slotem pro SD/MMC.

S tímto přístrojem můžete:

- přehrávat CD, CD-R/RW a CD s MP3. Soukromě vypálená CD musí být „finalizována“. Řiďte se pokyny uvedenými v příručce vašeho CD rekordéru.
- CD přehrávač umí automaticky opakovat jednotlivé skladby nebo celé CD.
- CD přehrávač umí přehrát až 20 skladeb jednoho CD, resp. 99 skladeb jednoho CD s MP3 v naprogramovatelném pořadí nebo pomocí funkce přehrávání v náhodném pořadí.
- Rádio přijímá na frekvencích VKV 87,5–108 MHz a SV 522–1620 kHz.
- V rozsahu VKV můžete zvolit mezi FM (VKV) stereo a mono.
- S tímto přístrojem můžete přehrávat soubory MP3 z přenosného média USB/SD/MMC.

Upozornění:

Při připojování USB/SD/MMC médií může dojít k tomu, že přístroj nebo médium „zamrzne“ kvůli elektrostatickému náboji. Přístroj resetujte.

Pokyny pro resetování:

Ve výjimečných případech může dojít k „zamrznutí“ softwaru přístroje a přístroj pak nelze ovládat.

V tom případě postupujte následovně:

- Přístroj vypněte.
- Vytáhněte síťovou zástrčku ze zásuvky.
- Počkejte krátkou chvíli.
- Síťovou zástrčku zapojte do zásuvky.
- Zapněte přístroj.

Systémová paměť se resetuje a přístroj bude znovu připravený k provozu.

PŘIPOJENÍ SÍŤOVÉHO KABELU

Připojte přístroj do elektrické sítě (230 V ~ / 50 Hz).

Síťovou zástrčku zapojte do síťové zásuvky.

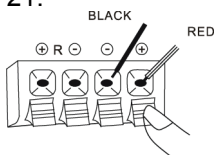
Upozornění:

Pokud přístroj nepoužíváte, vytáhněte síťovou zástrčku ze zásuvky. Při odpojování uchopte kabel za zástrčku a netahejte za kabel. Před bouřkou vytáhněte síťovou zástrčku ze zásuvky. Pokud přístroj delší dobu nepoužíváte, například před odjezdem na delší cestu, vytáhněte síťovou zástrčku ze zásuvky. Použijte vhodnou, snadno přístupnou síťovou přípojku a nepoužívejte několikanásobné zásuvky!

Teplota, která při provozu vzniká, musí být odváděna dostatečnou cirkulací vzduchu. Proto přístroj nikdy nepřikrývejte ani neumísťujte do uzavřené skříňky. Okolo přístroje zajistěte volný prostor minimálně 10 cm.

PŘIPOJENÍ REPRODUKTORŮ

Ke svorkám pro připojení reproduktorů SPEAKER L R 19 se připojují reproduktory 21.



Pro zapojení kabelu reproduktoru stiskněte páčku svorky.

Černý vodič kabelu reproduktoru zapojte do černé (-) svorky přístroje. Červený vodič zapojte do červené (+) svorky.

Upozornění:

Zapojte pouze odizolovaný konec kabelu reproduktoru!

Levý reproduktor se zapojuje do připojovacích svorek L a pravý reproduktor do svorek R.

PŘIPOJENÍ SLUCHÁTEK

Do zdířky pro sluchátka PHONES 10 lze připojit sluchátka s konektorem JACK 3,5.

Pokud jsou připojená sluchátka, reproduktory nehrají.

Upozornění:

Příliš velká hlasitost, zejména při poslechu ze sluchátek, může způsobit poškození sluchu. Hlasitost sluchátek nastavte na menší hlasitost.

VYPNUTÍ A ZAPNUTÍ PŘÍSTROJE

1. Tlačítkem POWER ON/OFF 1 zapněte přístroj. Rozsvítí se POWER-LED 4. V poloze OFF je přístroj vypnutý, ale připojený k elektrické síti, kontrolka POWER LED (4) zhasne.

NASTAVENÍ HLASITOSTI

Nastavení hlasitosti

Regulátorem hlasitosti VOL MIN/MAX 16 nastavte požadovanou hlasitost.

RÁDIO

Zapnutí režimu rádia

1. Tlačítkem POWER ON/OFF 1 zapněte přístroj. Rozsvítí se POWER-LED 4.
2. Přepínač FUNCTION 11 nastavte na FM stereo (VKV stereo), FM (VKV mono) nebo AM (SV).

Nastavení stanice

3. Knoflíkem ladění TUNING 9 nastavte požadovanou stanici. Frekvence se zobrazí na LCD displeji 8.
- Při špatném příjmu VKV prodlužte drátovou anténu FM nebo změňte její polohu.
 - Při špatném příjmu SV přístroj otočte.

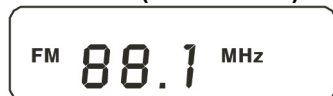
Upozornění:

V případě nesprávného fungování, např. z důvodu elektrostatického náboje, vytáhněte síťovou zástrčku ze zásuvky a po chvíli ji znovu zapojte.

Vypnutí režimu rádia

1. Tlačítkem POWER ON/OFF 1 vypněte přístroj. POWER-LED 4 zhasne.

FM stereo (VKV stereo)



1. Pokud je přijímána stanice na VKV s dostatečným signálem, svítí v poloze FM stereo (VKV stereo) přepínače FUNCTION 11 kontrolka FM Stereo LED 5.
2. Při slabém signálu doporučujeme přepnout přepínač FUNCTION 11 do polohy FM (mono).

CD PŘEHRÁVAČ

Všeobecná upozornění k CD/CD s MP3

Přístroj je vhodný pro přehrávání hudebních CD, na kterých jsou nahraná audiodata (CD-DA nebo MP3 pro CD-R a CD-RW). Formáty MP3 musí být ISO 9660 Level 1 nebo Level 2. Přístroj neumí číst multisession CD.

V režimu MP3 jsou rozhodující pojmy „Folder“ = album a „Titel“ = skladby. „Album“ odpovídá adresáři na PC, „skladby“ souboru na PC nebo skladbě CD-DA.

Přístroj řadí alba, resp. skladby jednoho alba podle názvů v abecedním pořadí.

Pokud požadujete jiné pořadí, změňte jméno skladby, resp. alba a před název dejte číslo.

Při vypalování CD-R a CD-RW s audiodaty se mohou vyskytnout různé problémy, které někdy mohou negativně ovlivnit přehrávání. Příčinou je nesprávné nastavení softwaru či hardwaru nebo použité prázdné médium CD. Pokud se takové chyby vyskytnou, měli byste kontaktovat servis výrobce vypalovačky nebo vypalovacího softwaru nebo si, např. na internetu, vyhledat příslušné informace.

Upozornění:

Pokud vypalujete audio CD, dodržujte zákonné předpisy a neporušujte zákon o autorských právech.

- Prostor pro vložení CD nechávejte neustále zavřený, aby se na optice laseru neusazoval prach.

Přístroj umí přehrávat CD s daty ve formátu MP3 a normální audio CD (CD-DA).

Pokud audiodata převádíte do formátu MP3, nepoužívejte žádné jiné přípony, jako např. *.doc, *.txt, *.pdf atd. Nelze přehrávat mj. hudební soubory s příponou *.AAC, *.DLF, *.M3U, *.PLS a *.WMA.

Upozornění: Na základě četných různých kódovacích softwarů nelze zaručit, že bude možné bez problémů přehrát každý soubor MP3.

V případě chybných skladeb/souborů pokračuje přehrávání další skladbou/souborem.

Je výhodné vypalovat CD s nižší rychlostí, jako single session a finalizovaná.

Jaké disky lze použít

CD přehrávač je kompatibilní s médii CD-, CD-R/RW- a MP3-CD. S tímto přístrojem můžete bez adaptéru přehrávat všechny výše uvedené disky.

Nepřehrávejte žádná jiná média, jako např. DVD atd.



Velikost CD 12 cm/8 cm

Hrací doba max. 74 min., resp. 24 min.

Pokud přístroj přepravujete, vyjměte disk z mechaniky. Zabráníte tak poškození CD přehrávače a disku.

Upozornění:

Kvalita přehrávání CD s MP3 závisí na nastavení rychlosti datového toku a na použitém vypalovacím softwaru.

Vložení CD (CD, CD-R, CD-RW, MP3)

Upozornění:

Prostor pro vložení CD nelze během přehrávání CD otevřít.

1. Zapněte přístroj tlačítkem POWER ON/OFF 1. Rozsvítí se POWER-LED 4.
2. Přepínač FUNCTION 11 nastavte na režim CD/MP3, pro aktivaci režimu CD stiskněte tlačítko CD/USB/SD 6.
3. Regulátorem hlasitosti VOLUME 2 nastavte požadovanou hlasitost.
4. Stiskněte OPEN/CLOSE 17 na prostoru pro vložení CD a vložte CD/MP3-CD potišťenou stranou nahoru.
5. Zavřete prostor pro vložení CD (14). Zkontrolujte, zda je kryt prostoru pro vložení CD zavřený a zaskočil.
6. Načte se CD, během načítání se na displeji se zobrazí „ - - „. Může to nějakou chvíli trvat.
7. Po načtení CD se zobrazí celkový počet skladeb.

Upozornění:

Pokud je CD poškozené nebo nebylo vloženo žádné CD, na displeji se zobrazí „NOD“.

Přehrávání CD

1. Tlačítkem PLAY/PAUSE ► II 15 spusťte přehrávání. Začne se přehrávat první skladba CD. Na displeji se zobrazí aktuální číslo skladby a ►.

Volba skladby

2. Tlačítkem ►► 18, resp. ◀◀ 13 zvolte následující nebo předchozí skladbu.
3. Pro spuštění vyhledávání v rámci skladby vpřed nebo zpět držte stisknuté tlačítko ►► 18, resp. ◀◀ 13.

Krátké přerušení přehrávání

4. Tlačítkem PLAY/PAUSE ► II 15 lze na krátkou dobu přerušit přehrávání. Na displeji bliká symbol „ ► „. Na displeji bliká číslo skladby.

Pokračování přehrávání

5. Znovu stiskněte tlačítko PLAY/PAUSE ► II 15. Reprodukce hudby bude pokračovat.

Ukončení přehrávání CD

1. Tlačítkem ■ STOP 16 přehrávání ukončíte. Na displeji se zobrazí celkový počet skladeb.

Vypnutí přístroje

1. Stiskněte tlačítko POWER ON/OFF 1, POWER-LED 4 zhasne.

MP3-CD: volba skladby

1. Stisknutím tlačítka FOLD+/+10 přejdete o 10 skladeb vpřed, stisknutím tlačítka FOLD-/-10 přejdete o 10 skladeb zpět.
2. Tlačítkem ►►, resp. ◄◄ lze přecházet mezi jednotlivými skladbami.
3. Příklad: Volba skladby 17: Jednou stiskněte tlačítko FOLD+/+10, šestkrát tlačítko ►►.

MP3-CD: volba alba (pokud je na jednom disku více alb)

4. Pro přechod na následující/předchozí album držte tlačítko FOLD+/+10, resp. tlačítko FOLD-/-10 stisknuté cca 2 sekundy.

Funkce opakování

1. Pro neustálé opakování aktuální skladby stiskněte tlačítko PROG./P-MODE 7. Na displeji bliká RPT.
2. Pro neustálé opakování celého CD dvakrát stiskněte tlačítko PROG./P-MODE 7. Na displeji svítí RPT.

Funkce opakování MP3-CD

3. Pro neustálé opakování aktuálního alba dvakrát stiskněte tlačítko PROG./P-MODE 7. Na displeji svítí RPT DIR.

Ukončení funkce opakování

4. Držte stisknuté tlačítko PROG./P-MODE 7, dokud RPT na displeji nezhasne.

Funkce náhodného přehrávání

Funkce RANDOM umožňuje přehrávání skladeb CD v náhodném pořadí.

1. V režimu PLAY stiskněte tlačítko PROG./P-MODE 7 (stisknuté tlačítko PLAY/PAUSE ► || 15), dokud se na displeji nezobrazí RND.
2. Po skončení aktuální skladby začne přehrávání v náhodném pořadí. V náhodném pořadí se přehrají všechny skladby CD. Poté se přehrávání zastaví.
3. Ukončení: Znovu stiskněte tlačítko PROG./P-MODE 7, INTRO na displeji zhasne.

Funkce INTRO (přehrání ukávek skladeb CD, pouze u CDDA)

Pomocí funkce INTRO lze postupně přehrát krátké, cca 10sekundové ukázky skladeb audio CD.

1. V režimu PLAY opakovaně stiskněte tlačítko PROG./P-MODE 7, dokud se na displeji nezobrazí INTRO.
2. Funkce přehrání ukávek se spustí. Po přehrání ukávek všech skladeb CD se přehrávání zastaví.
3. Ukončení: Znovu stiskněte tlačítko PROG./P-MODE 7, INTRO na displeji zhasne.

Naprogramování skladeb

Pomocí funkce programování si můžete skladby CD nechat přehrát v požadovaném pořadí, vícekrát opakovat jednu nebo více skladeb.

Upozornění:

Přístroj musí být v režimu STOP, přehrávání musí být vypnuté, příp. stiskněte tlačítko ■ **STOP**.

Pokud je zapnutá funkce náhodného přehrávání RANDOM, nelze přehrávat skladby v naprogramovaném pořadí.

1. Stiskněte tlačítko PROG./P-MODE 7 . Na displeji je zobrazené číslo programového místa P 01 a dále CD, resp. MP3, bliká „PROG“. Tlačítkem ►► 18, resp. ◀◀ 13 zvolte skladbu, kterou chcete naprogramovat.
2. Pro uložení zvolené skladby znovu stiskněte tlačítko PROG./P-MODE 7. Na displeji se zobrazí číslo dalšího programového místa. Tímto způsobem naprogramujte požadované pořadí skladeb.
3. Pro uložení až 20 skladeb audio CD, resp. 99 skladeb MP3-CD opakujte kroky 2 až 3.
4. Tlačítkem ► II spustíte přehrávání uložených skladeb.
5. Po přehrání všech naprogramovaných skladeb přístroj automaticky přehrávání ukončí.

Vymazání naprogramování skladeb

- Dvakrát stiskněte tlačítko STOP nebo otevřete prostor pro vložení CD. PROG na displeji zhasne.

PŘEHRÁVÁNÍ Z USB/SD/MMC

Přehrávání z USB

Upozornění k režimu USB:

Přístroj nepodporuje připojení USB médií pomocí prodlužovacího kabelu. Nelze použít pro přímé připojení k počítači!

Upozornění:

Velikost paměti USB média je omezená na 2 GB.

Na základě množství nejrůznějších modelů MP3 přehrávačů, přenosných disků USB a HDD USB nelze zaručit, že bude podporován každý model. Jsou podporovány přístroje USB verze 1.0 a 2.0.

Při připojování USB médií může dojít k tomu, že přístroj nebo médium „zamrzne“ kvůli elektrostatickému náboji. Přístroj resetujte.

1. Přepínač FUNCTION 11 nastavte na režim CD/MP3, pro aktivaci režimu USB stiskněte tlačítko CD/USB/SD 6.
2. Přenosný disk USB zapojte do zdířky USB 20. Po načtení se na displeji zobrazí celkový počet skladeb.
3. Tlačítkem ► II spustíte přehrávání.

Upozornění:

Pro základní ovládání při přehrávání z USB platí pokyny uvedené pro přehrávání CD-/MP3.

Vyjmutí paměťového média

Přenosný disk USB nebo MP3 přehrávač vytáhněte ze zdířky.

Přehrávání z karty SD/MMC

1. Přepínač FUNCTION 11 nastavte na režim CD/MP3, pro aktivaci režimu SD/MMC stiskněte tlačítko CD/USB/SD 6.

Vložení paměťového média

2. Kartu zasuněte popisem dopředu do slotu na paměťovou kartu SD/MMC 24, až slyšitelně zaskočí. Načtou se data MP3 a na displeji se zobrazí celkový počet skladeb.

Pozor!

Pokud kartu vložíte do otvoru pro vložení karty nesprávně, nebude rozpoznána. Může dojít k poškození karty nebo dat, která jsou na ní uložena.

4. Vložte kartu do slotu na paměťovou kartu SD/MMC 24. Po načtení se na displeji zobrazí celkový počet skladeb.
5. Tlačítkem ► II spustíte přehrávání.

Upozornění:

Pro další ovládání při přehrávání z SD/MMC platí pokyny uvedené pro přehrávání CD-/MP3.

Vyjmutí paměťového média

Pro vyjmutí na kartu zatlačte, až slyšitelně vyskočí, poté ji vytáhněte.

Upozornění:

Pokud není připojené žádné paměťové médium nebo paměťové médium nelze načíst, zobrazí se na displeji ukazatel „NO“.

VYHLEDÁVÁNÍ PŘÍČIN PORUCH

Problém	Možná příčina/odstranění
Přístroj není napájen elektrickým proudem	<ul style="list-style-type: none">• Na moment vytáhněte síťovou zástrčku ze zásuvky, pak ji opět zapojte.• Zapojením jiného přístroje zkontrolujte síťovou zásuvku.
Není slyšet zvuk	<ul style="list-style-type: none">• Zvyšte hlasitost.• Zkontrolujte, zda jste zvolili správnou funkci.
Špatný příjem rádia	<ul style="list-style-type: none">• Změňte polohu antény. Zcela vytáhněte drátovou anténu VKV.• Vypněte ostatní elektrické spotřebiče jako fény, vysavače nebo zářivky v blízkosti spotřebiče.
Nefunguje CD přehrávač	<ul style="list-style-type: none">• Zkontrolujte, zda jste do prostoru pro vložení CD vložili CD.• Zkontrolujte, zda jste CD vložili popsanou stranou nahoru.• Zkuste přehrát jiné CD.• Zkontrolujte, zda není aktivovaný režim přerušení přehrávání (pauza).• Zkontrolujte, zda jste zvolili funkci CD.
Zvuk je přerušovaný	<ul style="list-style-type: none">• Vyčistěte CD (podle instrukcí v odstavci „Další informace“)• Zkontrolujte, zda CD není poškozené, zkřivené nebo poškrábané.• Zkontrolujte, zda přístroj není vystaven vibracím nebo nárazům, které mohou mít negativní vliv, a v případě potřeby umístěte přístroj na jiné místo.
Přístroj nefunguje	<ul style="list-style-type: none">• Pokud přístroj po nečekaném výboji elektrického proudu nefunguje, vytáhněte na pět minut síťový kabel ze zásuvky.
Nefunguje přehrávání SD/MMC	<ul style="list-style-type: none">• Přístroj není v režimu USB/SD/MMC. Přepínač FUNCTION nastavte na CD/MP3, poté připojte a zapněte médium, tlačítkem CD/USB/SD zvolte režim.• Médium není vloženo nebo je prázdné. Řádně vložte médium, resp. na něj nahrajte hudební data.

DALŠÍ INFORMACE

Vnější čištění

- Před čištěním přístroje měkkou prachovkou vytáhněte síťový kabel ze zásuvky.
- Vnější plochy přístroje čistěte měkkým hadrem nebo mírně vlhkou jelenicí. NEPOUŽÍVEJTE rozpouštědla, mohla by přístroj poškodit.

Manipulace s CD

- Nedotýkejte se povrchu CD. CD vždy uchopte pouze za okraje.
- Na popsaný povrch CD nelepte žádné nálepky ani lepicí pásy. Povrch nesmí být poškrábaný ani jinak poškozený.
- CD se uvnitř CD přehrávače otáčí vysokou rychlostí. Proto nikdy nepoužívejte poškozená CD (popraskaná nebo poškrábaná).
- CD po použití uložte zpět do originálního obalu. Zabraňte styku s vlhkostí a nevystavujte je působení vysokých teplot.

Čištění CD

- Znečištěná CD mohou snižovat kvalitu zvuku. CD jemně vyčistěte měkkým hadříkem od středu směrem k okraji.
- Pokud je CD znečištěné, pečlivě vyčistěte jeho povrch měkkým hadříkem navlhčeným vodou a dobře vyždímaným. Případné kapky vody otřete suchým hadrem.
- Nepoužívejte spreje na analogové desky ani antistatické prostředky na CD. CD nikdy nečistěte benzinem ani rozpouštědlem, mohlo by dojít k poškození povrchu.

Čištění laserové čočky

- Na přehrávání může mít negativní vliv také znečištěná laserová čočka. K čištění čočky použijte speciální čisticí médium. Speciální čisticí média lze zakoupit v příslušných obchodech. Dodržujte návod k použití od výrobce.

TECHNICKÉ ÚDAJE


Napájení: 230 V ~ 50 Hz Příkon: 18 W Provozní podmínky: 5 °C...+35 °C Hmotnost: cca 2,6 kg	Rozměry: přístroj (mm): 180 (š) x 138 (v) x 210 (h) reproduktory: 150 (š) x 138 (v) x 105 (h)
Frekvenční pásmo VKV: 88–108 MHz	CD mechanika s trojitým laserem Frekvenční pásmo: 100 Hz–16 kHz
Frekvenční pásmo SV: 540–1600 kHz	
Power Output: 2x 1,5 W (RMS - ef. hod.) Impedance reproduktorů: 8 ohm Přípoj pro sluchátka: 32 ohm	

Technické změny vyhrazeny!

ADRESA VÝROBCE

DGC GmbH
Graf-Zeppelin-Str. 7
86899 Landsberg

LIKVIDACE OBALU

- Váš nový přístroj byl za účelem ochrany proti poškození při přepravě opatřen obalem. Veškeré použité materiály jsou ekologické a recyklovatelné. Přispějte také vy a obal zlikvidujte v souladu s životním prostředím. O aktuálních způsobech likvidace se informujte u svého prodejce nebo komunální instituce zabývající se likvidací odpadu.
-  Nebezpečí udušení!
- Obal a jeho části nepatří do rukou dětem.
- Hrozí nebezpečí udušení fóliemi a dalším balicím materiálem.

LIKVIDACE PŘÍSTROJE

Staré přístroje nejsou bezcenný odpad. Likvidací v souladu s životním prostředím lze znovu získat cenné suroviny. Informujte se na možnosti ekologické a odborné likvidace přístroje na městském nebo obecním úřadě.



Tento přístroj je označen podle směrnice 2002/96/ES o starých elektrických a elektronických zařízeních (WEEE).

Tento výrobek se po skončení životnosti nesmí likvidovat s normálním domovním odpadem, nýbrž je nutné ho odevzdat do sběrný pro recyklaci elektrických a elektronických přístrojů. Upozorňuje na to symbol na výrobku, v návodu k použití nebo na obalu. Materiály lze podle jejich označení recyklovat. Recyklací, využitím materiálů a dalšími formami využití starých zařízení důležitým způsobem přispíváte k ochraně našeho životního prostředí.

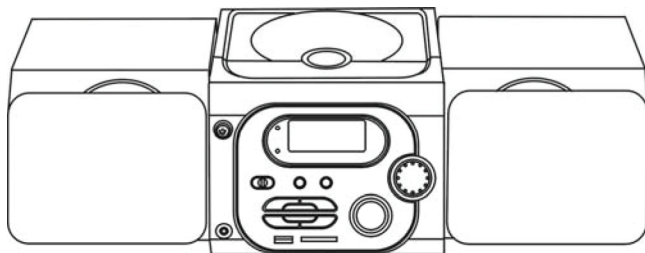


NEBEZPEČÍ SMRTELNÉHO ÚRAZU!

U přístrojů, které dosloužily, odpojte síťový kabel. Síťový kabel přefižněte a odstraňte síťovou zástrčku.

Dual

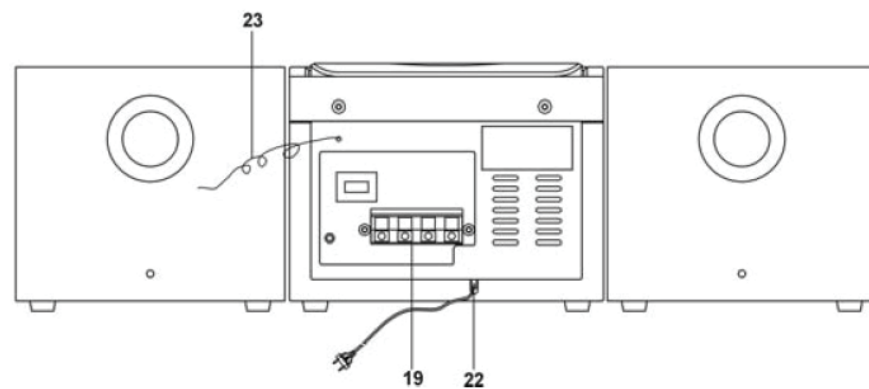
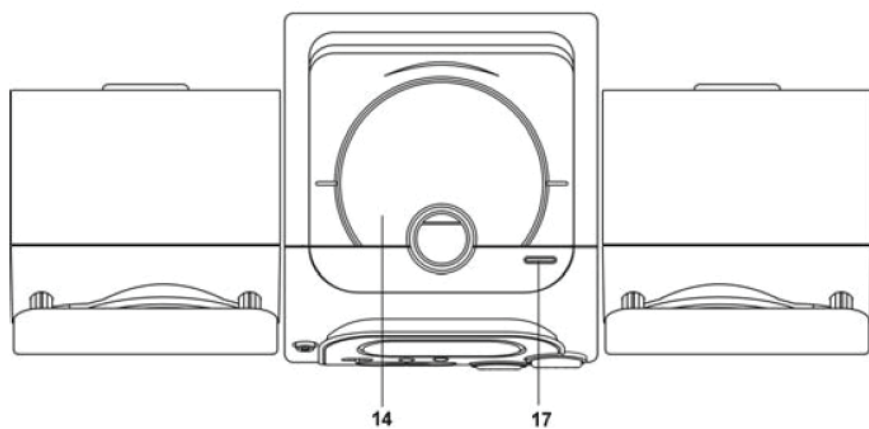
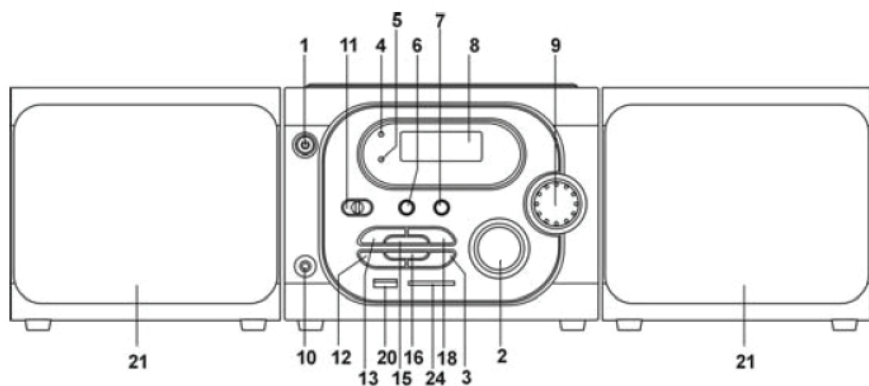
Μικροστερεοφωνική εγκατάσταση με
ραδιόφωνο/CD



Dual ML 39-2

Οδηγίες χειρισμού

ΕΠΙΣΚΟΠΗΣΗ ΣΥΣΚΕΥΗΣ



ΠΛΗΚΤΡΑ ΚΑΙ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΕΣ

- 1 POWER ON/OFF (ΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗ/ΑΠΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗ)
- 2 VOLUME (ΕΝΤΑΣΗ): Ρυθμιστής έντασης ήχου: Προς τα δεξιά πιο δυνατά, προς τα αριστερά πιο σιγά
- 3 Πλήκτρο FOLD+/+10
- 4 Φωτοδίοδος (LED) POWER
- 5 Φωτοδίοδος (LED) FM Stereo
- 6 Πλήκτρο CD/USB/SD
- 7 Πλήκτρο PROG./P-MODE (ΠΡΟΓΡ./ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ ΠΑΙΞ.)
- 8 Οθόνη LCD
- 9 Ρυθμιστής TUNING (ΣΥΝΤΟΝΙΣΜΟΣ)
- 10 PHONES: Υποδοχή ακουστικών κεφαλής
- 11 Διακόπτης FUNCTION (ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ) CD/MP3, AM, FM, FM Stereo
- 12 Πλήκτρο FOLD-/-10
- 13 ⏪ : Πλήκτρο SKIP προς τα πίσω
- 14 Θήκη CD
- 15 ▶ || Πλήκτρο PLAY/PAUSE (ΠΑΙΞΙΜΟ/ΔΙΑΛΕΙΜΜΑ)
- 16 ■ Πλήκτρο STOP (ΣΤΟΠ)
- 17 OPEN/CLOSE (ΑΝΟΙΓΜΑ/ΚΛΕΙΣΙΜΟ) θήκης CD
- 18 ⏩ : Πλήκτρο SKIP προς τα εμπρός
- 19 Ακροδέκτες ηχείων
- 20 Σύνδεση USB
- 21 Ηχεία
- 22 Ηλεκτρικό καλώδιο 230V/50 Hz
- 23 Συρμάτινη κεραία UKW
- 24 Αναγνώστης κάρτας μνήμης αποθήκευσης SD/MMC

Πίνακας περιεχομένων

Ασφάλεια και τοποθέτηση της συσκευής.....	4
Τοποθέτηση της συσκευής.....	5
Υλικά παράδοσης.....	6
Ιδιαίτερα χαρακτηριστικά της συσκευής.....	6
Σύνδεση ηλεκτρικού καλωδίου.....	7
Τοποθετήστε το φιλς στην πρίζα του δικτύου ρεύματος.....	7
Υπόδειξη.....	7
Σύνδεση ΑΚΟΥΣΤΙΚΩΝ ΚΕΦΑΛΗΣ.....	7
Ενεργοποίηση και απενεργοποίηση της συσκευής.....	7
Ρυθμίστε την ένταση του ήχου.....	8
ΡΑΔΙΟΦΩΝΟ.....	8
Ενεργοποίηση της λειτουργίας ραδιοφώνου.....	8
Ρύθμιση σταθμού.....	8
Απενεργοποίηση της λειτουργίας ραδιοφώνου.....	8
FM Stereo (UKW Stereo).....	8
CD-Player.....	9
Γενικές υποδείξεις για CD/CD-MP3.....	9
Ποιοι δίσκοι μπορούν να χρησιμοποιηθούν.....	9
Μην αναπαράγετε άλλα μέσα όπως DVD κτλ.....	9
Αναπαραγωγή CD.....	10
Επιλογή μουσικού κομματιού (τίτλου).....	10
Σύντομη διακοπή της αναπαραγωγής.....	10
Συνέχεια της αναπαραγωγής.....	10
Τερματισμός της αναπαραγωγής CD.....	10
Απενεργοποίηση της συσκευής.....	10

CD MP3: Επιλέξτε μουσικό κομμάτι (τίτλος) >10.....	11
CD MP3: Επιλέξτε άλμπουμ (σε περίπτωση περισσοτέρων άλμπουμ σε ένα δίσκο).....	11
Λειτουργίες επανάληψης.....	11
Λειτουργίες επανάληψης CD MP3.....	11
Τερματισμός λειτουργιών επανάληψης.....	11
Λειτουργίες τυχαίας αναπαραγωγής.....	11
Λειτουργία INTRO.....	11
Προγραμματισμός μουσικών κομματιών (τίτλων) ..	12
Διαγραφή του προγραμματισμού των μουσικών κομματιών (τίτλων).....	12
Αναπαραγωγή από USB/SD/MMC.....	12
Αναπαραγωγή USB.....	12
Αφαίρεση του μέσου αποθήκευσης.....	13
Κάρτα SD/MMC - Αναπαραγωγή.....	13
Αναζήτηση σφάλματος.....	14
ΠΕΡΙΣΣΟΤΕΡΕΣ ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ.....	14
Καθαρισμός των CD.....	15
Καθαρισμός του οπτικού φακού του CD.....	15
Τεχνικά στοιχεία.....	15
Επικοινωνία με τον κατασκευαστή.....	15
Υπόδειξεις απόσυρσης.....	15
Απόσυρση της συσκευασίας.....	16
Απόσυρση της συσκευής.....	16

ΑΣΦΑΛΕΙΑ ΚΑΙ ΤΟΠΟΘΈΤΗΣΗ ΤΗΣ ΣΥΣΚΕΥΉΣ

- Διαβάστε παρακαλώ προσεκτικά όλες τις υποδείξεις ασφαλείας και κρατήστε τις για μελλοντικές απορίες. Τηρείτε πάντοτε όλες τις προειδοποιήσεις και υποδείξεις σε αυτές τις οδηγίες χειρισμού και στην πίσω πλευρά της συσκευής.
- **Προσοχή!**
- Η συσκευή επιτρέπεται να συνδεθεί μόνο σε μια τάση ρεύματος από 230 V~, 50 Hz. Μην προσπαθήσετε ποτέ, να λειτουργήσετε τη συσκευή με μια άλλη τάση.
- Το φως επιτρέπεται να συνδεθεί μόνο, αφού η εγκατάσταση έχει τερματιστεί σύμφωνα με τους ισχύοντες κανονισμούς.
- Εάν το φως της συσκευής είναι ελαττωματικό ή η συσκευή παρουσιάζει άλλες ζημιές, δεν επιτρέπεται να τεθεί σε λειτουργία.
- Για να αποσυνδέσετε το ηλεκτρικό καλώδιο από την πρίζα του ρεύματος, τραβήξτε το φως, όχι το καλώδιο.
- Αποφεύγετε την επαφή της συσκευής με νερό ή υγρασία.
- Μη λειτουργείτε τη συσκευή κοντά σε μπανιέρες, πισίνες ή ψεκαζόμενο νερό.
- Μην τοποθετείτε δοχεία με υγρά, π.χ. ανθοδοχεία, πάνω στη συσκευή. Αυτά μπορούν να ανατραπούν και τα χυμένα υγρά μπορούν να οδηγήσουν σε σοβαρές ζημιές ή να αυξήσουν τον κίνδυνο ενός βραχυκυκλώματος.
- Σε περίπτωση που εισχωρήσουν ξένα σώματα ή υγρά μέσα στη συσκευή, τραβήξτε αμέσως το φως από την πρίζα του ρεύματος. Αναθέστε τον έλεγχο της συσκευής σε ειδικευμένο τεχνικό προσωπικό, προτού τη θέσετε ξανά σε λειτουργία. Διαφορετικά υπάρχει κίνδυνος βραχυκυκλώματος.
- Μην ανοίγετε το περίβλημα. Διαφορετικά υπάρχει κίνδυνος βραχυκυκλώματος.
- Μην προσπαθήσετε ποτέ να επισκευάσετε μια ελαττωματική συσκευή μόνοι σας. Αποσταθείτε πάντοτε σε ένα από τα κέντρα σέρβις πελατών.
- Μην ανοίγετε σε καμία περίπτωση τη συσκευή - αυτό επιτρέπεται μόνο στον ειδικευμένο τεχνίτη.
- Δεν επιτρέπεται να πέσουν στο εσωτερικό της συσκευής ξένα σώματα, π.χ. βελόνες, κέρματα, κτλ.
- Μην αγγίζετε τις επαφές σύνδεσης στην πίσω πλευρά της συσκευής με μεταλλικά αντικείμενα ούτε με γυμνά δάχτυλα. Κάπι τέτοιο μπορεί να προκαλέσει βραχυκύκλωμα.
- Δεν επιτρέπεται να τοποθετούνται πάνω στη συσκευή ανοιχτές πηγές φωτιάς, όπως είναι π.χ. αναμμένα κεριά.
- Μην αφήνετε ποτέ παιδιά να χρησιμοποιούν χωρίς επιτήρηση αυτή τη συσκευή.
- Αναθέτετε τις εργασίες συντήρησης πάντοτε σε ειδικευμένο προσωπικό. Διαφορετικά θέτετε σε κίνδυνο τον εαυτό σας καθώς και άλλους.
- Η συσκευή παραμένει επίσης και στην απενεργοποιημένη κατάσταση σε ετοιμότητα λειτουργίας (Standby) συνδεδεμένη με το ηλεκτρικό δίκτυο. Τραβήξτε το φως από την πρίζα του ρεύματος, σε περίπτωση που δε χρησιμοποιήσετε τη συσκευή για ένα μεγάλο χρονικό διάστημα. Τραβήξτε μόνο από το φως.
- Μην ακούτε δίσκους ή ραδιόφωνο με μεγάλη ένταση ήχου. Αυτό μπορεί να οδηγήσει σε μόνιμες βλάβη της ακοής.
- Αυτή η συσκευή έχει χαρακτηριστεί ως συσκευή λέιζερ της κατηγορίας 1 (CLASS 1 LASER). Το αντίστοιχο αυτοκόλλητο (CLASS 1 LASER PRODUCT) βρίσκεται στην πίσω πλευρά της συσκευής.

- Αυτό το προϊόν αντιστοιχεί στην οδηγία περί χαμηλής τάσης (73/23 /ΕΟΚ), στην οδηγία περί ηλεκτρομαγνητικής συμβατότητας (ΗΜΣ) (89/336 /ΕΟΚ) και στην οδηγία χαρακτηρισμού CE (93/68/ΕΟΚ).



ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗ ΤΗΣ ΣΥΣΚΕΥΗΣ

- Τοποθετήστε τη συσκευή σε μια σταθερή, ασφαλή και οριζόντια επιφάνεια. Φροντίστε για καλό αερισμό.
- Μην τοποθετήσετε τη συσκευή σε μαλακές επιφάνειες όπως χαλιά, καλύμματα ή κοντά σε κουρτίνες και καλύμματα τοίχου. Οι σχισμές αερισμού μπορούν να καλυφθούν. Η απαραίτητη κυκλοφορία του αέρα μπορεί έτσι να διακοπεί. Αυτό ενδέχεται να οδηγήσει σε ανάφλεξη της συσκευής.
- Οι σχισμές αερισμού πρέπει να παραμένουν συνεχώς ελεύθερες. Δεν πρέπει να καλύπτονται από κουρτίνες, καλύμματα ή εφημερίδες
- Μην τοποθετείτε τη συσκευή κοντά σε πηγές θερμότητας, όπως θερμαντικά σώματα. Αποφεύγετε την απευθείας ηλιακή ακτινοβολία και μέρη με ιδιαίτερα πολύ σκόνη.
- Προσέξτε, ότι τα πόδια της συσκευής μπορούν ενδεχομένως να αφήσουν χρωματιστά αποτυπώματα σε ορισμένες επιφάνειες επίπλων. Χρησιμοποιήστε μια προστασία μεταξύ των επίπλων σας και της συσκευής.
- Η θέση τοποθέτησης δεν επιτρέπεται να βρίσκεται σε χώρους με υψηλή υγρασία, π.χ. κουζίνα ή σάουνα, επειδή το συμπύκνωμα των υδρατμών μπορεί να οδηγήσει σε ζημιές στη συσκευή. Η συσκευή προορίζεται για χρήση σε ξηρό περιβάλλον και σε εύκρατο κλίμα και δεν πρέπει να έρθει σε επαφή καθόλου με νερό.
- Επιτρέπεται να λειτουργεί τη συσκευή μόνο σε οριζόντια θέση.
- Κρατήστε τη συσκευή μακριά από συσκευές, που δημιουργούν ισχυρά μαγνητικά πεδία.
- Σε περίπτωση χρήσης λαμπτήρων εξοικονόμησης ενέργειας πολύ κοντά στη συσκευή, μπορεί ενδεχομένως να επηρεαστεί η λειτουργία της συσκευής.
- Μην εναποθέτετε βαριά αντικείμενα πάνω στη συσκευή.
- Όταν μετακινείτε τη συσκευή από ένα κρύο σε ένα ζεστό περιβάλλον, μπορεί στο εσωτερικό της συσκευής να συμπυκνωθούν υδρατμοί. Περιμένετε σε αυτή την περίπτωση περίπου μία ώρα, προτού τη θέσετε σε λειτουργία.
- Τοποθετείτε το ηλεκτρικό καλώδιο έτσι, ώστε να μην μπορεί κανείς να σκοντάψει.
- Συνδέετε τη συσκευή μόνο σε μια γειωμένη πρίζα του ρεύματος! Η πρίζα του ρεύματος πρέπει να βρίσκεται όσο γίνεται πιο κοντά στη συσκευή.
- Για τη σύνδεση στο δίκτυο του ρεύματος, στρώστε το φως εντελώς μέσα στην πρίζα του ρεύματος.
- Χρησιμοποιείτε μια κατάλληλη, ευκολοπρόσβατη σύνδεση στο ηλεκτρικό δίκτυο και αποφεύγετε τη χρήση των πολυπριζών!
- Μην πιάνετε το φως με υγρά χέρια, υπάρχει κίνδυνος βραχυκυκλώματος!
- Σε περίπτωση βλαβών ή παρουσίας καπνού και οσμών από το περίβλημα, αφαιρέστε αμέσως το φως από την πρίζα του ρεύματος!
- Τραβάτε το φως από την πρίζα, προτού αρχίσει μια καταιγίδα.
- Όταν η συσκευή δε χρησιμοποιηθεί για μεγαλύτερο χρονικό διάστημα, π.χ. σε περίπτωση μεγάλου ταξιδιού, τραβήξτε το φως από την πρίζα.
- Η υψηλή ένταση ήχου, ιδιαίτερα στα ακουστικά κεφαλής, μπορεί να οδηγήσει σε βλάβη της ακοής.
- Μην αφήνετε τη συσκευή σε ένα κλειστό αυτοκίνητο, παρκαρισμένο στον ήλιο, επειδή διαφορετικά μπορεί να παραμορφωθεί το περίβλημα.

ΥΛΙΚΑ ΠΑΡΑΔΟΣΗΣ

Παρακαλώ βεβαιωθείτε, ότι υπάρχουν όλα τα πιο κάτω αναφερόμενα εξαρτήματα:

- Μικροστερεοφωνική εγκατάσταση με ραδιόφωνο/CD,
- 2 ηχεία,
- αυτές οι οδηγίες χειρισμού.

ΙΔΙΑΙΤΕΡΑ ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ ΤΗΣ ΣΥΣΚΕΥΗΣ

Η στερεοφωνική εγκατάσταση αποτελείται από ένα ραδιόφωνο-CD player και USB, καρτοαναγνώστη SD/MMC.

Με αυτή τη συσκευή μπορείτε να:

- Αναπαράγετε CD, CD-R/RW και CD-MP3. Τα CD που γράφετε μόνοι σας, πρέπει να είναι "οριστικοποιημένο". Προσέξτε για αυτό τις υποδείξεις στο εγχειρίδιο οδηγιών της συσκευής σας εγγραφής CD.
- Το CD-Player μπορεί να επαναλάβει αυτόματα μεμονωμένα μουσικά κομμάτια (τίτλους) ή ένα ολόκληρο CD.
- Το CD-Player μπορεί να αναπαράγει έως και 20 μουσικά κομμάτια ενός CD ή 99 μουσικά κομμάτια ενός CD MP3 με μια προγραμματισμένη σειρά ή με τη λειτουργία τυχαίας αναπαραγωγής.
- Το ραδιόφωνο λαμβάνει στις συχνότητες UKW 87,5-108 MHz και MW 522-1620 KHz.
- Μπορείτε στην περιοχή UKW να επιλέξετε μεταξύ FM (UKW) Stereo και Mono.
- Με τη συσκευή μπορείτε να αναπαράγετε αρχεία MP3 από στικ USB/SD/MMC.

Υπόδειξη:

Κατά τη σύνδεση μέσω USB/SD/MMC μπορεί να συμβεί, να "παγώσει" η συσκευή ή το μέσο λόγω στατικού φορτίου. Εκτελέστε τότε μια επαναφορά.

Υπόδειξη επαναφοράς:

Σε σπάνιες περιπτώσεις μπορεί να συμβεί, να "παγώσει" το λογισμικό της συσκευής και η συσκευή να μην αντιδρά πλέον σ' ένα χειρισμό .

Σε αυτή την περίπτωση ενεργήστε παρακαλώ ως εξής:

- Απενεργοποιήστε τη συσκευή
- Τραβήξτε το φως από την πρίζα του ρεύματος
- Περιμένετε λίγη ώρα
- Τοποθετήστε το φως στην πρίζα του ρεύματος
- Ενεργοποιήστε τη συσκευή.

Η μνήμη αποθήκευσης του συστήματος επαναφέρεται και η συσκευή είναι ξανά σε ετοιμότητα λειτουργίας.

ΣΥΝΔΕΣΗ ΗΛΕΚΤΡΙΚΟΥ ΚΑΛΩΔΙΟΥ

Συνδέστε τη συσκευή στο δίκτυο ρεύματος (230 V ~ / 50 Hz).

Τοποθετήστε το φισ στην πρίζα του δικτύου ρεύματος.

Υπόδειξη:

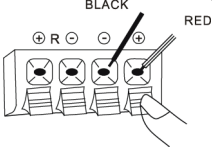
Σε περίπτωση μη χρησιμοποίησης τραβάτε το φισ από την πρίζα του ρεύματος.

Τραβάτε από το φισ και όχι από το καλώδιο. Τραβάτε το φισ από την πρίζα, προτού αρχίσει μια καταιγίδα. Όταν η συσκευή δε χρησιμοποιηθεί για μεγαλύτερο χρονικό διάστημα, π.χ. σε περίπτωση μεγάλου ταξιδιού, τραβήξτε το φισ από την πρίζα. Χρησιμοποιείτε μια κατάλληλη, ευκολοπρόσβατη σύνδεση στο ηλεκτρικό δίκτυο και αποφεύγετε τη χρήση των πολύπριζων!

Η θερμότητα που δημιουργείται κατά τη λειτουργία της συσκευής πρέπει να απομακρύνεται μέσω επαρκούς κυκλοφορίας του αέρα. Για αυτό δεν επιτρέπεται να καλυφθεί η συσκευή ή να τοποθετηθεί σε κλειστό ντουλάπι. Φροντίστε για έναν ελεύθερο χώρο τουλάχιστον 10 cm γύρω από τη συσκευή.

ΣΥΝΔΕΣΗ ΗΧΕΙΩΝ

Στους ακροδέκτες ηχείων SPEAKER L R 19 συνδέονται τα ηχεία 21.



Για τη βυσμάτωση του καλωδίου των ηχείων, πιέστε προς τα κάτω τους σφιγκτήρες.

Ο μαύρος κλώνος (σύρμα) του καλωδίου των ηχείων πρέπει να στερεωθεί κάθε φορά στο μαύρο (-) ακροδέκτη της συσκευής. Ο κόκκινος κλώνος (σύρμα) πρέπει να στερεωθεί στον κόκκινο (+) ακροδέκτη.

Υπόδειξη:

Περάστε μέσα μόνο το απογυμνωμένο άκρο του καλωδίου των ηχείων!

Το αριστερό ηχείο πρέπει να συνδεθεί με τους ακροδέκτες σύνδεσης L και το δεξί ηχείο με τους ακροδέκτες R.

ΣΥΝΔΕΣΗ ΑΚΟΥΣΤΙΚΩΝ ΚΕΦΑΛΗΣ

Στην υποδοχή των ακουστικών κεφαλής PHONES 10 μπορεί να συνδεθούν ακουστικά κεφαλής με ένα βυσματούμενο φισ 3,5 mm. Σε περίπτωση συνδεδεμένων ακουστικών κεφαλής, είναι τα ηχεία ενεργοποιημένα στη σίγαση.

Υπόδειξη:

Η υψηλή ένταση ήχου, ιδιαίτερα στα ακουστικά κεφαλής, μπορεί να οδηγήσει σε βλάβη της ακοής. Ρυθμίστε την ένταση του ήχου των ακουστικών κεφαλής σας σε μια χαμηλή ένταση ήχου.

ΕΝΕΡΓΟΠΟΪΗΣΗ ΚΑΙ ΑΠΕΝΕΡΓΟΠΟΪΗΣΗ ΤΗΣ ΣΥΣΚΕΥΗΣ

1. Ενεργοποιήστε τη συσκευή με POWER ON/OFF (ΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗ/ΑΠΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗ) 1. Η φωτοдиодος (LED) POWER 4 ανάβει.

Στη θέση OFF είναι η συσκευή απενεργοποιημένη αλλά εξακολουθεί να είναι συνδεδεμένη με το δίκτυο του ρεύματος, η φωτοдиодος (LED) POWER 4 σβήνει.

ΡΥΘΜΙΣΗ ΤΗΣ ΕΝΤΑΣΗΣ ΤΟΥ ΗΧΟΥ

Ρυθμίστε την ένταση του ήχου

Με το ρυθμιστή VOL MIN/MAX 16, ρυθμίστε την επιθυμητή ένταση ήχου.

ΡΑΔΙΟΦΩΝΟ

Ενεργοποίηση της λειτουργίας ραδιοφώνου

1. Ενεργοποιήστε τη συσκευή με POWER ON/OFF (ΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗ/ΑΠΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗ) 1. Η φωτοδίοδος (LED) POWER 4 ανάβει.
2. Θέστε το διακόπτη FUNCTION (ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ) 11 σε FM Stereo (UKW Stereo), FM (UKW Mono) ή AM (MW).

Ρύθμιση σταθμού

3. Με το ρυθμιστή TUNING (ΣΥΝΤΟΝΙΣΜΟΣ) 9, ρυθμίστε τον επιθυμητό σταθμό. Η συχνότητα εμφανίζεται στην οθόνη LCD 8.
- Σε περίπτωση κακής λήψης UKW, επιμηκύνετε τη συρμάτινη κεραία FM ή αλλάξτε τη θέση.
 - Σε περίπτωση κακής λήψης MW, στρέψτε τη συσκευή.

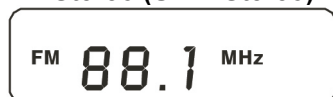
Υπόδειξη:

Σε περίπτωση λάθους λειτουργίας π.χ. λόγω ηλεκτροστατικής φόρτισης, απομακρύνετε το φιλτράκι και ξανατοποθετήστε το μετά από λίγο χρόνο.

Απενεργοποίηση της λειτουργίας ραδιοφώνου

1. Απενεργοποιήστε τη συσκευή με POWER ON/OFF (ΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗ/ΑΠΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗ) 1. Η φωτοδίοδος (LED) POWER 4 σβήνει.

FM Stereo (UKW Stereo)



1. Όταν γίνεται λήψη ενός σταθμού UKW σε επαρκή ένταση, ανάβει στη θέση FM Stereo (UKW Stereo) του διακόπτη FUNCTION (ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ) 11, η φωτοδίοδος (LED) FM Stereo 5.
2. Σε περίπτωση ασθενούς σήματος συνίσταται, η θέση του διακόπτη FUNCTION (ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ) 11 στη θέση FM (Mono).

CD-PLAYER

Γενικές υποδείξεις για CD/CD-MP3

Η συσκευή ενδείκνυται για CD μουσικής, στα οποία έχουν γραφτεί δεδομένα ήχου (CD-DA ή MP3 για CD-R και CD-RW). Οι μορφώτυποι MP3 πρέπει να δημιουργούνται με ISO 9660 Level 1 ή Level 2. Τα CD πολλαπλών συνεδριάσεων δεν μπορούν να διαβαστούν. Στη λειτουργία MP3 σημαντικές είναι οι έννοιες "Folder" = Άλμπουμ και "Title" = Μουσικό κομμάτι. "Άλμπουμ" αντιστοιχεί στο φάκελο στον υπολογιστή (PC), "Title" αντιστοιχεί στο αρχείο στον υπολογιστή (PC) ή σε ένα μουσικό κομμάτι CD-DA.

Η συσκευή ταξινομεί τα άλμπουμ ή τα μουσικά κομμάτια ενός άλμπουμ σύμφωνα με τα ονόματα με αλφαβητική σειρά. Εάν προτιμάτε μια διαφορετική σειρά, αλλάζτε το όνομα του μουσικού κομματιού ή του άλμπουμ και θέστε έναν αριθμό μπροστά από το όνομα. Κατά την εγγραφή CD-R και CD-RW με δεδομένα ήχου μπορούν να παρουσιαστούν διάφορα προβλήματα, που ενίοτε επηρεάζουν την απρόσκοπτη αναπαραγωγή. Η αιτία για αυτό είναι ελαττωματικές ρυθμίσεις λογισμικού και υλισμικού ή το χρησιμοποιούμενο άγραφο CD. Εάν εμφανιστούν τέτοια σφάλματα, ελάτε σε επαφή με το σέρβις πελατών του κατασκευαστή της συσκευής εγγραφής CD/του λογισμικού εγγραφής ή αναζητήστε αντίστοιχες πληροφορίες - π.χ. στο διαδίκτυο.

Υπόδειξη:

Όταν γράφεται CD ήχου, προσέξτε τις νομικές προϋποθέσεις και μην παραβείτε τα δικαιώματα πνευματικής ιδιοκτησίας τρίτων.

- Κρατάτε τη θήκη του CD πάντοτε κλειστή, για να μη συγκεντρωθεί σκόνη στο φακό λείζερ.

Η συσκευή μπορεί να παίξει CD με δεδομένα MP3 και κανονικά CD ήχου (CD-DA). Μη χρησιμοποιείτε άλλες προεκτάσεις, όπως π.χ. *.doc, *.txt, *.pdf κτλ., όταν αλλάζουν τα αρχεία ήχου σε MP3. Δεν μπορούν να αναπαραχθούν μεταξύ των άλλων αρχεία μουσικής με τις προεκτάσεις *.AAC, *.DLF, *.M3U, *.PLS και *.WMA.

Υπόδειξη: Λόγω των πολλών διαφορετικών λογισμικών κωδικοποίησης δεν μπορεί να εγγυηθεί, ότι κάθε αρχείο MP3 μπορεί να αναπαραχθεί χωρίς προβλήματα.

Σε περίπτωση ελαττωματικών μουσικών κομματιών/αρχείων η αναπαραγωγή συνεχίζεται στο επόμενο μουσικό κομμάτι/αρχείο.

Αποτελεί πλεονέκτημα κατά την εγγραφή του CD, να γίνεται αυτή με χαμηλή ταχύτητα και το CD να τοποθετείται ως απλή συνεδρία και οριστικοποιημένο.

Ποιοι δίσκοι μπορούν να χρησιμοποιηθούν

Το CD-Player είναι συμβατό με τα μέσα CD, CD-R/RW και CD-MP3. Μπορείτε να αναπαράγετε όλους τους αναφερόμενους εδώ δίσκους με αυτή τη συσκευή χωρίς προσαρμογέα.

Μην αναπαράγετε άλλα μέσα όπως DVD κτλ.



Μέγεθος δίσκου 12 cm/8 cm CD

Μέγιστος χρόνος αναπαραγωγής 74 λεπτά ή 24 λεπτά

Όταν μετακινείτε τη συσκευή, αφαιρείτε το δίσκο από τον οδηγό. Έτσι αποφεύγετε ζημιές στο CD-Player και στο δίσκο.

Υπόδειξη:

Η ποιότητα αναπαραγωγής στα CD-MP3 εξαρτάται από τη ρύθμιση του ρυθμού των δυαδικών ψηφίων και το χρησιμοποιούμενο λογισμικό εγγραφής CD.

Τοποθετήστε ένα CD (CD, CD-R, CD-RW, MP3)

Υπόδειξη:

Κατά τη διάρκεια της αναπαραγωγής του CD μην ανοίγετε τη θήκη του CD.

1. Ενεργοποιήστε τη συσκευή με το πλήκτρο POWER ON/OFF (ΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗ/ΑΠΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗ) 1. Η φωτοδίοδος (LED) POWER 4 ανάβει.
2. Περάστε με το διακόπτη FUNCTION (ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ) 11 στη λειτουργία CD/MP3, πατήστε το πλήκτρο CD/USB/SD 6, για να ενεργοποιήσετε τον τρόπο λειτουργίας CD.
3. Ρυθμίστε με το ρυθμιστή VOLUME (ΕΝΤΑΣΗ) 2 την επιθυμητή ένταση ήχου.
4. Πατήστε OPEN/CLOSE (ΑΝΟΙΓΜΑ/ΚΛΕΙΣΙΜΟ) 17 στη θήκη του CD και τοποθετήστε το CD/CD MP3 με την τυπωμένη πλευρά προς τα επάνω.
5. Κλείστε τη θήκη του CD 14. Βεβαιωθείτε, ότι η θήκη του CD είναι κλειστή και ασφαλισμένη.
6. Το CD διαβάζεται, στην οθόνη εμφανίζεται η ένδειξη " - - ". Αυτό μπορεί να διαρκέσει λίγο χρόνο.
7. Μετά το διάβασμα του CD, εμφανίζεται ο συνολικός αριθμός των μουσικών κομματιών (τίτλων).

Υπόδειξη:

Σε περίπτωση που το CD είναι ελαττωματικό ή δεν τοποθετήθηκε κανένα CD, εμφανίζεται στην οθόνη η ένδειξη "NOD".

Αναπαραγωγή CD

1. Ξεκινήστε την αναπαραγωγή με το πλήκτρο PLAY/PAUSE (ΠΑΙΞΙΜΟ/ΔΙΑΛΕΙΜΜΑ) ► II 15. Αναπαράγεται το πρώτο μουσικό κομμάτι (τίτλος) στο CD. Στην οθόνη εμφανίζεται ο τρέχων αριθμός μουσικού κομματιού (τίτλου) και ► .

Επιλογή μουσικού κομματιού (τίτλου)

2. Επιλέξτε με τα πλήκτρα ►► 18 ή ◀◀ 13, το επόμενο ή το προηγούμενο μουσικό κομμάτι (τίτλο).
3. Κρατήστε το πλήκτρο ►► 18 ή ◀◀ 13 πατημένο, για να ξεκινήσετε σε ένα μουσικό κομμάτι (τίτλο) την αναζήτηση προς τα εμπρός ή προς τα πίσω.

Σύντομη διακοπή της αναπαραγωγής

4. Με το πλήκτρο PLAY/PAUSE (ΠΑΙΞΙΜΟ/ΔΙΑΛΕΙΜΜΑ) ► II 15, διακόπτετε για σύντομο χρονικό διάστημα την αναπαραγωγή. Το σύμβολο " ► " αναβοσβήνει στην οθόνη. Ο αριθμός του μουσικού κομματιού (τίτλου) αναβοσβήνει στην οθόνη.

Συνέχεια της αναπαραγωγής

5. Πατήστε εκ νέου το πλήκτρο PLAY/PAUSE (ΠΑΙΞΙΜΟ/ΔΙΑΛΕΙΜΜΑ) ► II 15. Η αναπαραγωγή της μουσικής συνεχίζεται.

Τερματισμός της αναπαραγωγής CD

1. Τερματίστε με το πλήκτρο ■ STOP (ΣΤΟΠ) 16 την αναπαραγωγή. Στην οθόνη εμφανίζεται ο συνολικός αριθμός των μουσικών κομματιών (τίτλων).

Απενεργοποίηση της συσκευής

1. Πατήστε το πλήκτρο POWER ON/OFF (ΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗ/ΑΠΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗ) 1, η φωτοδίοδος (LED) POWER 4 σβήνει.

CD MP3: Επιλέξτε μουσικό κομμάτι (τίτλος) >10

1. Πατήστε το πλήκτρο FOLD+/+10, για να πηδήξετε κατά 10 μουσικά κομμάτια (τίτλους) προς τα εμπρός ή το πλήκτρο FOLD-/ -10, για να πηδήξετε κατά 10 μουσικά κομμάτια (τίτλους) προς τα πίσω.
2. Με τα πλήκτρα ► ή τα ◀ ενεργοποιήστε ξεχωριστά περαιτέρω μουσικά κομμάτια (τίτλους).
3. Π.χ.: Επιλέξτε το μουσικό κομμάτι (τίτλος) 17: Πατήστε το πλήκτρο FOLD+/+10, πατήστε το πλήκτρο ► έξι φορές.

CD MP3: Επιλέξτε άλμπουμ (σε περίπτωση περισσοτέρων άλμπουμ σε ένα δίσκο)

4. Πατήστε το πλήκτρο FOLD+/+10 για περίπου 2 δευτερόλεπτα ή το πλήκτρο FOLD-/ -10 για περίπου 2 δευτερόλεπτα, για να πηδήξετε στο επόμενο/προηγούμενο άλμπουμ.

Λειτουργίες επανάληψης

1. Πατήστε το πλήκτρο PROG./P-MODE 7 μία φορά, για να επαναλάβετε συνεχώς το τρέχον μουσικό κομμάτι (τίτλο). Στην οθόνη αναβοσβήνει η ένδειξη "RPT".
2. Πατήστε το πλήκτρο PROG./P-MODE 7 δύο φορές, για να επαναλάβετε συνεχώς ολόκληρο το CD. Στην οθόνη εμφανίζεται συνεχώς η ένδειξη "RPT".

Λειτουργίες επανάληψης CD MP3

3. Πατήστε το πλήκτρο PROG./P-MODE 7 δύο φορές, για να επαναλάβετε συνεχώς το τρέχον άλμπουμ. Στην οθόνη εμφανίζεται συνεχώς η ένδειξη "RPT DIR".

Τερματισμός λειτουργιών επανάληψης

4. Πατήστε το πλήκτρο PROG./P-MODE 7, μέχρι να εξαφανιστεί στην οθόνη η ένδειξη "RPT".

Λειτουργίες τυχαίας αναπαραγωγής

Η λειτουργία RANDOM (ΤΥΧΑΙΑ ΑΝΑΠΑΡΑΓΩΓΗ) αναπαράγει τα μουσικά κομμάτια (τίτλους) του CD με μια τυχαία σειρά.

1. Πατήστε στον τρόπο λειτουργίας PLAY (ΠΑΙΞΙΜΟ) το πλήκτρο PROG./P-MODE 7 (Πλήκτρο PLAY/PAUSE (ΠΑΙΞΙΜΟ/ΔΙΑΛΕΙΜΜΑ) ► || 15 πατημένο) επανειλημμένα, μέχρι να εμφανιστεί στην οθόνη η ένδειξη "RND".
2. Η αναπαραγωγή με μια τυχαία σειρά ξεκινά μετά το τρέχον μουσικό κομμάτι (τίτλο). Η λειτουργία τυχαίας αναπαραγωγής αναπαράγει όλα τα μουσικά κομμάτια (τίτλους) του CD, μέχρι να παιχτούν όλα τα μουσικά κομμάτια (τίτλοι). Μετά σταματά η αναπαραγωγή.
3. Τερματισμός: Πατήστε εκ νέου το πλήκτρο PROG./P-MODE 7, η ένδειξη "INTRO" εξαφανίζεται από την οθόνη.

Λειτουργία INTRO (σύντομη ενεργοποίηση μουσικού κομματιού (τίτλου) του CD, μόνο σε περίπτωση CDDA)

Η λειτουργία INTRO αναπαράγει σύντομα τα μουσικά κομμάτια (τίτλους) του CD μουσικής διαδοχικά για περίπου 10 δευτερόλεπτα.

1. Πατήστε στον τρόπο λειτουργίας PLAY (ΠΑΙΞΙΜΟ) το πλήκτρο PROG./P-MODE 7 επανειλημμένα, μέχρι να εμφανιστεί στην οθόνη η ένδειξη "INTRO".
2. Ξεκινά η λειτουργία σύντομης ενεργοποίησης. Μετά τη σύντομη ενεργοποίηση όλων των μουσικών κομματιών (τίτλων) του CD, σταματά η αναπαραγωγή.
3. Τερματισμός: Πατήστε εκ νέου το πλήκτρο PROG./P-MODE 7, η ένδειξη "INTRO" εξαφανίζεται από την οθόνη.

Προγραμματισμός μουσικών κομματιών (τίτλων)

Με τη λειτουργία προγραμματισμού μπορείτε να αναπαράγετε τα μουσικά κομμάτια (τίτλους) του CD με την επιθυμητή σειρά, μπορείτε να αναπαράγετε ένα ή περισσότερα μουσικά κομμάτια (τίτλους) περισσότερες φορές.

Υπόδειξη:

Η συσκευή πρέπει προς τούτο να βρίσκεται στη λειτουργία STOP (ΣΤΟΠ), η αναπαραγωγή PLAY (ΠΑΙΞΙΜΟ) πρέπει να έχει τερματιστεί, ενδεχομένως πατήστε το πλήκτρο ■ **STOP (ΣΤΟΠ)**.

Σε περίπτωση ενεργοποιημένης λειτουργίας RANDOM (ΤΥΧΑΙΑ ΑΝΑΠΑΡΑΓΩΓΗ), δεν μπορεί να πραγματοποιηθεί καμία προγραμματισμένη αναπαραγωγή.

1. Πατήστε το πλήκτρο PROG./P-MODE 7. Στην οθόνη βλέπετε τον αριθμό της μνήμης προγράμματος P 01 καθώς και CD ή MP3, η ένδειξη "PROG" αναβοσβήνει. Επιλέξτε με τα πλήκτρα ► 18 ή ◀ 13 το μουσικό κομμάτι (τίτλο) που θέλετε να προγραμματίσετε.
2. Πατήστε εκ νέου το πλήκτρο PROG./P-MODE 7, για να αποθηκεύσετε το επιλεγμένο μουσικό κομμάτι (τίτλο). Στην οθόνη βλέπετε τον αριθμό της επόμενης μνήμης προγράμματος. Προγραμματίστε με αυτό τον τρόπο την επιθυμητή σειρά των μουσικών κομματιών.
3. Επαναλάβετε τα βήματα 2 έως 3, για να αποθηκεύσετε μέχρι και 20 μουσικά κομμάτια (τίτλους) ενός CD μουσικής ή 99 μουσικά κομμάτια (τίτλους) ενός CD MP3.
4. Ξεκινήστε την αναπαραγωγή των αποθηκευμένων μουσικών κομματιών (τίτλων), με το πλήκτρο ► II .
5. Η συσκευή σταματά αυτόματα την αναπαραγωγή, αφού έχουν αναπαραχθεί όλα τα προγραμματισμένα μουσικά κομμάτια (τίτλοι).

Διαγραφή του προγραμματισμού των μουσικών κομματιών (τίτλων)

- Πατήστε το πλήκτρο STOP δύο φορές ή ανοίξτε τη θήκη του CD. Η ένδειξη "PROG" εξαφανίζεται από την οθόνη.

ΑΝΑΠΑΡΑΓΩΓΗ ΑΠΟ USB/SD/MMC

Αναπαραγωγή USB

Υπόδειξη για τη λειτουργία USB:

Η συσκευή δεν υποστηρίζει τη σύνδεση μέσω USB μέσω καλωδίων επέκτασης USB. Ακατάλληλα για την απευθείας σύνδεση σε Η/Υ (PC)!

Υπόδειξη:

Η χωρητικότητα μνήμης του μέσου USB είναι περιορισμένη στα 2 GB.

Λόγω της πληθώρας διαφορετικών μοντέλων Flash Player MP3, στις USB και οδηγών HDD USB, δεν μπορεί να δοθεί η εγγύηση, ότι υποστηρίζεται κάθε μοντέλο. Υποστηρίζονται συσκευές των εκδόσεων USB 1.0 και 2.0.

Κατά τη σύνδεση μέσω USB μπορεί να συμβεί, να "παγώσει" η συσκευή ή το μέσο λόγω στατικού φορτίου. Εκτελέστε τότε μια επαναφορά.

1. Περάστε με το διακόπτη FUNCTION (ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ) 11 στη λειτουργία CD/MP3, πατήστε το πλήκτρο CD/USB/SD 6, για να ενεργοποιήσετε τον τρόπο λειτουργίας USB.
2. Συνδέστε το στικ USB με τη σύνδεση USB 20. Στην οθόνη εμφανίζεται μετά το διάβασμα, ο συνολικός αριθμός των μουσικών κομματιών (τίτλων).
3. Ξεκινήστε την αναπαραγωγή με το πλήκτρο ► II .

Υπόδειξη:

Ο βασικός χειρισμός σε περίπτωση αναπαραγωγής USB αντιστοιχεί στις υποδείξεις κάτω από Αναπαραγωγή CD/MP3.

Αφαίρεση του μέσου αποθήκευσης

Απομακρύνετε το στικ USB ή το Flash Player MP3 απλά τραβώντας τα.

Κάρτα SD/MMC - Αναπαραγωγή

1. Περάστε με το διακόπτη FUNCTION (ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ) 11 στη λειτουργία CD/MP3, πατήστε το πλήκτρο CD/USB/SD 6, για να ενεργοποιήσετε τον τρόπο λειτουργίας SD/MMC.

Τοποθέτηση του μέσου αποθήκευσης

2. Σπρώξτε την κάρτα με την επιγραφή προς τα εμπρός, τόσο μέσα στον αναγνώστη κάρτας μνήμης αποθήκευσης SD/MMC 24, ώσπου να ασφαλίσει με το χαρακτηριστικό ήχο. Τα αρχεία MP3 διαβάζονται και στην οθόνη εμφανίζεται ο συνολικός αριθμός των μουσικών κομματιών (τίτλων).

Προσοχή!

Σε περίπτωση που η κάρτα μνήμης αποθήκευσης, τοποθετηθεί λάθος στη σχισμή κάρτας, η κάρτα δεν μπορεί να αναγνωρισθεί. Η κάρτα ή τα δεδομένα που βρίσκονται πάνω στην κάρτα, μπορούν να χαλάσουν.

4. Συνδέστε την κάρτα με τον αναγνώστη κάρτας μνήμης αποθήκευσης SD/MMC 24. Στην οθόνη εμφανίζεται μετά το διάβασμα, ο συνολικός αριθμός των μουσικών κομματιών (τίτλων).
5. Ξεκινήστε την αναπαραγωγή με το πλήκτρο ► II .

Υπόδειξη:

Ο περαιτέρω χειρισμός σε περίπτωση αναπαραγωγής SD/MMC αντιστοιχεί στις υποδείξεις κάτω από Αναπαραγωγή CD/MP3.

Αφαίρεση του μέσου αποθήκευσης

Αφαιρέστε ξανά την κάρτα, σπρώχνοντάς την προς τα μέσα, ώσπου να απασφαλίσει με το χαρακτηριστικό ήχο και τραβήξτε την μετά προς τα έξω.

Υπόδειξη:

Όταν δεν είναι συνδεδεμένο κανένα μέσο αποθήκευσης ή δεν μπορεί να διαβαστεί, εμφανίζεται στην οθόνη η ένδειξη "NO".

ΑΝΑΖΗΤΗΣΗ ΣΦΑΛΜΑΤΟΣ

Πρόβλημα	Πιθανή αιτία/Αντιμετώπιση
Η συσκευή δεν τροφοδοτείται με ρεύμα	<ul style="list-style-type: none">• Αποσυνδέστε για λίγο τη συσκευή από την πρίζα του ρεύματος, μετά τοποθετήστε ξανά το φις στην πρίζα του ρεύματος.• Ελέγξτε την πρίζα του ρεύματος, τοποθετώντας μια άλλη συσκευή.
Κανένας ήχος	<ul style="list-style-type: none">• Αυξήστε την ένταση του ήχου.• Ελέγξτε, εάν επιλέχθηκε η σωστή λειτουργία.
Κακιά ραδιοφωνική λήψη	<ul style="list-style-type: none">• Αλλάξτε τη θέση της κεραίας. Τραβήξτε εντελώς έξω τη συρμάτινη κεραία UKW.• Απενεργοποιήστε άλλες ηλεκτρικές συσκευές όπως πιστολάκι μαλλιών, ηλεκτρική σκούπα ή λαμπτήρες φθορισμού που βρίσκονται πλησίον της συσκευής.
Το CD-Player δε λειτουργεί	<ul style="list-style-type: none">• Βεβαιωθείτε, ότι έχετε τοποθετήσει ένα CD στη θήκη του CD.• Βεβαιωθείτε, ότι η πλευρά του CD με την επιγραφή, έχει τοποθετηθεί προς τα επάνω.• Προσπαθήστε με ένα άλλο CD.• Βεβαιωθείτε, ότι ο τρόπος λειτουργίας διαλείμματος, δεν είναι ενεργοποιημένος.• Βεβαιωθείτε, ότι έχετε επιλέξει τη λειτουργία CD.
Ο ήχος είναι κλειστός	<ul style="list-style-type: none">• Καθαρίστε το CD (σύμφωνα με τις οδηγίες στις "Περισσότερες πληροφορίες")• Ελέγξτε, εάν το CD είναι χαλασμένο, στρεβλωμένο ή γρατσουνισμένο.• Ελέγξτε, εάν η συσκευή είναι εκτεθειμένη σε κραδασμούς ή χτυπήματα, που επηρεάζουν αρνητικά τη λειτουργία της συσκευής και τοποθετήστε τη συσκευή, όταν είναι απαραίτητο, σε μια άλλη θέση.
Καμία λειτουργία	<ul style="list-style-type: none">• Σε περίπτωση που η συσκευή δε λειτουργεί πλέον μετά από βραχυκύκλωμα, τραβήξτε το ηλεκτρικό καλώδιο για πέντε λεπτά από την πρίζα του ρεύματος.
Η αναπαραγωγή SD/MMC δε λειτουργεί	<ul style="list-style-type: none">• Η συσκευή δε βρίσκεται στον τρόπο λειτουργίας USB/SD/MMC. Θέστε το διακόπτη FUNCTION (ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ) στη λειτουργία CD/MP3, συνδέστε και ενεργοποιήστε μετά το μέσο και επιλέξτε με το πλήκτρο CD/USB/SD την αντίστοιχη λειτουργία.• Μέσο μη τοποθετημένο ή άδειο. Τοποθετήστε το μέσο σωστά ή επιγράψτε το με δεδομένα μουσικής.

ΠΕΡΙΣΣΟΤΕΡΕΣ ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ

Εξωτερικός καθαρισμός

- Τραβήξτε το ηλεκτρικό καλώδιο από την πρίζα του ρεύματος, προτού καθαρίσετε τη συσκευή μ' ένα μαλακό ξεσκονόπανο.
- Καθαρίστε το εξωτερικό της συσκευής μ' ένα μαλακό πανί ή με ένα ελαφρά υγρό δέρμα.
Μη χρησιμοποιείτε διαλύτες, που μπορούν να προκαλέσουν ζημιές στη συσκευή.

Χειρισμός των CD

- Μην ακουμπάτε την επιφάνεια του CD. Κρατάτε το CD μόνο από την άκρη.
- Μην κολλήσετε καμία ετικέτα ή κολλητική ταινία πάνω στην επιγραμμένη επιφάνεια του CD. Μη γρατσουνίσετε ή μην τραυματίσετε την επιφάνεια.
- Στο εσωτερικό του CD-Player, περιστρέφονται τα CD με υψηλή ταχύτητα. Για αυτό μη χρησιμοποιείτε ποτέ χαλασμένα CD (με ραγίσματα ή γρατσουνίσματα).
- Μετά τη χρήση, τοποθετήστε τα CD ξανά στη γνήσια συσκευασία τους. Αποφεύγετε την υγρασία και μην τα εκτίθεται σε υψηλές θερμοκρασίες.

Καθαρισμός των CD

- Λερωμένα CD μπορούν να επηρεάσουν την ποιότητα του ήχου. Καθαρίζετε τα CD απαλά μ' ένα μαλακό πανί από το κέντρο προς την περιφέρεια.
- Όταν ένα CD είναι λερωμένο, καθαρίστε προσεκτικά την επιφάνεια με ένα εμποτισμένο σε νερό και καλά στυμμένο, μαλακό πανί. Σκουπίστε ενδοχόμενως τα σταγονίδια του νερού με ένα στεγνό πανί.
- Μη χρησιμοποιείτε σπρέι για αναλογικούς σκληρούς δίσκους, ούτε αντιστατικά προϊόντα για CD. Μην καθαρίζετε ένα CD ποτέ με βενζίνη ή με διαλύτη, θα μπορούσε να προκληθεί ζημιά στην επιφάνεια.

Καθαρισμός του οπτικού φακού του CD

- Επίσης και ένας λερωμένος οπτικός φακός του CD, θα μπορούσε να επηρεάσει την αναπαραγωγή.
Για τον καθαρισμό του οπτικού φακού, χρησιμοποιήστε ένα ειδικό καθαριστικό για CD. Ειδικά καθαριστικά είναι διαθέσιμα στο εμπόριο. Προσέξτε τις οδηγίες χρήσης του καθαριστικού.

ΤΕΧΝΙΚΑ ΣΤΟΙΧΕΪΑ


Τροφοδοσία τάσης: 230 V ~ 50 Hz Κατανάλωση ισχύος: 18 W υπό συνθήκες λειτουργίας: 5°C ... +35°C Βάρος: περίπου 2,6 kg	Διαστάσεις συσκευής (mm): Ηχεία 180 (Π) x 138 (Υ) x 210 (Β) 150 (Π) x 138 (Υ) x 105 (Β)
Περιοχή συχνότητας UKW: 88 -108 MHz	Οδηγός CD με τριπλό λείζερ Περιοχή συχνότητας: 100 Hz – 16 kHz
Περιοχή συχνότητας MW: 540 – 1600 kHz	
Έξοδος ισχύος: 2 x 1,5 W (RMS) Εμπέδηση ηχείων: 8 Ω Σύνδεση ακουστικών κεφαλής: 32 Ω	

Με την επιφύλαξη τεχνικών αλλαγών!

ΕΠΙΚΟΙΝΩΝΙΑ ΜΕ ΤΟΝ ΚΑΤΑΣΚΕΥΑΣΤΗ:

DGC GmbH
Graf-Zeppelin-Str. 7
86899 Landsberg

ΑΠΟΣΥΡΣΗ ΤΗΣ ΣΥΣΚΕΥΑΣΙΑΣ

- Η νέα σας συσκευή κατά τη μεταφορά προστατεύεται από τη συσκευασία. Όλα τα χρησιμοποιούμενα υλικά είναι φιλικά προς το περιβάλλον και ανακυκλώσιμα. Παρακαλώ βοηθήστε και εσείς και αποσύρετε τη συσκευασία φιλικά προς το περιβάλλον. Για τους τρέχοντες τρόπους απόσυρσης πληροφορηθείτε στο ειδικό κατάστημα πώλησης ή στις δημοτικές υπηρεσίες απόσυρσης.
-  Κίνδυνος ασφυξίας!
- Μην αφήνετε τη συσκευασία και μέρη της σε παιδιά.
- Κίνδυνος ασφυξίας από μεμβράνες και άλλα υλικά συσκευασίας.

ΑΠΟΣΥΡΣΗ ΤΗΣ ΣΥΣΚΕΥΗΣ

Οι παλιές συσκευές δεν αποτελούν άχρηστα απορρίμματα. Με τη φιλική προς το περιβάλλον απόσυρση μπορούν να επανακτηθούν πολύτιμες πρώτες ύλες. Ζητήστε πληροφορίες από την αντίστοιχη υπηρεσία του δήμου σας για τις δυνατότητες μιας φιλικής προς το περιβάλλον απόσυρσης της συσκευής.



Αυτή η συσκευή είναι χαρακτηρισμένη σύμφωνα με την οδηγία 2002/96/ΕΚ περί παλαιών ηλεκτρικών και ηλεκτρονικών συσκευών (WEEE).

Αυτό το προϊόν δεν επιτρέπεται στο τέλος της ζωής του να αποσυρθεί μαζί με τα κανονικά οικιακά απορρίμματα, αλλά πρέπει να παραδοθεί σε ένα χώρο συγκέντρωσης για την ανακύκλωση ηλεκτρικών και ηλεκτρονικών συσκευών. Αυτό υποδεικνύεται από το σύμβολο πάνω στο προϊόν, στις οδηγίες χρήσης ή στη συσκευασία. Τα υλικά είναι ανακυκλώσιμα σύμφωνα με το χαρακτηρισμό τους. Με την ανακύκλωση, την αξιοποίηση των υλικών ή με άλλους τρόπους αξιοποίησης των παλαιών συσκευών συνεισφέρετε σημαντικά στην προστασία του περιβάλλοντός μας.

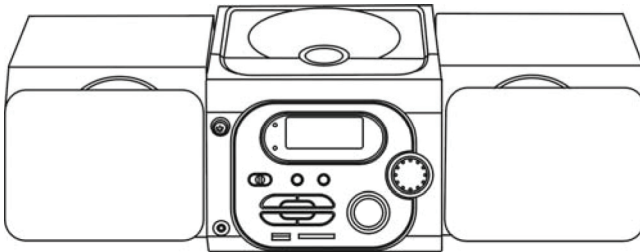


ΘΑΝΑΣΙΜΟΣ ΚΙΝΔΥΝΟΣ!

Στις άχρηστες συσκευές τραβάτε το φως από την πρίζα του ρεύματος. Κόβετε το ηλεκτρικό καλώδιο και απομακρύνετε το μαζί με το φως.

Dual

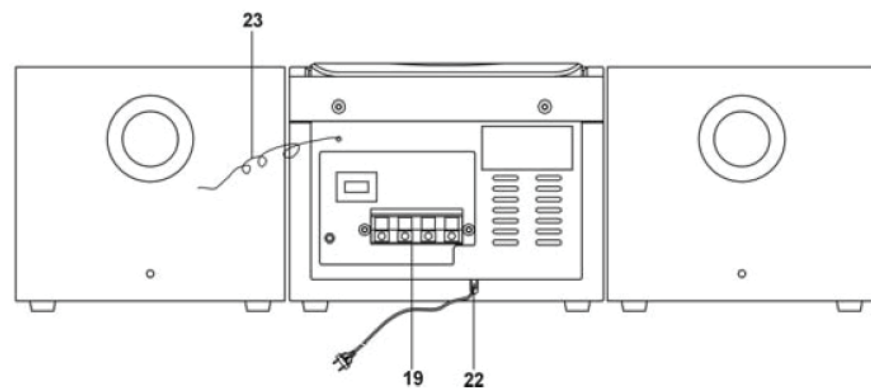
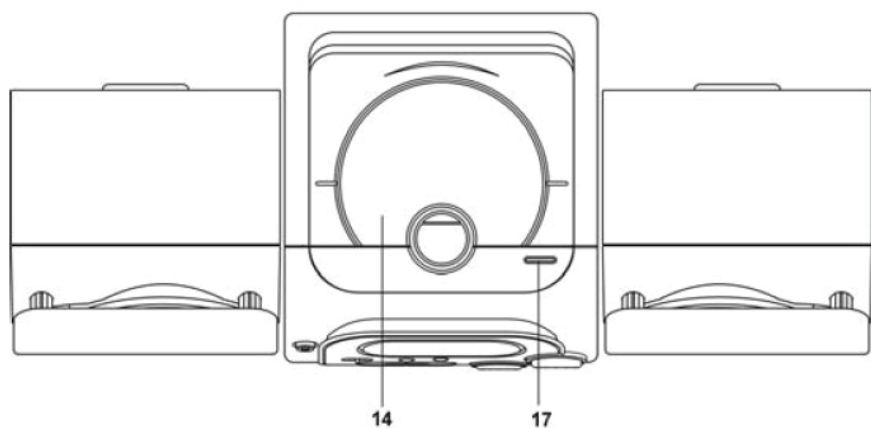
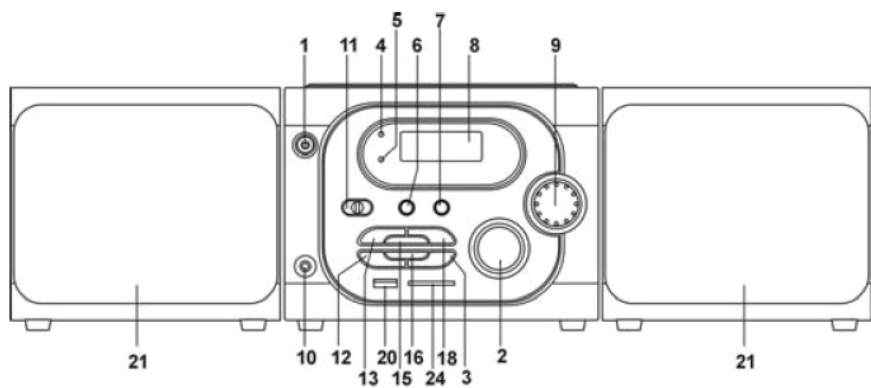
Microcadena estéreo con
radio y CD



Dual ML 39-2

Instrucciones de manejo

ASPECTO



FUNCIONES

- 1 POWER ON/OFF (encendido/apagado).
- 2 VOLUME: regulador de volumen: sube hacia la derecha, baja hacia la izquierda.
- 3 FOLD+/-+10
- 4 LED de servicio.
- 5 LED FM estéreo.
- 6 Tecla CD/USB/SD.
- 7 Tecla PROG./P-MODE.
- 8 Display LCD.
- 9 Regulador de sintonización.
- 10 PHONES: entrada de auriculares.
- 11 Interruptor FUNCTION para CD/MP3, AM, FM, FM estéreo.
- 12 Tecla FOLD-/-10.
- 13 ⏮ : tecla SKIP de salto hacia atrás.
- 14 Pletina del CD.
- 15 ▶ || Tecla PLAY/PAUSE.
- 16 ■ Tecla STOP.
- 17 OPEN/CLOSE: abrir/cerrar la pletina del CD.
- 18 ⏭ : tecla SKIP de salto hacia delante.
- 19 Bornes de los altavoces.
- 20 Conexión USB.
- 21 Altavoces
- 22 Cable de red 230 V/50 Hz.
- 23 Antena de cable para recepción FM.
- 24 Ranura para tarjeta de memoria SD/MMC.

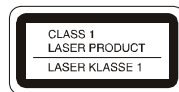
Index

Seguridad e instalación del aparato.....	4
Instalación del aparato.....	5
Volumen de suministro.....	6
Características especiales del aparato.....	6
Conexión del cable de red.....	7
Conexión de los ALTAVOCES.....	7
Conexión de los AURICULARES.....	7
Cómo encender y apagar el aparato.....	7
Ajuste del volumen.....	8
RADIO.....	8
Conexión del modo radio.....	8
Ajuste de la emisora.....	8
Desconexión del modo radio.....	8
FM estéreo.....	8
Lector de CD.....	9
Notas generales sobre CD y CD de MP3.....	9
Qué discos puede utilizar.....	9
Inserción del CD (CD, CD-R, CD-RW, MP3).....	10
Reproducción de un CD.....	10
Selección de títulos.....	10
Interrupción breve de la reproducción.....	10
Reanudar la reproducción.....	10
Finalizar la reproducción del CD.....	10
Desconexión del aparato.....	10
CD de MP3: Selección de títulos >10.....	11
CD de MP3: Selección del álbum.....	11
Funciones de repetición.....	11
Función de repetición para CD de MP3.....	11
Fin de la función de repetición.....	11
Funciones aleatorias.....	11
Función INTRO.....	11
Programación de títulos.....	12
Borrado de la programación de títulos.....	12
Reproducción USB.....	12
Extracción del dispositivo de almacenamiento.....	13
Reproducción de tarjetas SD/MMC.....	13
Detección de fallos.....	14
MÁS INFORMACIÓN.....	14
Limpieza de CD.....	15
Limpieza de la lente del CD.....	15
Datos técnicos.....	15
Cómo localizar al fabricante.....	15
Instrucciones para la eliminación de materiales.....	15
Eliminación del embalaje.....	16
Cómo eliminar los materiales del aparato.....	16

SEGURIDAD E INSTALACIÓN DEL APARATO

- Lea detenidamente todas las indicaciones de seguridad y consérvelas para futuras preguntas. Cumpla en todo momento todos los avisos e indicaciones de estas Instrucciones de manejo y de la parte trasera del aparato.
- **¡Precaución!**
- El aparato solo se puede conectar a una tensión de alimentación de 230 V / 50 Hz. No intente jamás utilizar el aparato con otro voltaje.
- El enchufe no se debe conectar hasta que se haya finalizado la instalación de acuerdo con las instrucciones.
- Si el enchufe del aparato está defectuoso o el aparato presenta otros daños, no debe ponerse en funcionamiento.
- Al extraer el cable de red de la toma de corriente, tire del enchufe, no del cable.
- Impida que el aparato entre en contacto con agua o humedad.
- No ponga en funcionamiento el aparato cerca de bañeras, piscinas o lugares donde puedan producirse salpicaduras de agua.
- No ponga encima del aparato recipientes con líquidos, como p. ej. floreros. Si el recipiente cae, el líquido podría verterse sobre el aparato y provocar graves daños o incluso riesgo de choque eléctrico.
- Si caen sustancias extrañas o humedad en el aparato, extraiga inmediatamente el enchufe de la toma de corriente. Deje que el aparato sea revisado por personal cualificado antes de volver a ponerlo en funcionamiento. En caso contrario, existe el peligro de una sacudida eléctrica.
- No abra la carcasa. En caso contrario, existe el peligro de una sacudida eléctrica.
- No intente nunca reparar usted mismo un aparato averiado. Diríjase siempre a uno de nuestros servicios técnicos.
- No abra nunca la carcasa del aparato: solo debe hacerlo un experto.
- Evite que caigan en el interior del aparato cuerpos extraños, como agujas, monedas y similares.
- No toque los contactos de conexión del lado trasero del aparato con objetos metálicos o con los dedos. De lo contrario, podrían producirse cortocircuitos.
- No se deben dejar fuentes de fuego encendidas, como por ejemplo velas, sobre el aparato.
- Nunca deje que los niños utilicen este aparato sin su supervisión.
- Permita siempre que los trabajos de mantenimiento los realice personal cualificado. En caso contrario, pone Ud. en peligro su vida y la de otras personas.
- El aparato permanece enchufado a la corriente eléctrica incluso cuando está apagado y en standby. Saque el enchufe de la toma de corriente, en caso de que no vaya a utilizar el aparato durante un largo periodo de tiempo. Tire únicamente del enchufe.
- Evite escuchar discos o emisiones de radio con el volumen demasiado alto. Así evitará posibles lesiones del aparato auditivo.
- Este aparato se ha clasificado como aparato láser de la clase 1 (CLASS 1 LASER). En la parte trasera del aparato, se encuentra la etiqueta correspondiente (CLASS 1 LASER PRODUCT).

- Este producto cumple la directiva de baja tensión (73/23/CEE), la directiva de compatibilidad electromagnética (89/336/CEE) y la directiva de etiquetaje CE (93/68/CEE).



INSTALACIÓN DEL APARATO

- Coloque el aparato sobre una base sólida, segura y horizontal. Asegúrese de que haya suficiente ventilación.
- No coloque el aparato sobre superficies blandas como alfombras o mantas ni cerca de cortinas o revestimientos de paredes, ya que se podrían obturar los orificios de ventilación. Con ello podría interrumpirse la necesaria circulación de aire. La consecuencia puede ser el incendio del aparato.
- Las ranuras de aireación deben quedar siempre libres. No coloque sobre ellas cortinas, mantas ni periódicos
- No coloque el aparato cerca de fuentes de calor como radiadores y evite los rayos directos del sol y lugares con mucho polvo.
- Tenga en cuenta que los soportes del aparato pueden dejar marcas en determinados muebles y superficies. Coloque alguna protección entre los muebles y el aparato.
- El aparato no debe utilizarse en lugares con un alto grado de humedad en el aire, p. ej. una cocina o una sauna, ya que la condensación de agua puede provocar daños en el aparato. El aparato está diseñado para ser utilizado en un entorno seco y en un clima templado, y debe evitarse que entre en contacto con el agua por goteo o salpicadura.
- El aparato siempre debe utilizarse en posición horizontal.
- Sitúe el aparato lejos de otros equipos que generen fuertes campos magnéticos.
- El uso de bombillas de bajo consumo muy cerca del aparato también puede influir negativamente en su funcionamiento.
- No coloque objetos pesados sobre el aparato.
- Si traslada el aparato de un entorno frío a uno cálido, puede ser que se condense humedad en su interior. En este caso, espere aprox. una hora antes de ponerlo en funcionamiento.
- Coloque el cable de red de manera que nadie pueda tropezar con él.
- Conectar el aparato únicamente a una toma de corriente puesta a tierra. La toma de corriente debería estar lo más cerca posible del aparato.
- Para la conexión, introducir el enchufe completamente en la toma de corriente.
- Utilice una conexión a la red eléctrica adecuada y de fácil acceso, y procure no emplear tomas de corriente múltiples.
- No sujete el enchufe con las manos mojadas, peligro de descargas eléctricas.
- Si se producen averías o la carcasa desprende humo y olores, extraiga inmediatamente el enchufe de la toma de corriente.
- Si se avecina tormenta, desenchufe el aparato.
- Si el aparato no va a ser utilizado durante un tiempo prolongado, p. ej. antes de un viaje, desenchúfelo.
- Un volumen elevado, sobre todo en el caso de los auriculares, puede producir lesiones del aparato auditivo.
- No deje el aparato en el interior de un vehículo cerrado y aparcado a pleno sol, pues de lo contrario la carcasa puede sufrir deformaciones.

VOLUMEN DE SUMINISTRO

Asegúrese de que contiene todos los componentes que se enumeran a continuación:

- Microcadena estéreo con radio y CD
- 2 Altavoces,
- estas Instrucciones de manejo.

CARACTERÍSTICAS ESPECIALES DEL APARATO

El equipo estéreo consta de un lector de CD con radio integrada y ranura para USB y SD/MMC.

Con este aparato se puede:

- Reproducir CD, CD-R/RW y CD de MP3. Los CD domésticos deben estar "finalizados". Para ello, consulte las instrucciones del manual de su grabadora de CD.
- El lector de CD puede repetir automáticamente títulos concretos o un CD entero.
- El lector de CD puede reproducir en un orden programable o de modo aleatorio hasta 20 títulos de un mismo CD o 99 títulos de un CD de MP3.
- La radio capta los rangos de frecuencias 87,5–108 MHz de FM y 522–1620 KHz de AM.
- En la modalidad FM se puede optar por FM estéreo o mono.
- Con este aparato podrá reproducir archivos MP3 contenidos en lápices USB/SD/MMC.

Advertencia:

Al conectar dispositivos USB/SD/MMC puede suceder que el aparato o el dispositivo no respondan debido a la carga electrostática. En tal caso, reinicie el aparato.

Nota sobre el reinicio:

En algunos casos puede ocurrir que el software del aparato se "congele" y deje de responder al intentar manejarlo.

En ese caso proceda de la siguiente manera:

- Desconexión del aparato
- Extraer el enchufe de la toma de corriente
- Esperar unos minutos
- Insertar el enchufe en la toma de corriente
- Encender el aparato.

La memoria del sistema se reinicializa y el aparato vuelve a estar a punto para el funcionamiento.

CONEXIÓN DEL CABLE DE RED

Conecte el aparato a la corriente (230 V ~ / 50 Hz).

Conecte el enchufe en la toma de corriente.

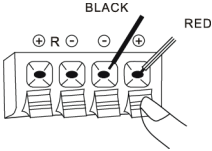
Advertencia:

Cuando no utilice el reproductor, desconecte el enchufe de la toma de corriente. Para desenchufar el aparato, no tire del cable. Si se avecina tormenta, desenchufe el aparato. Si el aparato no va a ser utilizado durante un tiempo prolongado, p. ej. antes de un viaje, desenchúfelo. Utilice una conexión a la red eléctrica adecuada y de fácil acceso, y procure no emplear tomas de corriente múltiples.

El calor emitido durante el funcionamiento debe evacuarse mediante circulación de aire. Por ello el aparato no debe estar cubierto ni alojado en un armario cerrado. Deje un espacio libre de por lo menos 10 cm alrededor del aparato.

CONEXIÓN DE LOS ALTAVOCES

Los altavoces 21 se conectan al borne SPEAKER L R 19.



Para insertar el cable del altavoz, presione la palanca de sujeción.

Fije el hilo negro del cable del altavoz en el borne negro (-) del aparato. Fije el hilo rojo al borne rojo (+).

Nota:

Introduzca únicamente el extremo pelado del cable del altavoz.

Conecte el altavoz izquierdo con los bornes de conexión L y el altavoz derecho con los bornes R.

CONEXIÓN DE LOS AURICULARES

En la entrada de auriculares PHONES 10 puede conectar unos auriculares con un enchufe jack de 3,5 mm. Si conecta los auriculares, se suprimirá el sonido de los altavoces.

Advertencia:

Un volumen elevado, sobre todo en el caso de los auriculares, puede producir lesiones del aparato auditivo. Ajuste el volumen de los auriculares a una intensidad baja.

CÓMO ENCENDER Y APAGAR EL APARATO

1. Encienda el aparato con la tecla POWER ON/OFF 1. El LED de servicio 4 se enciende.

En la posición OFF, el aparato está desconectado de la corriente y el POWER LED 4 está apagado.

AJUSTE DEL VOLUMEN

Cómo ajustar el volumen

Ajuste el volumen deseado con el regulador VOL MIN/MAX 16.

RADIO

Conexión del modo radio

1. Encienda el aparato con la tecla POWER ON/OFF 1. El LED de servicio 4 se enciende.
2. Ajuste el interruptor FUNCTION 11 en FM estéreo, FM o AM.

Ajuste de la emisora

3. Ajuste la emisora deseada con el regulador de sintonización 9. La frecuencia se muestra en el display LCD 8.
- En caso de que la recepción FM sea deficiente, alargue la antena de cable FM o cámbiela de posición.
 - Si la recepción AM no es buena, gire el aparato.

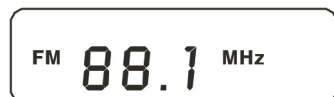
Advertencia:

Si el aparato no funcionara correctamente, p. ej., debido a la carga electrostática, desconecte el enchufe y vuelva a conectarlo transcurridos unos minutos.

Desconexión del modo radio

1. Apague el aparato con la tecla POWER ON/OFF 1. El LED de servicio 4 se apaga.

FM estéreo



1. Si una emisora FM se recibe con suficiente intensidad, se enciende el LED FM estéreo 5 en la posición FM estéreo del interruptor FUNCTION 11.
2. Si la señal es débil, se recomienda situar el interruptor FUNCTION 11 en la posición FM (mono).

LECTOR DE CD

Notas generales sobre CD y CD de MP3

El aparato está diseñado para funcionar con CD de música que contienen datos de audio (CD-DA o MP3 en el caso de CD-R y CD-RW). Los archivos de MP3 deben estar en formato ISO 9660 Level 1 o Level 2. No se pueden reproducir CD multisesión.

En el funcionamiento con MP3 son relevantes los conceptos de "carpeta" = álbum y "título". "Álbum" corresponde a una carpeta del PC, y "título" a un archivo o una pista de CD-DA.

El aparato ordena los álbumes o los títulos de un álbum en orden alfabético, de acuerdo con los nombres de los archivos o pistas. Si prefiere otro orden, modifique los nombres de los títulos o álbumes añadiendo un número en posición inicial.

Al grabar CD-R y CD-RW con datos de audio pueden producirse una serie de problemas que en ocasiones impiden una reproducción correcta. La causa de estos problemas radica en una configuración errónea de software o hardware o en las características del disco virgen utilizado. Si se producen este tipo de problemas, póngase en contacto con el servicio de asistencia del fabricante de su grabadora de CD o su software de grabación, o investigue posibles soluciones, p. ej. en Internet.

Advertencia:

Al crear CD de audio, tenga en cuenta la normativa legal para no perjudicar los derechos de autor de terceros.

- Mantenga siempre cerrada la pletina de CD para que no se acumule polvo en la óptica del láser.

El aparato puede reproducir CD con datos MP3 y CD de audio normales (CD-DA).

Al convertir archivos de audio a MP3, no utilice otras extensiones, como p. ej. *.doc, *.txt, *.pdf etc. No se pueden reproducir, entre otros, los archivos con las extensiones *.AAC, *.DLF, *.M3U, *.PLS y *.WMA.

Advertencia: Debido a la gran variedad de programas de codificación de MP3, no es posible garantizar que todos los archivos de MP3 puedan reproducirse correctamente.

Cuando se encuentra un título o archivo defectuoso, la reproducción prosigue a partir del siguiente archivo o título.

A la hora de grabar CD, es recomendable utilizar una velocidad baja y finalizar los CD (una sola sesión).

Qué discos puede utilizar

El lector de CD es compatible con discos de CD, CD-R/RW y CD de MP3. En este aparato puede reproducir todos los tipos de disco mencionados sin adaptador.

No intente reproducir otros tipos de discos, como p. ej. DVD etc.



Tamaño de disco: CD de 12 cm/8 cm

Tiempo de reproducción 74 min o 24 min como máx.

Si transporta el aparato, retire el disco de la unidad. De ese modo evitará posibles daños en el lector de CD o en el disco.

Advertencia:

La calidad de reproducción de los CD de MP3 depende de la tasa de bits y el software de grabación utilizados.

Inserción del CD (CD, CD-R, CD-RW, MP3)

Nota:

No abra la pletina del CD durante la reproducción de un CD.

1. Encienda el aparato con la tecla POWER ON/OFF 1. El LED de servicio 4 se enciende.
2. Pulse el interruptor FUNCTION 11 para cambiar al modo CD/MP3 y pulse la tecla CD/USB/SD 6 para activar el modo de funcionamiento CD.
3. Ajuste el volumen que desee con el regulador VOLUME 2.
4. Pulse la tecla OPEN/CLOSE 17 de la pletina del CD e introduzca el CD/CD de MP3 con la cara rotulada hacia arriba.
5. Cierre la pletina 14 del CD. Asegúrese de que la pletina del CD quede bien cerrada y encajada.
6. Se lee el CD y aparece " - - " en la pantalla. Esta operación puede tardar unos segundos.
7. Una vez leído el CD, aparece el número total de títulos.

Nota:

Si el CD es defectuoso o se ha colocado de forma incorrecta, aparecerá en el display la indicación "NOD".

Reproducción de un CD

1. Inicie la reproducción con la tecla PLAY/PAUSE ▶ || 15. Se reproduce el primer título del CD. En el display aparece el número de título actual y ▶ .

Selección de títulos

2. Seleccione el título siguiente o anterior con las teclas ▶▶ 18 y ◀◀ 13.
3. Mantenga pulsadas las teclas ▶▶ 18 y ◀◀ 13 para iniciar la búsqueda hacia delante o hacia atrás en un título.

Interrupción breve de la reproducción

4. Interrumpa brevemente la reproducción con la tecla PLAY/PAUSE ▶ || 15. El símbolo " ▶ " parpadea en el display. El número de título parpadea en el display.

Reanudar la reproducción

5. Pulse de nuevo la tecla PLAY/PAUSE ▶ || 15. Se reanuda la reproducción.

Finalizar la reproducción del CD

1. Pulse la tecla ■ STOP 16 para finalizar la reproducción. En el display se muestra el número total de títulos.

Desconexión del aparato

1. Pulse la tecla POWER ON/OFF ; el LED de servicio 4 se apaga.

CD de MP3: Selección de títulos >10

1. Pulse la tecla FOLD+/+10 para saltar 10 títulos adelante o la tecla FOLD-/-10 para saltar 10 títulos atrás.
2. Pulse las teclas ►► y ◀◀ para desplazarse por los títulos uno a uno.
3. Ejemplo: Para seleccionar el título 17: pulse la tecla FOLD+/+10 una vez y, después, la tecla ►► seis veces.

CD de MP3: Selección del álbum (cuando un disco contiene varios álbumes)

4. Mantenga pulsada la tecla FOLD+/+10 o la tecla FOLD-/-10 durante aprox. 2 segundos para saltar al álbum siguiente/anterior.

Funciones de repetición

1. Pulse una vez la tecla PROG./P-MODE 7 para reproducir indefinidamente el título actual. En el display parpadea la indicación RPT.
2. Pulse dos veces la tecla PROG./P-MODE 7 para reproducir indefinidamente el CD completo. En el display aparece la indicación RPT de forma permanente.

Función de repetición para CD de MP3

3. Pulse dos veces la tecla PROG./P-MODE 7, para reproducir indefinidamente el álbum, Folder, actual. En el display aparece la indicación RPT DIR de forma permanente.

Fin de la función de repetición

4. Pulse PROG./P-MODE 7 hasta que la indicación RPT desaparezca del display.

Funciones aleatorias

La función RANDOM reproduce los títulos del CD en orden aleatorio.

1. En el modo PLAY, pulse repetidamente la tecla PROG./P-MODE 7 (tecla PLAY/PAUSE ► || 15 pulsada) hasta que en el display aparezca la indicación RND.
2. La reproducción aleatoria se iniciará cuando finalice el título actual. La función de reproducción aleatoria reproduce los títulos hasta completar el CD. Una vez completado, se detiene la reproducción.
3. Para finalizar la función: pulse de nuevo la tecla PROG./P-MODE 7. La indicación INTRO desaparecerá del display.

Función INTRO (reproducción de los títulos del CD, sólo con CDDA)

La función INTRO reproduce brevemente los títulos del CD de audio uno tras otro durante aprox. 10 segundos.

1. En el modo PLAY, pulse repetidamente la tecla PROG./P-MODE 7 hasta que en el display aparezca la indicación INTRO.
2. Se inicia la función de reproducción. Una vez reproducidos todos los títulos, el CD se detiene.
3. Para finalizar la función: pulse de nuevo la tecla PROG./P-MODE 7. La indicación RND desaparecerá del display.

Programación de títulos

Con la función de programación puede reproducir los títulos en el orden deseado, así como reproducir uno o más títulos varias veces.

Nota:

Para ello, el aparato debe hallarse en el modo STOP, es decir, que la reproducción (PLAY) debe haber finalizado. En caso necesario, pulse la tecla ■ **STOP**.

La función de reproducción programada no puede utilizarse si está activada la función aleatoria RANDOM.

1. Pulse la tecla PROG./P-MODE 7. En el display aparecerá el número de la posición de programa P 01 y la indicación "CD" o "MP3", y parpadeará la indicación "PROG". Seleccione el título que desea programar con las teclas ►► 18 y ◀◀ 13.
2. Pulse de nuevo la tecla PROG./P-MODE 7 para guardar el título seleccionado. En el display aparecerá el número de la siguiente posición de programa. De este modo puede programar el orden de reproducción de títulos que desee.
3. Repita los pasos 2 y 3 para memorizar los hasta 20 títulos de un CD de audio o los hasta 99 títulos de un CD de MP3.
4. Inicie la reproducción de los títulos guardados con la tecla ► II .
5. El aparato detiene la reproducción de forma automática una vez reproducidos todos los títulos programados.

Borrado de la programación de títulos

- Pulse la tecla STOP dos veces o abra la pletina del CD. La indicación PROG desaparece del display.

REPRODUCCIÓN USB/SD/MMC

Reproducción USB

Indicaciones para el modo USB:

Este aparato no permite la conexión de dispositivos USB a través de un cable alargador USB. No indicado para la conexión directa a un PC.

Nota:

La memoria del dispositivo USB está limitada a 2 GB.

Debido a la gran variedad de modelos de reproductores MP3 Flash, dispositivos USB y unidades HDD USB, no se puede garantizar la compatibilidad de todos los modelos. El aparato es compatible con dispositivos USB versión 1.0 y 2.0.

Al conectar dispositivos USB puede suceder que el aparato o el dispositivo no respondan debido a la carga electrostática. En tal caso, reinicie el aparato.

1. Pulse el interruptor FUNCTION 11 para cambiar al modo CD/MP3 y pulse la tecla CD/USB/SD 6 para activar el modo de funcionamiento USB.
2. Conecte el lápiz USB al puerto USB 20. En el display aparece el número total de títulos.
3. Inicie la reproducción con la tecla ► II .

Advertencia:

Para la reproducción desde un dispositivo USB son válidas las mismas indicaciones que para la reproducción de CD/MP3.

Extracción del dispositivo de almacenamiento

Extraiga el lápiz USB o el reproductor MP3 Flash tirando de ellos.

Reproducción de tarjetas SD/MMC

1. Pulse el interruptor FUNCTION 11 para cambiar al modo CD/MP3 y pulse la tecla CD/USB/SD 6 para activar el modo de funcionamiento SD/MMC.

Conexión del dispositivo de almacenamiento

2. Inserte la tarjeta con las inscripciones hacia delante en la ranura para tarjetas SD/MMC 24 hasta que oiga como encaja. Se leerán los archivos MP3 y se mostrará en el display el número total de títulos.

¡Precaución!

Si la tarjeta de memoria no se inserta correctamente en la ranura, el equipo no la reconocerá. La tarjeta o los datos que contiene pueden resultar dañados.

4. Inserte la tarjeta en la ranura para tarjetas SD/MMC. En el display aparece el número total de títulos.
5. Inicie la reproducción con la tecla ▶ II .

Nota:

Para la reproducción desde una tarjeta SD/MMC son válidas las mismas indicaciones que para la reproducción de CD/MP3.

Extracción del dispositivo de almacenamiento

Para extraer la tarjeta empújela primero hacia dentro hasta que se desenclave y tire de ella después.

Advertencia:

Si no hay conectado ningún dispositivo de almacenamiento o éste no se puede leer, aparece la indicación "NO" en el display.

DETECCIÓN DE FALLOS

Problema	Posibles causas/remedios
El aparato no recibe corriente	<ul style="list-style-type: none">• Desconecte el aparato durante unos instantes y vuelva a conectar el enchufe en la toma de corriente.• Compruebe el funcionamiento de la toma de corriente conectando otro aparato.
No hay sonido	<ul style="list-style-type: none">• Aumente el volumen.• Compruebe si se ha seleccionado la función correcta.
Mala recepción de radio	<ul style="list-style-type: none">• Cambie la posición de la antena. Estire toda la antena de cable FM.• Apague otros aparatos eléctricos que se encuentren cerca del aparato, como p. ej. secadores de pelo, aspiradores o lámparas fluorescentes.
El lector de CD no funciona	<ul style="list-style-type: none">• Asegúrese de haber introducido un CD en la pletina.• Asegúrese de haber introducido el CD con la cara rotulada hacia arriba.• Pruebe con otro CD.• Asegúrese de que no está activado el modo Pause.• Asegúrese de haber seleccionado la función de CD.
El sonido se distorsiona	<ul style="list-style-type: none">• Limpie el CD (según las instrucciones de "Más información")• Compruebe si el CD está dañado, deformado o rayado.• Compruebe que el aparato no sufra vibraciones ni golpes que puedan dañarlo y, en caso necesario, cámbielo de lugar.
El aparato no funciona	<ul style="list-style-type: none">• Si el equipo deja de funcionar tras una descarga eléctrica, desconecte el cable de red de la toma de corriente durante cinco minutos.
La reproducción SD/MMC no funciona	<ul style="list-style-type: none">• El equipo no se encuentra en el modo USB/SD/MMC. Sitúe el interruptor FUNCTION en CD/MP3, conecte el dispositivo y enciéndalo, y seleccione el modo CD/USB/SD con la tecla.• Dispositivo no insertado o vacío. Inserte correctamente el dispositivo o llénelo con archivos de música.

MÁS INFORMACIÓN

Limpieza externa

- Retire el cable de red de la toma de corriente antes de limpiar el aparato con un paño suave para el polvo.
- Limpie la parte externa del aparato con un paño suave o con una gamuza ligeramente humedecida.
No utilice NINGÚN disolvente que pudiera dañar el aparato.

Manipulación de los CD

- No toque la superficie del CD. Sostenga los CD por los bordes.
- No pegue ninguna etiqueta ni cinta adhesiva sobre la cara rotulada del CD. Evite rallar o dañar la superficie.
- En el interior del lector de CD, los discos giran a gran velocidad. Por ello, no debe utilizar CD dañados (resquebrajados o rallados).
- Cuando haya terminado de utilizarlos, guarde los CD en la caja. Evite exponerlos a la humedad y a altas temperaturas.

Limpieza de CD

- Los CD sucios pueden mermar la calidad del sonido. Limpie los CD con cuidado pasando un paño suave por la superficie desde el centro hacia el borde exterior.
- Si algún CD se ensucia, limpie la superficie minuciosamente con un paño suave humedecido con agua y bien escurrido. Seque las posibles gotas de agua con un paño seco.
- No utilice aerosoles para placas analógicas ni productos antiestáticos en los CD. Nunca limpie un CD con gasolina o disolvente, pues podría dañarse la superficie.

Limpieza de la lente del CD

- La suciedad depositada en la lente del CD también puede repercutir negativamente en la reproducción.
Utilice un producto de limpieza específico para lentes de CD. Puede adquirirlo en comercios especializados. Siga las instrucciones de uso del producto de limpieza.

DATOS TÉCNICOS


Suministro de corriente: 230 V ~ 50 Hz Consumo de potencia: 18 W Condiciones de funcionamiento: 5 °C a +35 °C Peso: 2,6 kg aprox.	Dimensiones del aparato (mm): 180 (An) x 138 (Al) x 210 (P) Altavoz 150 (An) x 138 (Al) x 105 (P)
Gama de frecuencias FM: 88 -108 MHz	Unidad de CD con 3 pletinas Gama de frecuencias: 100 Hz – 16 kHz
Gama de frecuencias AM: 540 – 1.600 kHz	
Potencia de salida: 2 x 1,5 W (RMS) Impedancia del altavoz: 8 Ohm Conexión auriculares: 32 Ohm	

Reservado el derecho a introducir modificaciones técnicas.

CÓMO LOCALIZAR AL FABRICANTE:

DGC GmbH
Graf-Zeppelin-Str. 7
86899 Landsberg

ELIMINACIÓN DEL EMBALAJE

- Su nuevo aparato ha estado protegido durante su transporte por el embalaje. Todos los materiales aplicados son compatibles con el medio ambiente y reutilizables. Colabore con nosotros y elimine el embalaje respetando el medio ambiente. Para obtener más información sobre las formas actuales de eliminación, diríjase a su distribuidor o al organismo municipal competente.
-  ¡Peligro de asfixia!
- No deje jugar a los niños con el embalaje ni con otras piezas.
- Existe el peligro de asfixia debido a los plásticos y otros materiales del embalaje.

CÓMO ELIMINAR LOS MATERIALES DEL APARATO

Los aparatos antiguos no son basura sin valor. Mediante una eliminación compatible con el medio ambiente, se pueden reaprovechar materias primas muy valiosas. Infórmese de las posibilidades acerca de la eliminación de aparatos de forma respetuosa y justa con el medio ambiente, en las autoridades competentes de su ayuntamiento o de su ciudad.



Este aparato está rotulado de acuerdo con la directiva 2002/96/CE sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos (RAEE).

Este producto no se podrá desechar al final de su vida útil en los contenedores convencionales de basura doméstica, sino que se ha de entregar en los puntos de recogida para el reciclado de aparatos eléctricos y electrónicos. El símbolo que figura en el producto, en las instrucciones de uso o en el embalaje advierte de ello. Los materiales son reutilizables conforme a su distintivo. Con la reutilización, el reciclaje de los materiales y cualquier otro tipo de reciclaje de aparatos usados realiza una aportación importante a la conservación del medio ambiente.

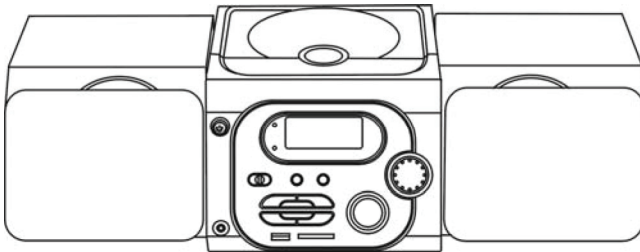


¡PELIGRO DE MUERTE!

En el caso de aparatos fuera de uso, extraiga el enchufe. Separe el cable de red y retírelo de la clavija.

Dual

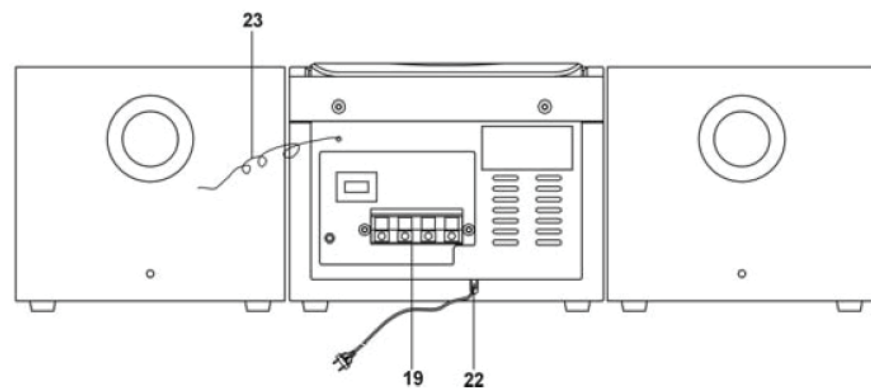
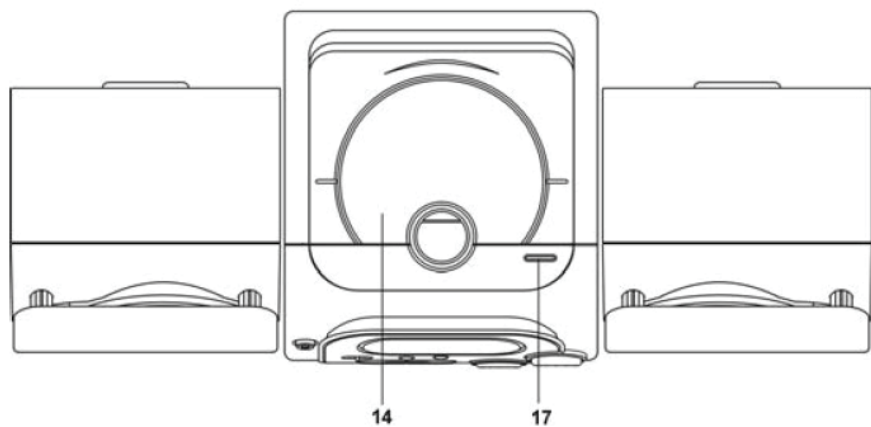
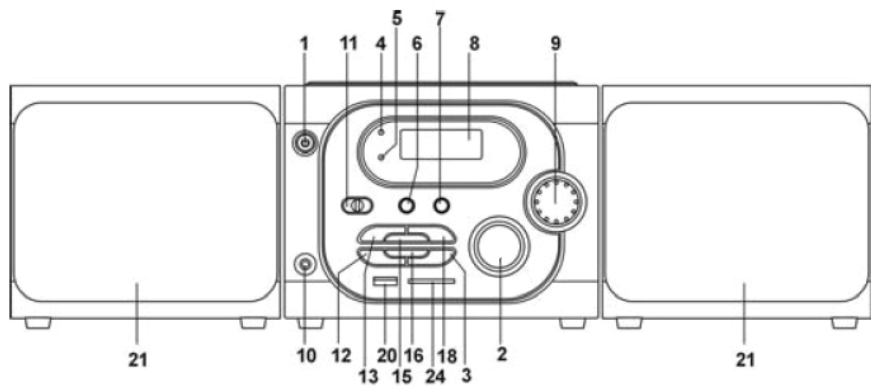
Sztereo-mikroberendezés rádió-
és CD-egységgel



Dual ML 39-2

Kezelési utasítás

KÉSZÜLÉK ÁTTEKINTÉSE



GOMBOK ÉS AZOK FUNKCIÓI

- 1 POWER ON/OFF (Be/ki)
- 2 VOLUME: hangerőszabályzó:
jobbra forgatva hangosabb, balra
forgatva halkabb
- 3 FOLD+/+10
- 4 POWER LED
- 5 FM sztereó LED
- 6 CD/USB/SD gomb
- 7 PROG./P-MODE gomb
- 8 LCD-kijelző
- 9 TUNING szabályozó
- 10 PHONES: fejhallgató-
csatlakozóhévely
- 11 CD/MP3, AM, FM, FM sztereó
FUNCTION kapcsoló
- 12 FOLD-/-10 gomb
- 13 ⏪ : SKIP gomb vissza
- 14 CD-rekesz
- 15 ▶ || PLAY/PAUSE gomb
- 16 ■ STOP gomb
- 17 CD-rekesz OPEN/CLOSE gomb
- 18 ⏩ : SKIP gomb előre
- 19 Hangszórókapcsok
- 20 USB-port
- 21 Hangszóró
- 22 230V/50 Hz hálózati kábel
- 23 FM külső antenna
- 24 SD/MMC memóriakártya-nyílás

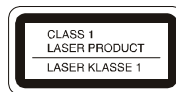
Tartalomjegyzék

A készülék felállítása és a biztonság.....	4	Készülék kikapcsolása	10
A készülék felállítása.....	5	MP3-CD: Szám > 10 kiválasztása	11
Szállítási terjedelem.....	6	MP3-CD: Album kiválasztása	11
A készülék jellemző tulajdonságai.....	6	Ismétlőfunkciók	11
Hálózati kábel bekötése.....	7	MP3-CD ismétlése	11
HANGSZÓRÓ bekötése	7	Ismétlőfunkciók befejezése	11
FEJHALLGATÓ bekötése	7	Véletlen lejátszás funkciók	11
A készülék ki-, és bekapcsolása	7	INTRO funkció.....	11
Hangerőbeállítás	8	Számok programozása	12
RÁDIÓ.....	8	Számok programozásának törlése.....	12
Rádió üzemmód bekapcsolása.....	8	USB/SD/MMC eszközök lejátszása.....	12
Rádióadó beállítása	8	USB lejátszása	12
Rádió üzemmód kikapcsolása	8	Adathordozó eszköz eltávolítása.....	13
FM sztereó (URH sztereó).....	8	SD/MMC-kártya lejátszása	13
CD-lejátszó	9	Hibakeresés	14
Általános megjegyzések a CD-, és MP3 CD- lemezekhez	9	BŐVEBB INFORMÁCIÓK	14
Megjegyzés:	9	CD-lemezek tisztítása	15
Használható CD-lemezek	9	A CD-lencse tisztítása	15
CD-lemez behelyezése (CD, CD-R, CD-RW, MP3).....	10	Műszaki adatok	15
CD-lemez lejátszása	10	A gyártó elérhetősége	15
Szám kiválasztása	10	Ártalmatlanítási tudnivalók	15
Lejátszás megszakítása rövid időre	10	A csomagolás ártalmatlanítása	16
Lejátszás folytatása	10	A készülék ártalmatlanítása	16
CD-lemez lejátszásának befejezése	10		

A KÉSZÜLÉK FELÁLLÍTÁSA ÉS A BIZTONSÁG

- Kérjük, hogy olvassa el alaposan az összes biztonsági tudnivalót és őrizze meg azokat a később felmerülő kérdéseire. Kövesse az ebben a kezelési utasításban, valamint a készülék hátoldalán található összes figyelmeztetést és utasítást.
- **Vigyázat!**
- A készüléket csak 230 V~, 50 Hz hálózati feszültségre szabad csatlakoztatni. Soha ne kísérelje meg a készüléket ettől eltérő feszültségről üzemeltetni.
- A hálózati csatlakozót csak akkor szabad csatlakoztatni, miután előírászerűen befejezte a telepítést.
- Tilos a készüléket üzembe helyezni, ha a készülék hálózati csatlakozója meghibásodott, ill. a készüléken egyéb sérülés található.
- A készülék hálózati kábelét mindig a hálózati csatlakozónál megfogva húzza ki a dugaszoló aljzatból, soha ne a kábelnél fogva.
- Kerülje el, hogy a készüléket nedvesség vagy víz érje.
- Soha ne helyezze üzembe a készüléket fürdőkád, úszómedence vagy fröccsenő víz közelében.
- Ne helyezzen folyadékot tartalmazó edényt, pl. virágvázát a készülékre. Az ugyanis könnyen felborulhat, és a kiboruló folyadék a készülék komoly sérüléséhez valamint elektromos áramütéshez vezethet.
- Ha idegen test vagy folyadék kerül a készülékbe, húzza ki azonnal a hálózati csatlakozót a csatlakozó aljzatból. Mielőtt újra üzembe helyezi a készüléket, ellenőriztesse szakemberrel. Ellenkező esetben elektromos áramütés veszélye áll fenn.
- Ne nyissa ki a készülék házát. Ellenkező esetben elektromos áramütés veszélye áll fenn.
- Soha ne kísérelje meg saját maga megjavítani a meghibásodott készüléket. Minden esetben forduljon a vevőszolgálatunkhoz.
- Soha ne nyissa ki a készüléket – erre csak szakember jogosult.
- Idegen testek, pl. tű, pénzérme stb. nem kerülhet a készülék belsejébe.
- Ne nyúljon fém tárggyal vagy az ujjával a készülék hátoldalán található csatlakozó érintkezőkhöz. Rövidzárlatot okozhat.
- Tilos a készülékre nyílt lángforrást, pl. égő gyertyákat helyezni.
- Soha ne engedje, hogy gyerekek felügyelet nélkül használják a készüléket.
- A készülék karbantartásával mindig szakembert bízson meg. Ellenkező esetben veszélyezteti saját magát és a környezetét.
- A készülék készenléti állapotban (stand-by) is az elektromos hálózatra van kapcsolva. Ha hosszabb ideig nem használja a készüléket, akkor húzza ki a hálózati csatlakozót a dugaszoló aljzatból. A hálózati csatlakozót használja kihúzáshoz.
- Ne hallgassa nagy hangerővel a CD-lemezeket vagy a rádiót. Ez halláskárosodást okozhat.
- A készülék 1 lézerosztályba (CLASS 1 LASER) tartozó lézeres készülékként van besorolva. A megfelelő öntapadó címke (CLASS 1 LASER PRODUCT) a készülék hátoldalán található.

- A termék megfelel a kisfeszültségű berendezésekre vonatkozó irányelvnek (73/23/EEC), az EMC-irányelvnek (89/336/EEC) és a CE-jelölési irányelvnek (93/68/EEC).



A KÉSZÜLÉK FELÁLLÍTÁSA

- A készüléket szilárd, biztonságos és vízszintes felületre állítsa fel. Gondoskodjon a megfelelő szellőzéstől.
- Ne állítsa a készüléket puha felületre, például szőnyegre, takaróra vagy a függöny és faliszőnyeg közelébe. Ilyen esetekben eltakarhatja a szellőzőnyílásokat. Ezáltal megszakíthatja a szükséges levegő keringtetést. Ez akár a készülék kigyulladását is okozhatja.
- A szellőzőnyílásoknak legyenek mindig szabadok. Azokat soha ne takarja el függönnyel, takaróval vagy újsággal.
- Ne állítsa fel a készülékeket hőforrások, pl. fűtőtestek közelében. Kerülje el, hogy a készüléket közvetlen napsugárzás érje, és ne állítsa fel nagyon poros helyen.
- Vegye figyelembe, hogy a készülék lábai bizonyos bútorfelületeken lenyomatot hagyhatnak és elszínezhetik azt. A készülék lába és a bútor felülete között használjon védőréteget.
- A készüléket tilos magas páratartalmú helyiségben, pl. konyhában vagy szaunában felállítani, mivel a lecsapódó pára a készülék károsodását okozhatja. A készüléket száraz és mérsékelt klímájú környezetben való használatra tervezték, és tilos csepegő vagy fröccsenő víznek kitenni.
- A készüléket csak vízszintes helyzetben szabad üzemeltetni.
- Tartsa távol a készüléket erős mágneses mezővel rendelkező készülékektől.
- Ha a készüléket energiatakarékos lámpák közvetlen közelében használja, az ronthatja a készülék működését.
- Ne helyezzen nehéz tárgyat a készülékre.
- Ha hideg helyről meleg helyre viszi a készüléket, a készülék belsejében nedvesség csapódhat le. Ebben az esetben a készülék üzembe helyezése előtt várjon egy órát.
- A hálózati kábelt úgy vezesse, hogy ne lehessen megbotlani benne.
- A készüléket csak földelt hálózati dugaszoló aljzatra szabad csatlakoztatni! A dugaszoló aljzat lehetőleg a készülék közelében legyen.
- A csatlakozáshoz a csatlakozódugót dugja be teljesen a dugaszoló aljzatba.
- Használjon megfelelő, könnyen hozzáférhető hálózati csatlakoztatást és ne használjon többszörös dugaszoló aljzatot!
- Soha ne fogja meg nedves kézzel a hálózati csatlakozót mivel ekkor elektromos áramütés veszélye áll fenn!
- Üzemzavar esetén, vagy ha a készülékházból füst és kellemetlen szag távozik, azonnal húzza ki a hálózati csatlakozót a dugaszoló aljzataból!
- Zivatar előtt húzza ki a hálózati csatlakozót.
- Ha hosszabb időn keresztül nem használja a készüléket, pl. hosszabb utazás előtt, húzza ki a hálózati csatlakozót a dugaszoló aljzataból.
- A túl magas hangerő, főként a fejhallgatóban, halláskárosodást okozhat.
- Ne hagyja a készüléket lezárt és a tűző napon leparkolt autóban, mivel ilyen esetekben a készülékház eldeformálódhat.

SZÁLLÍTÁSI TERJEDELEM

Győződjön meg arról, hogy a következőkben felsorolt tartozékok megtalálhatóak:

- Sztereo-mikroberendezés rádió- és CD-egységgel
- 2 db hangszóró
- jelen kezelési utasítás.

A KÉSZÜLÉK JELLEMZŐ TULAJDONSÁGAI

A sztereoberendezés egy rádiós CD-lejátszóból valamint USB-, és SD/MMC kártyanyílásból áll.

A készülék alkalmas:

- CD-lemezek, CD-R/RW-lemezek és MP3 CD-lemezek lejátszására. A sajátírású CD-lemezeket le kell zárni. Ennek során tartsa be a CD-felvevő kézikönyvében található utasításokat.
- A CD-lejátszó egyes címeket vagy az egész CD-lemezt képes automatikusan újra lejátszani.
- A CD-lejátszó egy CD-lemez max. 20 címét, ill. egy MP3 CD-lemez max. 99 címét képes lejátszani programozható sorrendben vagy véletlenszerűen.
- A rádió FM 87,5–108 MHz és AM 522–1620 KHz frekvenciatartományokban vesz.
- Az FM-tartományban FM sztereo és mono mód között választhat.
- A készülékkel USB/SD/MMC-kulcs adathordozón tárolt MP3-fájlokat játszhat le.

Megjegyzés:

USB/SD/MMC-adathordozók csatlakoztatása során a készülék vagy a médium lefagyhat a statikus feltöltődés miatt. Ebben az esetben állítsa vissza alaphelyzetbe a készüléket (reset).

Visszaállítással kapcsolatos megjegyzések:

Ritkán előfordulhat, hogy a készülék szoftvere „lefagy”, így a készülék nem reagál a kezelési utasításokra.

Ilyen esetben hajtja végre a következőket:

- Kapcsolja ki a készüléket
- Húzza ki a hálózati csatlakozódugót a csatlakozó aljzatból
- Várjon egy kis ideig
- Dugja be a hálózati csatlakozódugót a csatlakozó aljzatba
- Kapcsolja be a készüléket.

A rendszermemória visszaállítódik, a készülék ismét üzemkész.

HÁLÓZATI KÁBEL BEKÖTÉSE

Csatlakoztassa a készüléket az elektromos hálózatra (230 V ~ / 50 Hz).

Dugja be a hálózati csatlakozódugót a hálózati dugaszoló aljzatba.

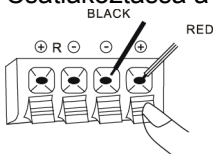
Megjegyzés:

Ha nem használja a készüléket, húzza ki a hálózati csatlakozót a dugaszoló aljzatból. Kihúzáskor ne a kábelt húzza, hanem a csatlakozó dugaszt fogja meg és annál fogva húzza ki a hálózati csatlakozót. Zivatar előtt húzza ki a hálózati csatlakozót. Ha hosszabb időn keresztül nem használja a készüléket, pl. hosszabb utazás előtt, húzza ki a hálózati csatlakozót a dugaszoló aljzatból. Használjon megfelelő, könnyen hozzáférhető hálózati csatlakoztatást és ne használjon többszörös dugaszoló aljzatot!

A készülék üzemeltetése során keletkező hőt megfelelő levegőkeringtetéssel kell elvezetni. Ezért a nem szabad letakarni vagy zárt szekrényben elhelyezni. Gondoskodjon róla, hogy a készülék körül legalább 10 cm-es szabad tér álljon rendelkezésre.

HANGSZÓRÓ BEKÖTÉSE

Csatlakoztassa a hangszóró SPEAKER L R 19 kapcsaira a hangszórókat 21.



A hangszórókábel bedugásához nyomja le a szorítókart.

A hangszóró kábelének fekete színű erét a készülék fekete kapcsára (-) kell kötni.

A piros színű eret a piros színű (+) kapocsra kell kötni.

Megjegyzés:

Csak a hangszórókábel lecsupaszított végét dugja be!

A hangszóró bal oldali szekrényét az L csatlakozókapcsokkal, a jobb oldali szekrényt az R kapcsokkal kell összekötni.

FEJHALLGATÓ BEKÖTÉSE

A PHONES 10 fejhallgató-csatlakozóhüvelyre egy 3,5 mm-es kapcsolódugóval ellátott fejhallgató csatlakoztatható. Ha a fejhallgatót csatlakoztatja, akkor a hangszóró elnémul.

Megjegyzés:

A túl magas hangerő, főként a fejhallgatóban, halláskárosodást okozhat. Állítsa a legkisebbre a fejhallgató hangerejét.

A KÉSZÜLÉK KI-, ÉS BEKAPCSOLÁSA

1. Kapcsolja be a készüléket a POWER ON/OFF 1 gombbal. A POWER LED 4 világít.

Az OFF állásban a készülék ki van kapcsolva, de továbbra is az elektromos hálózatra van kapcsolva, a 4 POWER LED kialszik.

HANGERŐBEÁLLÍTÁS

Hangerő beállítása

A kívánt hangerőt a VOL MIN/MAX 16 hangerőszabályzóval állíthatja be.

RÁDIÓ

Rádió üzemmód bekapcsolása

1. Kapcsolja be a készüléket a POWER ON/OFF 1 gombbal. A POWER LED 4 világít.
2. Állítsa a FUNCTION kapcsolót 11 az FM sztereó (URH sztereó), FM (URH mono) vagy AM (középhullám) állásba.

Rádióadó beállítása

3. Állítsa be a TUNING szabályzóval 9 a kívánt rádióadót. A rádiófrekvencia megjelenik az LCD kijelzőn 8.
- Ha rossz az URH-vétel, akkor hosszabbítsa meg az FM külső antennát, vagy módosítsa a pozíciót.
 - Ha rossz a középhullámú vétel, fordítsa el a készüléket.

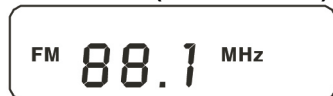
Megjegyzés:

Hibás működés esetén -pl. elektrosztatikus feltöltődés esetén- távolítsa el a hálózati csatlakozódugót, majd kis idő múlva dugja vissza.

Rádió üzemmód kikapcsolása

1. Kapcsolja ki a készüléket a POWER ON/OFF 1 gombbal. A POWER LED 4 kialszik.

FM sztereó (URH sztereó)



1. Ha az URH rádióadó vétele megfelelő erősségű, akkor a FUNCTION kapcsoló 11 FM sztereó (URH sztereó) állásában világít az FM sztereó LED 5.
2. Ha a jel gyenge, akkor kapcsolja a FUNCTION kapcsolót 11 az FM állásba (mono).

CD-LEJÁTSZÓ

Általános megjegyzések a CD-, és MP3 CD-lemezekhez

A készülék alkalmas olyan zenei CD-lemezek lejátszására, amelyeken audiofájlok (CD-DA vagy MP3-fájlok CD-R és CD-RW lemezekhez) találhatóak. Az MP3-formátumokat ISO 9660 Level 1 vagy Level 2 szerint kell létrehozni. A Multisession CD-lemezeket a készülék nem tudja olvasni.

MP3 üzemmódban a „Folder” = album és a „szám” fogalmak a mérvadóak. Az „album” a számítógépen használt mappának, a „szám” a számítógépen tárolt fájlnak vagy egy CD-DA számnak felel meg.

A készülék név szerinti ábécé sorrendbe rendezi az albumokat, ill. az album számait. Ha más sorrendet szeretne előnyben részesíteni, változtassa meg a szám, ill. az album nevét és írjon egy számjegyet a név elé.

Ha az audiofájlokat CD-R vagy CD-RW lemezekre írja, különböző problémák jelentkezhetnek, amelyek akadályozhatják a zavartalan lejátszást. Ennek oka a szoftver vagy a hardver hibás beállítása vagy a használt CD hibája lehet.

Amennyiben ilyen hiba lép fel, lépjen kapcsolatba a CD-író vagy a CD-író szoftver gyártójának ügyfélszolgálatával vagy keressen kapcsolódó információkat pl. az interneten.

Megjegyzés:

Ha audió CD-lemezeket készít, tartsa be a törvényi előírásokat és ne sértse meg Harmadik Fél szerzői jogait.

- Tartsa mindig zárva a CD-rekeszt, azért, hogy ne rakódjon le por a lézertoptikán.

A készülék MP3-fájlokat tartalmazó CD-lemezek és hagyományos audió CD-lemezek (CD-DA) lejátszására alkalmas. Ne használjon más kiterjesztésű pl. *.doc, *.txt, *.pdf stb. fájlokat, ha adataikat MP3-fájllá alakít át. Nem játszhatók le az *.AAC, *.DLF, *.M3U, *.PLS és *.WMA kiterjesztésű zenei fájlok.

Megjegyzés: Az Encoder (kódoló) szoftverek nagy száma miatt nem garantálható, hogy minden MP3-fájl lejátszása zavarmentes lesz.

Hibás számok/fájlok esetén a lejátszás a következő számmal/fájllal folytatódik.

CD írása során előnyös, ha a lemezt alacsony sebességen írja, és a CD-lemezt egyedi műveletként és lezárva hozza létre.

Használható CD-lemezek

A CD-lejátszó CD-, CD-R/RW- és MP3 CD lemezzel kompatibilis. Minden felsorolt lemezt lejátszhat a készülékkel, adapter használata nélkül.

Más lemezeket, pl. DVD-lemezt stb. ne játsszon le a készülékkel.



Lemez méret: 12 cm-es/8 cm-es CD

Játékidő: 74 perc ill. max. 24 perc

A készülék szállítása közben vegye ki a lemezt a meghajtóból. Ezzel elkerülheti a CD-lejátszó és a lemezek sérülését.

Megjegyzés:

Az MP3 CD-lemezek lejátszásának minősége az átviteli sebesség (bitráta) beállításától és a használt CD-író szoftvertől függ.

CD-lemez behelyezése (CD, CD-R, CD-RW, MP3)

Megjegyzés:

CD-lemez lejátszása közben ne nyissa ki a CD-rekeszt.

1. Kapcsolja be a POWER ON/OFF 1 gombbal a készüléket. A POWER LED 4 világít.
2. A FUNCTION 11 kapcsolóval váltson át CD-/MP3 üzemmódra, a CD üzemmód aktiválásához nyomja meg a CD/USB/SD 6 gombot.
3. A VOLUME szabályozóval 2 állítsa be a kívánt hangerőt.
4. Nyomja meg az OPEN/CLOSE 17 gombot a CD-rekeszen és helyezze be a CD/MP3-CD-lemezt a nyomtatott oldalával felfelé.
5. Zárja be a CD-rekeszt (14). Győződjön meg róla, hogy a CD-rekesz zárva van és bekattant.
6. A készülék beolvassa a CD-lemezt, a kijelzőn a „ - - „ jel jelenik meg. Ez eltarthat néhány másodpercig.
7. A CD-lemez beolvasása után a kijelzőn megjelenik a lemezen lévő összes szám száma.

Megjegyzés:

Ha rosszul helyezte be a CD-lemezt, vagy nem helyezett be CD-lemezt, akkor a „NOD“ felirat jelenik meg a kijelzőn.

CD-lemez lejátszása

1. A PLAY/PAUSE gombbal ► || 15 indítsa el a lejátszást. A készülék lejátszsa a lemezen lévő első számot. A kijelzőn az aktuális szám sorszáma és a ► jelenik meg.

Szám kiválasztása

2. A ►► 18 ill. ◀◀ 13 gombbal választhatja ki a következő vagy előző számot.
3. Egy számon belül történő előre vagy visszafelé kereséshez tartsa nyomva a ►► 18 ill. a ◀◀ 13 gombot.

Lejátszás megszakítása rövid időre

4. A lejátszást a PLAY/PAUSE ► || 15 gombbal szakíthatja meg. A kijelzőn villog a „ ► „ szimbólum. A kijelzőn villog a szám sorszáma.

Lejátszás folytatása

5. Nyomja meg újra a PLAY/PAUSE gombot ► || 15. A zene lejátszása folytatódik.

CD-lemez lejátszásának befejezése

1. A lejátszást a ■ STOP 16 gombbal fejezheti be. A kijelzőn megjelenik az összes szám száma.

Készülék kikapcsolása

1. Nyomja meg a POWER ON/OFF 1 gombot, a POWER-LED 4 kialszik.

MP3-CD: Szám > 10 kiválasztása

1. Nyomja meg a FOLD+/+10 gombot, ekkor a készülék 10 számmal lép előre; a FOLD-/10 gomb megnyomásával a készülék 10 számmal ugrik vissza.
2. A ►► ill. a ◀◀ gombokkal egyenként léptetheti a számokat.
3. Például: Szám 17 kiválasztása: Nyomja meg a FOLD+/+10 gombot, nyomja meg hatszor a ►► gombot.

MP3-CD: Album kiválasztása (ha a lemezen több album található)

4. Az előző vagy a következő albumra lépéshez nyomja meg kb. két másodperc hosszan a FOLD+/+10 gombot ill. a FOLD-/10 gombot.

Ismétlőfunkciók

1. Az aktuális szám vég nélküli lejátszásához nyomja meg egyszer a PROG./P-MODE 7 gombot. A kijelzőn az RPT felirat villog.
2. Az összes szám vég nélküli lejátszásához nyomja meg kétszer a PROG./P-MODE 7 gombot. A kijelzőn folyamatosan világít az RPT felirat.

MP3-CD ismétlése

3. Az aktuális album vég nélküli lejátszásához nyomja meg kétszer a PROG./P-MODE 7 gombot. A kijelzőn folyamatosan világít az RPT DIR felirat.

Ismétlőfunkciók befejezése

4. Nyomja addig a PROG./P-MODE 7 gombot, míg a kijelzőről el nem tűnik az RPT felirat.

Véletlen lejátszás funkciók

A RANDOM funkció a CD számait véletlenszerű sorrendben játssza le.

1. Nyomja meg PLAY üzemmódban ismét a PROG./P-MODE 7 gombot (PLAY/PAUSE gomb ► II 15 lenyomva), míg az RND felirat meg nem jelenik a kijelzőn.
2. A véletlen lejátszás az aktuális szám után kezdődik. A véletlen lejátszás funkció a CD-lemezen lévő valamennyi számot lejátszza az utolsó szám befejezéséig. Ezt követően befejeződik a lejátszás.
3. Lejátszás befejezése: Nyomja meg ismét a PROG./P-MODE 7 gombot, míg a kijelzőről el nem tűnik az INTRO felirat.

INTRO funkció (CD-számok rövid lejátszása, csak CDDA esetén)

Az INTRO funkció egymás után lejátszza az audió CD-lemezen lévő valamennyi szám kb. első 10 másodpercét.

1. Nyomja meg PLAY üzemmódban ismét a PROG./P-MODE gombot 7, míg az INTRO felirat meg nem jelenik a kijelzőn.
2. Elindul a számok rövid lejátszása. A számok rövid lejátszása után befejeződik a lejátszás.
3. Lejátszás befejezése: Nyomja meg ismét a PROG./P-MODE 7 gombot, míg a kijelzőről el nem tűnik az INTRO felirat.

Számok programozása

A programozás funkcióval a CD-lemezen lévő számokat tetszés szerinti sorrendben játszhatja le, többször lejátszat egy vagy több számot.

Megjegyzés:

A készüléknek a STOP üzemmódban kell lennie, a PLAY lejátszás be kell, hogy fejeződjön, ha szükséges, nyomja meg a ■ **STOP** gombot.

Ha a RANDOM véletlen lejátszás funkció be van kapcsolva, akkor a programozott lejátszás nem lehetséges.

1. Nyomja meg a PROG./P-MODE 7 gombot .A kijelzőn P 01 programhely számát látja és a CD, ill. MP3, „PROG“ felirat villog. A ►► 18 ill. ◀◀ 13 gombbal választhatja ki a programozni kívánt számot.
2. A kiválasztott szám tárolásához nyomja meg újra a PROG./P-MODE 7 gombot. A kijelzőn a következő programhely számát látja. Ugyanígy programozza a számok kívánt sorrendjét.
3. Ismétlje meg a 2 - 3 lépést az audió CD max. 20 számának, ill. az MP3-CD 99 számának elmentéséhez.
4. A ► II -gombbal indítsa el a mentett számok lejátszását.
5. A készülék befejezi a lejátszását, miután minden programozott számot automatikusan lejátszott.

Számok programozásának törlése

- Nyomja meg kétszer a STOP gombot vagy nyissa ki a CD-rekeszt. A PROG felirat eltűnik a kijelzőről.

USB/SD/MMC ESZKÖZÖK LEJÁTSZÁSA

USB lejátszása

Megjegyzés az USB-üzemmóddhoz:

A készülék nem támogatja az USB-adathordozók USB-kábellel történő csatlakoztatását. Nem csatlakoztatható közvetlenül számítógépre!

Megjegyzés:

Az USB-adathordozó maximális tárkapacitása 2 GB értékre korlátozott.

Az MP3 Flash Player, az USB-kulcs és az USB HDD meghajtók változatossága miatt nem garantálható, hogy a készülék minden típust támogat. A készülék az 1.0 és 2.0 USB-verziókat támogatja.

USB-adathordozók csatlakoztatása során a készülék vagy a médium lefagyhat a statikus feltöltődés miatt. Ebben az esetben állítsa vissza alaphelyzetbe a készüléket (reset).

1. A FUNCTION 11 kapcsolóval váltson át CD/MP3 üzemmódra, az USB üzemmód aktiválásához nyomja meg a CD/USB/SD 6 gombot.
2. Az USB-kulcsot csatlakoztassa az USB-porthoz 20. Beolvasás után a kijelzőn megjelenik az összes szám száma.
3. A ► II -gombbal indítsa el a lejátszást.

Megjegyzés:

Az USB-eszköz lejátszása és kezelése alapvetően úgy történik, mint a CD-/MP3 számok lejátszása.

Adathordozó eszköz eltávolítása

Az USB-kulcsot vagy az MP3 Flash Player lejátszót egyszerűen húzza ki a készülékből.

SD/MMC-kártya lejátszása

1. A FUNCTION 11 kapcsolóval váltson át CD/MP3 üzemmódra, az SD/MMC üzemmód aktiválásához nyomja meg a CD/USB/SD 6 gombot.

Adathordozó behelyezése

2. Dugja be a felirattal előrefelé a memóriakártyát addig a SD/MMC memóriakártya-nyílásba 24, míg az jól hallhatóan be nem kattán. A készülék beolvassa az MP3-fájlokat és a kijelzőn megjelenik a memóriakártyán tárolt összes szám.

Vigyázat!

Ha a memóriakártyát fordítva dugja be a kártyanyílásba, akkor a készülék nem ismeri fel azt. A kártya vagy a rajta tárolt adatok megsérülhetnek.

4. Csatlakoztassa a memóriakártyát az SD/MMC kártyanyílásra 24. Beolvasás után a kijelzőn megjelenik az összes szám száma.
5. A ► II -gombbal indítsa el a lejátszást.

Megjegyzés:

Az SD/MMC-eszköz lejátszása és kezelése alapvetően úgy történik, mint a CD-/MP3 számok lejátszása.

Adathordozó eszköz eltávolítása

Vegye ki a kártyát úgy, hogy megnyomja befelé, míg jól hallhatóan ki nem kattán, majd ezután húzza ki a kártyanyílásból.

Megjegyzés:

Ha a készülékhez nincs adathordozó csatlakoztatva, vagy az nem olvasható, akkor a kijelzőn a „NO“ felirat jelenik meg.

HIBAKERESÉS

Hiba	Lehetséges ok/Zavar elhárítása
A készülék nem kap elektromos áramot	<ul style="list-style-type: none">• Húzza ki egy pillanatra készüléket, majd dugja vissza a csatlakozódugót az aljzatba.• Ellenőrizze a csatlakozóaljzatot úgy, hogy másik készüléket csatlakoztat az aljzatra.
Nincs hang	<ul style="list-style-type: none">• Növelje a hangerőt.• Ellenőrizze, hogy a megfelelő választotta-e.
A rádióvétel rossz	<ul style="list-style-type: none">• Változtassa meg az antenna helyzetét. Húzza ki teljesen az URH külső antennát.• Kapcsolja ki a készülék közelében működő elektromos készülékeket, pl. a hajszárítót, a porszívót vagy a fluoreszkáló lámpákat.
A CD-lejátszó nem működik	<ul style="list-style-type: none">• Győződjön meg róla, hogy behelyezte a CD-lemez a CD-rekeszbe.• Győződjön meg róla, hogy a CD feliratos oldala felfelé néz.• Próbáljon ki egy másik CD-lemezt is.• Győződjön meg róla, a szünet mód nem aktív.• Győződjön meg róla, hogy a készüléken a CD-funkciót választotta.
A hang kimarad	<ul style="list-style-type: none">• Tisztítsa meg a "Bővebb információk" fejezetben leírtak szerint a CD-lemezt• Ellenőrizze, hogy a CD nem sérült-e meg, nem vetemedett-e el, vagy nincs-e megkarcolva.• Ellenőrizze, hogy a készülék nincs-e vibrációnak vagy erős rázkódásnak kitéve - ezek hátrányosan hatnak rá-, és ha szükséges, helyezze át a készüléket.
Nincsenek funkciók a készüléken	<ul style="list-style-type: none">• Ha elektromos áramütés után a készülék nem működik, akkor húzza ki öt percre a hálózati kábelt az aljzataból.
Az SD/MMC-lejátszás nem működik	<ul style="list-style-type: none">• A készülék nem az USB/SD/MMC-üzemmódban van. Állítsa a FUNCTION kapcsolót a CD/MP3 pozícióra, majd csatlakoztassa az adathordozót és kapcsolja be, a gombbal válassza a CD/USB/SD üzemmódot.• Az adathordozó nincs behelyezve vagy üres. Helyezze be megfelelően az adathordozót, ill. mentsen rá zenefájlokat.

BŐVEBB INFORMÁCIÓK

A készülék külső tisztítása

- Húzza ki a hálózati kábelt csatlakozóaljzataból, mielőtt egy puha portörülőkendővel hozzákezd a tisztáshoz.
- A készülék külsejét puha kendővel vagy kissé nedves szarvasbőrrel tisztítsa meg.
SOHA NE használjon olyan oldószert, ami károsíthatja a készüléket.

CD-lemezek kezelése

- Ne nyúljon a CD-lemez felületéhez. A CD-lemezt csak a szélénél fogja meg.
- Ne ragasszon címkéket vagy ragasztószalagot a CD feliratos felületére. Ne karcolja meg, vagy ne sértse meg a CD felületét.
- A CD-lejátszó belsejében a CD-lemez nagy sebességgel forog. Ezért soha ne használjon sérült (repedt vagy karcolt) CD-lemezt.
- A CD-lemez használata után helyezze vissza a lemezt az eredeti borítójába. Kerülje a nedvességet és ne tegye ki magas hőmérsékletnek a CD-lemezt.

CD-lemezek tisztítása

- A piszkos CD-lemez rontja a hangminőséget. Egy puha kendő segítségével törölje meg középről a lemez széle felé haladva a CD-lemezt.
- Ha a CD-lemez szennyeződött, akkor tisztítsa meg óvatosan a lemez felületét egy nedves, jól kicsavart és puha kendővel. Ha vízcsepp került a lemezre, törölje le egy száraz kendővel.
- Ne használjon analóglemezhez való tisztító sprayt vagy antisztatikus tisztítószerkeket. Soha ne tisztítsa benzinnel vagy olyan oldószerrel a lemezt, ami károsíthatja annak felületét.

A CD-lencse tisztítása

- A felvétel lejátszásának minőségét a piszkos CD-lencse is ronthatja. A lencsét speciális CD-tisztítószerrel tisztítsa meg. Ezek a speciális tisztítószerkeket bolti forgalomban kaphatóak. Tartsa be a speciális tisztítószer használati útmutatójában leírtakat.

MŰSZAKI ADATOK


Tápfeszültség : 230 V ~ 50 Hz Teljesítményfelvétel: 18 W Üzemeltetési feltételek: 5°C ... +35°C Súly: kb. 2,6 kg	Készülék méretei (mm): 180 (szé) x 138 (ma) x 210 (mé) hangszóró méretei 150 (szé) x 138 (ma) x 105 (mé)
URH frekvenciatartomány: 88 -108 MHz	CD-meghajtó 3-szoros lézerrel Frekvenciatartomány: 100 Hz - 16 kHz
Középhullámú frekvenciatartomány: 540 – 1600 kHz	
Power output: 2 x 1,5 W (RMS) Hangszóróimpedancia: 8 ohm Fejhallgató-csatlakozás: 32 ohm	

Fenntartjuk a műszaki változtatások jogát!

A GYÁRTÓ ELÉRHETŐSÉGE

DGC GmbH
Graf-Zeppelin-Str. 7
86899 Landsberg

A CSOMAGOLÁS ÁRTALMATLANÍTÁSA

- A készüléket a csomagolás védi, míg eljut Önhöz. Minden felhasznált anyag környezetbarát és újrahasznosítható. Kérjük, segítsen Ön is és környezetbarát módon ártalmatlanítsa a csomagolást. Az aktuális ártalmatlanítási útról tájékozódjon a szakkereskedőnél vagy a helyi kommunális hulladékfeldolgozóznál.
-  Fulladásveszély!
- Ne engedje, hogy gyerekek hozzáférhessenek a csomagoláshoz vagy annak részeihez.
- Fólia és egyéb csomagolóanyag okozta fulladásveszély.

A KÉSZÜLÉK ÁRTALMATLANÍTÁSA

A használt készülék nem értéktelen hulladék. A környezetbarát ártalmatlanítás révén értékes nyersanyagok nyerhetők vissza. A készülék szakszerű ártalmatlanításával kapcsolatos lehetőségekről érdeklődjön a helyi városi, vagy községi önkormányzatnál.



A készülék a használt villamos és elektronikai készülékekről szóló 2002/96/EG irányelvnek (WEEE) megfelelően jelölt.

A készüléket az élettartama lejártával tilos a háztartási hulladékba dobni, ártalmatlanításhoz adja le az elektromos és elektronikus készülékek újrahasznosításával foglalkozó gyűjtőhelyen. Erre a készüléken elhelyezett szimbólum, a használati utasítás vagy a csomagolás utal. A nyersanyagokat a jelölésüknek megfelelően kell jelölni. Az újrahasznosítással, a nyersanyag hasznosításával vagy a használt készülékek egyéb módon történő hasznosításával Ön is jelentősen hozzájárul a környezet védelméhez.

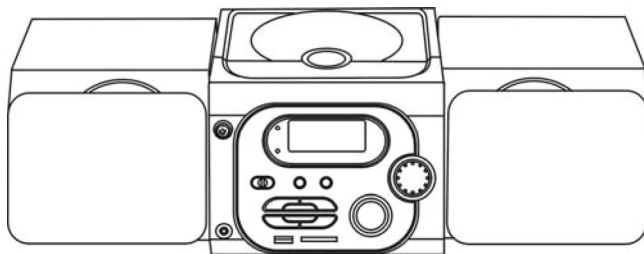


ÉLETVESZÉLY!

Az előregedett készülékekből húzza ki a hálózati csatlakozót. Vágja el a hálózati kábelt és távolítsa el a csatlakozódugaszt.

Dual

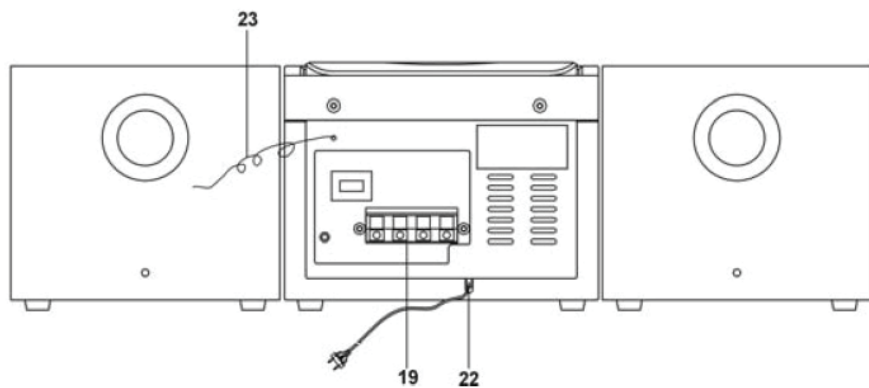
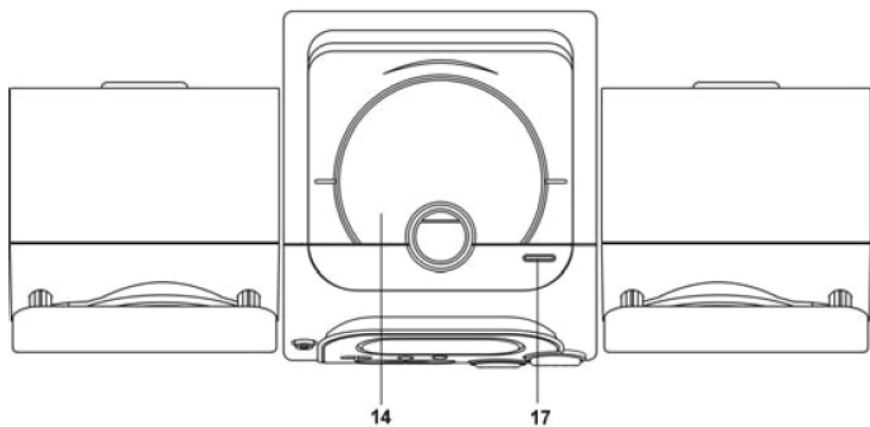
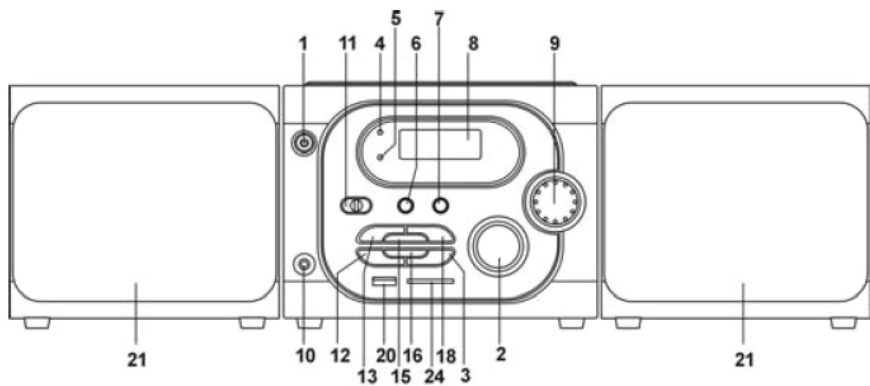
Mini wieża stereo
z radioodtwarzaczem CD



Dual ML 39-2

Instrukcja obsługi

PRZEGLĄD URZĄDZENIA



PRZYCISKI I FUNKCJE

- 1 POWER ON/OFF (wł./wył.)
- 2 VOLUME: regulator głośności: w prawo zwiększenie głośności, w lewo zmniejszenie głośności
- 3 FOLD+ / +10
- 4 POWER-LED
- 5 FM Stereo LED
- 6 Przycisk CD/USB/SD
- 7 Przycisk PROG./P-MODE
- 8 WYŚWIETLACZ LCD
- 9 Pokrętko TUNING
- 10 PHONES: wejście na słuchawki
- 11 Przełącznik funkcji FUNCTION CD/MP3, AM, FM, FM stereo
- 12 Przycisk FOLD- / -10
- 13 ⏪ : Przycisk SKIP, do tyłu
- 14 Kieszeń CD
- 15 ▶ || Przycisk PLAY/PAUSE
- 16 ■ Przycisk STOP
- 17 Otwieranie/zamykanie kieszeni CD (OPEN/CLOSE)
- 18 ⏩ : Przycisk SKIP, do przodu
- 19 Zaciski głośników
- 20 Złącze USB
- 21 Głośnik
- 22 Przewód zasilający 230V/50 Hz
- 23 Antena UKF
- 24 Slot kart pamięci SD/MMC

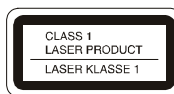
Spis treści

Bezpieczeństwo i ustawianie urządzenia	4
Ustawianie urządzenia	5
Zakres dostawy	6
Szczególne właściwości urządzenia	6
Podłączanie przewodu zasilającego	7
Włożyć wtyczkę do gniazda	7
Wskazówka:	7
Podłączanie GŁOŚNIKÓW	7
Podłączanie SŁUCHAWEK	7
Włączanie i wyłączanie urządzenia	7
Ustawianie głośności	8
RADIO	8
Włączanie trybu obsługi radia	8
Ustawianie stacji	8
Wyłączanie trybu obsługi radia	8
FM stereo (UKF stereo)	8
Odtwarzacz CD	9
Wskazówka:	9
Odpowiednie płyty	9
Wkładanie płyty CD (CD, CD-R, CD-RW, MP3)	10
Odtwarzanie CD	10
Wybieranie utworu	10
Chwilowe wstrzymanie odtwarzania	10
Kontynuacja odtwarzania	10
Zakończenie odtwarzania CD	10
Wyłączanie urządzenia	10
MP3-CD: Wybór utworu >10	11
MP3-CD: Wybór albumu	11
Funkcja powtarzania	11
Funkcja powtarzania MP3-CD	11
Zakończenie funkcji powtarzania	11
Kolejność losowa	11
Funkcja INTRO	11
Programowanie kolejności odtwarzania utworów ..	12
Usuwanie zaprogramowanej kolejności odtwarzania utworów	12
Otwieranie plików z USB/SD/MMC	12
Odtwarzanie plików z USB	12
Odłączanie nośnika danych	13
Otwieranie plików z kart SD/MMC	13
Wskazówka:	13
Wykrywanie i usuwanie problemów	14
WIĘCEJ INFORMACJI	14
Czyszczenie płyt CD	15
Czyszczenie soczewki CD	15
Dane techniczne	15
Adres producenta	15
Wskazówki dotyczące utylizacji	15
Utylizacja opakowania	16
Utylizacja urządzenia	16

BEZPIECZEŃSTWO I USTAWIANIE URZĄDZENIA

- Należy zapoznać się ze wskazówkami bezpieczeństwa i przechowywać je wraz z urządzeniem. Zawsze przestrzegać ostrzeżeń i wskazówek zawartych w niniejszej instrukcji obsługi oraz na odwrocie urządzenia.
- **Ostrożnie!**
- Urządzenie można podłączyć wyłącznie do napięcia sieciowego wynoszącego 230 V~, 50 Hz. Nigdy nie podłączać urządzenia do innego napięcia!
- Wtyczkę można włożyć do gniazda dopiero po prawidłowo przeprowadzonej i zakończonej instalacji.
- Jeśli wtyczka lub urządzenie są uszkodzone, urządzenia nie wolno podłączać.
- Podczas wyjmowania wtyczki z gniazda trzymać za wtyczkę – nie ciągnąć za przewód.
- Chronić urządzenie przed wodą i wilgocią.
- Nie używać urządzenia w pobliżu wanny, basenu lub bryzgającej wody.
- Nie stawiać na urządzeniu pojemników z wodą lub innymi płynami, np. wazonów. Mogą one przechylić się i woda może znacznie uszkodzić urządzenie lub stworzyć niebezpieczeństwo porażenia prądem.
- W przypadku dostania się ciał obcych lub płynu do urządzenia, natychmiast wyciągnąć wtyczkę z gniazda. Przed ponownym użyciem, oddać urządzenie do sprawdzenia wykwalifikowanemu fachowcowi. W przeciwnym razie istnieje niebezpieczeństwo porażenie prądem.
- Nie otwierać obudowy. W przeciwnym razie istnieje niebezpieczeństwo porażenie prądem.
- Nigdy samemu nie naprawiać uszkodzonego urządzenia. W tym celu należy zwrócić się do naszego serwisu.
- W żadnym wypadku nie otwierać urządzenia – może to uczynić jedynie fachowiec.
- Ciała obce, np. igły, monety itp. nie mogą przedostać się do wnętrza urządzenia.
- Styków przyłączeniowych na odwrotnej stronie urządzenia nie dotykać metalowymi przedmiotami ani palcami. Może to doprowadzić do zwarcia.
- Nie wolno stawiać otwartego ognia, np. palących się świeczek na urządzenie.
- Dzieci mogą użytkować urządzenie wyłącznie pod nadzorem.
- Prace konserwacyjne zlecać wyłącznie wykwalifikowanemu personelowi. W przeciwnym razie narażają Państwo siebie i inne osoby na niebezpieczeństwo.
- Również wyłączone urządzenie znajdujące się w trybie czuwania (Standby), podłączone jest do prądu. Jeśli urządzenie nie będzie używane przez dłuższy czas, należy wyciągnąć wtyczkę z gniazda. Przy tym zawsze trzymać za wtyczkę.
- Podczas słuchania płyt CD lub radia poziom głośności nie powinien być zbyt wysoki. W przeciwnym razie może dojść do trwałego uszkodzenia słuchu.
- Urządzenie zostało zaliczone do urządzeń laserowych klasy 1 (CLASS 1 LASER). Odpowiednia nalepka (CLASS 1 LASER PRODUCT) znajduje się z tyłu urządzenia.

- Produkt spełnia warunki dyrektywy niskich napięć (73/23/EEC), dyrektywy kompatybilności elektromagnetycznej (89/336/EEC) oraz dyrektywy dot. oznaczeń CE (93/68/EEC).



USTAWIANIE URZĄDZENIA

- Urządzenie ustawić na twardym, mocnym i poziomym podłożu. Należy zapewnić dobrą wentylację.
- Nie stawiać urządzenia na miękkim podłożu, np. dywanach, kocach lub w pobliżu firanek i zasłon. Mogą one zakryć otwory wentylacyjne. Niezbędna cyrkulacja powietrza może zostać zakłócona, co z kolei może doprowadzić do zapalenia się urządzenia.
- Szczeliniom wentylacyjnym zapewnić cyrkulację powietrza. Nie wolno ich zakrywać firankami, kocami lub gazetami.
- Urządzenia nie stawiać w pobliżu źródła ciepła, np. kaloryferów. Unikać bezpośredniego nasłonecznienia oraz miejsc, w których jest dużo kurzu lub pyłu.
- Należy pamiętać, że nóżki urządzenia mogą zostawiać kolorowe ślady na niektórych rodzajach powierzchni mebli. Nie stawiać urządzenia bezpośrednio na meble.
- Urządzenia nie stawiać w pomieszczeniach o wysokiej zawartości wilgoci, np. w kuchni czy saunie, ponieważ skraplająca się woda może być przyczyną uszkodzenia urządzenia. Urządzenie przeznaczone jest do użytkowania w suchym otoczeniu oraz umiarkowanym klimacie; należy je chronić przed kapiącą lub bryzgającą wodą.
- Użytkowane urządzenie musi znajdować się w pozycji poziomej.
- Urządzenie trzymać z dala od innych urządzeń wytwarzających silne pole magnetyczne.
- Stosowanie żarówek energooszczędnych w bezpośrednim sąsiedztwie urządzenia, może mieć negatywny wpływ na jego działanie.
- Nie stawiać ciężkich przedmiotów na urządzeniu.
- Jeśli urządzenie zostanie przeniesione z zimnego do ciepłego otoczenia, wewnątrz urządzenia może skraplać się woda. W takim wypadku z podłączeniem urządzenia należy poczekać około godziny.
- Przewód zasilający poprowadzić w taki sposób, aby nikt się o niego nie potknął.
- Urządzenie podłączać wyłącznie do uziemionego gniazda. Gniazdo powinno znajdować się możliwie najbliżej urządzenia.
- W celu podłączenia urządzenia do sieci włożyć wtyczkę w gniazdo.
- Urządzenie należy podłączyć do odpowiedniego, łatwo dostępnego gniazda; należy unikać gniazd wielokrotnych.
- Wtyczki nie dotykać mokrymi rękami – niebezpieczeństwo porażenia prądem!
- W przypadku zakłóceń lub wydostawania się dymu i swądu z obudowy natychmiast wyciągnąć wtyczkę z gniazda!
- Przed burzą wyciągnąć wtyczkę z gniazda.
- Jeśli urządzenie nie będzie przez dłuższy czas użytkowane, np. w przypadku podróży, wyciągnąć wtyczkę z gniazda.
- Zbyt wysoki poziom głośności, zwłaszcza w przypadku słuchania przez słuchawki, może prowadzić do uszkodzenia słuchu.
- Urządzenia nie zostawiać w zamkniętym lub nasłonecznionym samochodzie, ponieważ może to prowadzić do zdeformowania obudowy.

ZAKRES DOSTAWY

Proszę się upewnić, że otrzymali Państwo pełen zakres dostawy:

- mini wieżę stereo z radioodtworaczem CD,
- 2 głośniki,
- instrukcję obsługi.

SZCZEGÓLNE WŁAŚCIWOŚCI URZĄDZENIA

Wieża składa się z radioodtworacza CD oraz posiada gniazdo USB i slot na karty SD/MMC.

Urządzenie służy do

- odtwarzania płyt CD, CD-R/RW i MP3-CD. Samodzielnie nagrane płyty CD muszą być "sfinalizowane". W tym celu przestrzegać wskazówek zawartych w instrukcji nagrywarki CD.
- Odtwarzacz CD wyposażony jest w funkcję automatycznego powtarzania poszczególnych utworów lub całej płyty.
- Odtwarzacz CD może odtwarzać do 20 utworów z płyty CD lub 99 utworów z MP3-CD w kolejności zaprogramowanej lub losowej.
- Radio odbiera na częstotliwościach UKF 87,5–108 MHz oraz MW 522–1620 KHz.
- W zakresie częstotliwości UKF można wybierać pomiędzy FM (UKF) stereo i mono.
- Urządzenie odtwarza pliki MP3 z nośników danych USB/SD/MMC.

Wskazówka:

Podczas podłączania nośnika danych USB/SD/MMC może dojść do "zawieszenia się" urządzenia lub nośnika, spowodowanego naładowaniem elektrostatycznym. Należy zresetować urządzenie.

Wskazówka dot. resetowania:

Czasami zdarza się, że oprogramowanie urządzenia „zawiesza się” i urządzenie nie reaguje.

W takim przypadku należy postępować w następujący sposób:

- Wyłączyć urządzenie
- Wyciągnąć wtyczkę z gniazda
- Odczekać krótki czas
- Włożyć wtyczkę do gniazda
- Włączyć urządzenie

Pamięć systemu zostanie zresetowana, a urządzenie jest gotowe do użytku.

PODŁĄCZANIE PRZEWODU ZASILAJĄCEGO

Podłączyć urządzenie do sieci (230 V ~ / 50 Hz).

Włożyć wtyczkę do gniazda.

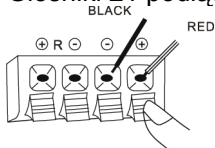
Wskazówka:

Jeśli nie korzysta się z urządzenia, należy wyciągnąć wtyczkę z gniazda. Podczas odłączania wtyczki, trzymać za wtyczkę – nie ciągnąć za przewód. Przed burzą wyciągnąć wtyczkę z gniazda. Jeśli urządzenie nie będzie przez dłuższy czas użytkowane, np. w przypadku podróży, wyciągnąć wtyczkę z gniazda. Urządzenie należy podłączyć do odpowiedniego, łatwo dostępnego gniazda; należy unikać gniazd wielokrotnych.

Cyrkulacja powietrza musi zapewnić odprowadzanie ciepła powstającego podczas pracy urządzenia. Dlatego nie wolno przykrywać urządzenia lub umieszczać go w zamkniętej szafce. Z każdej strony urządzenia powinno być minimum 10 cm pustej przestrzeni.

PODŁĄCZANIE GŁOŚNIKÓW

Głośniki 21 podłączyć do zacisków głośników SPEAKER L (lewy) R (prawy)19.



Aby włożyć przewody głośników w zaciski, należy nacisnąć w dół dźwignienki zacisków.

Czarne żyły przewodów głośnika należy przymocować do czarnych (-) zacisków urządzenia. Czerwone żyły do czerwonych (+) zacisków.

Wskazówka:

Włożyć tylko nieizolowany koniec przewodu głośnika!

Lewy głośnik podłączyć do zacisków przyłączeniowych L, a prawy do zacisków R.

PODŁĄCZANIE SŁUCHAWEK

Do wejścia na słuchawki PHONES 10 można podłączyć słuchawki z wtyczką 3,5 mm. Gdy słuchawki są podłączone, głośniki są wyciszone.

Wskazówka:

Zbyt wysoki poziom głośności, zwłaszcza w przypadku słuchania przez słuchawki, może prowadzić do uszkodzenia słuchu. Ustawić niski poziom głośności słuchawek.

WŁĄCZANIE I WYŁĄCZANIE URZĄDZENIA

1. Włączyć urządzenie za pomocą POWER ON/OFF 1. Świeci się dioda POWER-LED 4.

Jeśli przycisk znajduje się w pozycji OFF, urządzenie jest wyłączone, ale podłączone do sieci elektrycznej; POWER LED 4 gaśnie.

USTAWIANIE GŁOŚNOŚCI

Ustawianie głośności

Za pomocą pokrętki VOL MIN/MAX 16 ustawić żądaną głośność.

RADIO

Włączanie trybu obsługi radia

1. Włączyć urządzenie za pomocą POWER ON/OFF 1. Świeci się dioda POWER-LED 4.
2. Przełącznik FUNKCJI 11 ustawić na FM stereo (UKF stereo), FM (UKF mono) lub AM (MW).

Ustawianie stacji

3. Za pomocą pokrętki TUNING 9 ustawić żądaną stację. Na wyświetlaczu LCD 8 pojawi się aktualna częstotliwość.
- W razie słabego odbioru fal UKF przedłużyć lub zmienić położenie anteny FM.
 - W przypadku słabego odbioru fal MW obrócić urządzenie.

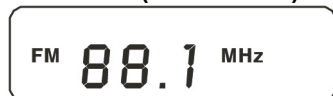
Wskazówka:

W przypadku zakłóceń, np. spowodowanych naładowaniem elektrostatycznym, wyciągnąć wtyczkę z gniazda i po pewnym czasie ponownie włożyć.

Wyłączanie trybu obsługi radia

1. Wyłączyć urządzenie za pomocą POWER ON/OFF 1. Dioda POWER-LED 4 gaśnie.

FM stereo (UKF stereo)



1. Jeśli odbiór stacji UKF jest wystarczająco silny, wówczas w pozycji FM stereo (UKF stereo) przełącznika FUNKCJI 11 świeci się dioda FM Stereo LED.
2. W przypadku słabego obioru zaleca się przełączyć przełącznik FUNKCJI 11 w pozycję FM (mono).

ODTWARZACZ CD

Ogólne wskazówki dotyczące płyt CD/MP3-CD

Urządzenie przeznaczone jest do odtwarzania płyt muzycznych CD, zawierających pliki audio (CD-DA lub MP3 do CD-R i CD-RW). Formaty płyt MP3 muszą być wyprodukowane zgodnie ze standardami ISO 9660 Level 1 lub Level 2.

Wielokrotnych sesji CD nie da się odtworzyć.

Najważniejsze pojęcia dotyczące trybu MP3 to „folder” = album oraz „utwór”.

„Album” jest odpowiednikiem katalogu w komputerze, „utwór” pliku lub tytułu CD-DA.

Urządzenie sortuje albumy lub utwory w albumie według nazw w kolejności alfabetycznej. Aby zmienić kolejność, należy zmienić nazwę utworu lub albumu oraz wstawić numer przed nazwą.

Podczas nagrywania płyt audio CD-R i CD-RW mogą wystąpić problemy, które prowadzą do pogorszenia jakości odtwarzania. Przyczyną tego mogą być nieprawidłowe ustawienia oprogramowania i sprzętu lub zastosowana czysta płyta. W przypadku wystąpienia takich błędów należy skontaktować się z serwisem producenta nagrywarki CD/oprogramowania CD lub poszukać odpowiednich informacji, np. w internecie.

Wskazówka:

W przypadku nagrywania płyty audio CD należy przestrzegać przepisów prawnych dotyczących praw autorskich osób trzecich.

- Kieszonkę CD trzymać zawsze zamkniętą, aby zapobiec gromadzeniu się kurzu na optyce lasera.

Urządzenie odtwarza płyty CD z plikami MP3 oraz zwykłe płyty audio CD (CD-DA). Nie stosować innych rozszerzeń, np. *.doc, *.txt, *.pdf itd. w razie przekształcania plików audio w MP3. Urządzenie nie odtwarza m. in. plików muzycznych z rozszerzeniem *.AAC, *.DLF, *.M3U, *.PLS oraz *.WMA.

Wskazówka: Ze względu na różnorodność oprogramowań do szyfrowania nie można zagwarantować, że wszystkie pliki MP3 będą odtwarzane bez zakłóceń. Uszkodzone utwory/pliki zostaną pominięte i odtwarzany będzie następny utwór/plik.

Zaleca się nagrywać płytę CD z niższą prędkością oraz sfinalizować po nagraniu ostatniej sesji.

Odpowiednie płyty

Odtwarzacz CD jest kompatybilny z płytami CD, CD-R/RW oraz MP3-CD.

Wszystkie wymienione tu nośniki urządzenie odtwarza bez potrzeby zastosowania adaptera. Nie odtwarza żadnych innych nośników danych, np. płyt DVD itp.



Wielkość płyty: 12 cm/8 cm CD

Czas odtwarzania: 74 min. lub 24 min. maks.

Przed transportem urządzenia wyjąć płytę z czytnika. Zapobiega to uszkodzeniu odtwarzacza CD oraz płyty.

Wskazówka:

Jakość odtwarzania płyt MP3-CD zależy od ustawienia prędkości transmisji oraz zastosowanego oprogramowania do nagrywania płyt.

Wkładanie płyty CD (CD, CD-R, CD-RW, MP3)

Wskazówka:

Nie otwierać kieszeni CD podczas odtwarzania płyty.

1. Włączyć urządzenie za pomocą przycisku POWER ON/OFF 1. Świeci się dioda POWER-LED 4.
2. Za pomocą przełącznika funkcji FUNCTION 11 przełączyć na tryb CD/MP3. Aby aktywować tryb CD, nacisnąć przycisk CD/USB/SD 6.
3. Pokręćm VOLUME 2 ustawić żądaną głośność.
4. Nacisnąć OPEN/CLOSE 17 na kieszeni CD i włożyć płytę CD/MP3-CD nadrukowaną stroną do góry.
5. Zamknąć kieszeń CD 14. Upewnić się, że kieszeń CD jest prawidłowo zamknięta.
6. Płyta CD jest wczytywana, na wyświetlaczu pojawi się „ - - „. Ten proces może trwać jakiś czas.
7. Po wczytaniu CD pojawi się liczba wszystkich utworów.

Wskazówka:

Jeśli płyta CD jest uszkodzona lub nie została włożona do kieszeni, na wyświetlaczu pojawi się „NOD“.

Odtwarzanie CD

1. Za pomocą przycisku PLAY/PAUSE ▶ II 15 uruchomić odtwarzanie. Odtwarzany będzie pierwszy utwór z CD. Na wyświetlaczu pojawi się numer aktualnego utworu i ▶ .

Wybieranie utworu

2. Za pomocą przycisków ▶▶ 18 lub ◀◀ 13 wybrać następny lub poprzedni utwór.
3. Przytrzymać wciśnięty przycisk ▶▶ 18 lub ◀◀ 13, aby w utworze rozpocząć wyszukiwanie do przodu lub do tyłu.

Chwilowe wstrzymanie odtwarzania

4. Za pomocą przycisku PLAY/PAUSE ▶ II 15 przerwać na krótko odtwarzanie. Na wyświetlaczu miga symbol „ ▶ „. Na wyświetlaczu miga numer utworu.

Kontynuacja odtwarzania

5. Ponownie nacisnąć przycisk PLAY/PAUSE ▶ II . Odtwarzanie będzie kontynuowane.

Zakończenie odtwarzania CD

1. Za pomocą przycisku ■ STOP 16 zakończyć odtwarzanie. Na wyświetlaczu pojawi się liczba wszystkich utworów.

Wyłączanie urządzenia

1. Nacisnąć przycisk POWER ON/OFF 1, gaśnie dioda POWER-LED 4.

MP3-CD: Wybór utworu >10

1. Nacisnąć przycisk FOLD+/+10, aby przeskoczyć 10 utworów do przodu, lub przycisk FOLD-/-10, aby przeskoczyć 10 utworów do tyłu.
2. Za pomocą przycisku ►► lub ◄◄ przełączać po kolei utwory.
3. Np. wybieranie utworu 17: Nacisnąć przycisk FOLD+/+10, nacisnąć przycisk ►► sześć razy.

MP3-CD: Wybór albumu (w przypadku kilku albumów na jednym dysku)

4. Naciskać przez ok. 2 sekundy przycisk FOLD+/+10 lub FOLD-/-10, aby przejść do następnego/poprzedniego albumu.

Funkcja powtarzania

1. Nacisnąć raz przycisk PROG./P-MODE 7, aby wielokrotnie powtarzać aktualny utwór. Na wyświetlaczu miga RPT.
2. Nacisnąć dwa razy przycisk PROG./P-MODE 7, aby wielokrotnie powtarzać całą CD. Na wyświetlaczu pojawi się RPT w trybie ciągłym.

Funkcja powtarzania MP3-CD

3. Nacisnąć dwa razy przycisk PROG./P-MODE 7, aby wielokrotnie powtarzać aktualny album. Na wyświetlaczu pojawi się RPT DIR w trybie ciągłym.

Zakończenie funkcji powtarzania

4. Nacisnąć PROG./P-MODE 7, aż na wyświetlaczu zniknie RPT.

Kolejność losowa

Dzięki funkcji RANDOM można odtwarzać utwory z CD w kolejności losowej.

1. W trybie PLAY naciskać kilkakrotnie przycisk PROG./P-MODE 7 (przycisk PLAY/PAUSE ► || 15 wciśnięty), aż na wyświetlaczu pojawi się RND.
2. Odtwarzanie w kolejności losowej rozpocznie się po zakończeniu aktualnego utworu. Podczas odtwarzania w kolejności losowej odsłuchiwane są wszystkie utwory z CD. Następnie odtwarzanie zostaje zakończone.
3. Zakończenie: Ponownie nacisnąć przycisk PROG./P-MODE 7, na wyświetlaczu zniknie INTRO.

Funkcja INTRO (odtworzenia początków utworów z CD, tylko w przypadku CDDA)

Dzięki funkcji INTRO można po kolei odtwarzać początki utworów z Audio-CD, każdy przez ok. 10 sekund.

1. W trybie PLAY naciskać kilkakrotnie przycisk PROG./P-MODE 7, aż na wyświetlaczu pojawi się wskazanie INTRO.
2. Rozpoczyna się odtwarzanie początków utworów. Po odtworzeniu początków wszystkich utworów z CD odtwarzanie zostaje zakończone.
3. Zakończenie: Ponownie nacisnąć przycisk PROG./P-MODE 7, na wyświetlaczu zniknie INTRO.

Programowanie kolejności odtwarzania utworów

Dzięki funkcji programowania możliwe jest odtwarzanie utworów z CD w żądanej kolejności. Można zaprogramować odtwarzanie jednego lub kilku utworów.

Wskazówka:

W tym celu urządzenie musi znajdować się w trybie zatrzymania STOP – odtwarzanie PLAY musi być zakończone lub należy nacisnąć przycisk ■ **STOP**. W przypadku włączonej funkcji odtwarzania w kolejności losowej RANDOM nie jest możliwe zaprogramowanie odtwarzania.

1. Nacisnąć przycisk PROG./P-MODE 7. Na wyświetlaczu pojawią się numery miejsca programowania P 01 oraz CD lub MP3; miga wskazanie „PROG“. Za pomocą przycisku ►► 18 lub ◀◀ 13 wybrać utwór, który chce się zaprogramować.
2. Ponownie nacisnąć przycisk PROG./P-MODE 7, aby zapisać wybrany utwór. Wyświetlacz pokazuje numer następnego miejsca programowania. W ten sposób zaprogramować żądaną kolejność utworów.
3. Powtórzyć czynności 2 i 3, aby zapisać do 20 utworów z płyty Audio-CD lub do 99 utworów z MP3-CD.
4. Nacisnąć przycisk ► II , aby rozpocząć odtwarzanie zapisanych utworów.
5. Po odsłuchaniu wszystkich zaprogramowanych utworów urządzenie automatycznie zakańcza odtwarzanie.

Usuwanie zaprogramowanej kolejności odtwarzania utworów

- Nacisnąć dwa razy przycisk STOP lub otworzyć kieszonkę CD. Na wyświetlaczu znika PROG.

ODTWARZANIE PLIKÓW Z USB/SD/MMC

Odtwarzanie plików z USB

Wskazówka dot. trybu USB:

Urządzenie nie jest przystosowane do podłączania pamięci przenośnej USB poprzez przedłużacz USB. Nie podłączać urządzenia bezpośrednio do PC!

Wskazówka:

Maksymalna pojemność pamięci przenośnej USB wynosi 2 GB.

Ze względu na dużą ilość modeli MP3 Flash Player, pamięci przenośnych USB oraz czytników USB HDD nie można zagwarantować, że są w każdym przypadku kompatybilne. Kompatybilne są urządzenia z wersją USB 1.0 i 2.0.

Podczas podłączania pamięci przenośnej USB może dojść do "zawieszenia się" urządzenia lub pamięci, spowodowanego naładowaniem elektrostatycznym. Należy zresetować urządzenie.

1. Za pomocą przełącznika funkcji FUNCTION 11 przełączyć na tryb CD/MP3. Aby aktywować tryb USB, nacisnąć przycisk CD/USB/SD 6.
2. Podłączyć pamięć przenośną USB do złącza USB 20. Po wczytaniu na wyświetlaczu pojawi się liczba wszystkich utworów.
3. Nacisnąć przycisk ► II , aby rozpocząć odtwarzanie.

Wskazówka:

Zasadnicza obsługa podczas odtwarzania plików z USB jest taka sama, jak w przypadku odtwarzania CD/MP3.

Odlączenie nośnika danych

Pamięć przenośną USB lub MP3 Flash Player odłączyć poprzez wyciągnięcie z gniazda.

Odtwarzanie plików z kart SD/MMC

1. Za pomocą przełącznika funkcji FUNCTION 11 przełączyć na tryb CD/MP3. Aby aktywować tryb SD/MMC, nacisnąć przycisk CD/USB/SD 6.

Wkładanie nośnika danych

2. Wsunąć kartę zadrukowaną stroną do przodu w slot kart pamięci SD/MMC 24, aż słyszalnie zaskoczył na swoje miejsce. Pliki MP3 zostaną wczytane, a na wyświetlaczu pojawi się liczba wszystkich utworów.

Ostrożnie!

Jeśli karta pamięci zostanie włożona w gniazdo na karty odwrotną stroną, wówczas nie zostanie rozpoznana. Karta oraz zapisane na niej pliki mogą zostać uszkodzone.

4. Włożyć kartę w slot kart pamięci SD/MMC 24. Po wczytaniu na wyświetlaczu pojawi się liczba wszystkich utworów.
5. Nacisnąć przycisk ► II , aby rozpocząć odtwarzanie.

Wskazówka:

Dalsza obsługa podczas odtwarzania plików z SD/MMC jest taka sama, jak w przypadku odtwarzania CD/MP3.

Odlączenie nośnika danych

Nacisnąć na kartę, aż zostanie słyszalnie wysunięta, a następnie ją wyjąć.

Wskazówka:

Jeśli nie jest podłączony lub nie można odtworzyć plików z żadnego nośnika danych, na wyświetlaczu pojawi się wskazanie „NO”.

WYKRYWANIE I USUWANIE PROBLEMÓW

Problem	Możliwa przyczyna/Sposób usunięcia
Urządzenie nie jest zasilane w prąd	<ul style="list-style-type: none">• Wyciągnąć na jakiś czas wtyczkę z gniazda i ponownie włożyć.• Sprawdzić gniazdo, podłączając inne urządzenie.
Brak dźwięku	<ul style="list-style-type: none">• Zwiększyć głośność.• Sprawdzić, czy została wybrana właściwa funkcja.
Słaby odbiór radia	<ul style="list-style-type: none">• Zmienić pozycję anteny. Wyciągnąć na całą długość antenę UKF.• Wyłączyć inne urządzenia elektryczne, np. suszarkę do włosów, odkurzacz lub lampy fluorescencyjne, znajdujące się w pobliżu odbiornika.
Odtwarzacz CD nie działa	<ul style="list-style-type: none">• Upewnić się, czy w kieszeni CD znajduje się płyta.• Upewnić się, czy płyta CD włożona jest nadrukowaną stroną do góry.• Spróbować odtwarzania z inną CD.• Upewnić się, czy wyłączony jest tryb Pauza.• Upewnić się, czy została wybrana funkcja CD.
Przerwy w odbiorze dźwięku.	<ul style="list-style-type: none">• Wyczyścić CD (zgodnie z instrukcją w "Więcej informacji")• Sprawdzić, czy CD nie jest uszkodzona, zniekształcona lub zadrapana.• Sprawdzić, czy urządzenie nie jest narażone na wibracje i uderzenia, mające negatywny wpływ na jakość dźwięku, i jeśli możliwe, postawić urządzenie w innym miejscu.
Urządzenie nie działa	<ul style="list-style-type: none">• Jeśli po zwarcie urządzenie nie działa, wyciągnąć na 5 minut wtyczkę z gniazda.
Nie można odtworzyć plików z SD/MMC	<ul style="list-style-type: none">• Urządzenie nie znajduje się w trybie USB/SD/MMC. Ustawić przełącznik funkcji FUNCTION na CD/MP3, następnie włożyć/podłączyć nośnik danych, włączyć i za pomocą przycisku CD/USB/SD wybrać tryb.• Brak nośnika danych lub nośnik pusty. Włożyć/podłączyć prawidłowo nośnik danych lub nagrać na nośniku pliki muzyczne

WIĘCEJ INFORMACJI

Czyszczenie z zewnątrz

- Przed przystąpieniem do czyszczenia urządzenia należy wciągnąć wtyczkę z gniazda.
- Obudowę urządzenia wytrzeć miękką ściereczką lub wilgotną irchą. NIE używać rozpuszczalników, ponieważ mogą uszkodzić urządzenie.

Obchodzenie się z płytami CD

- Nie dotykać powierzchni CD. CD trzymać wyłącznie za brzeg.
- Nie naklejać etykietek lub taśmy na stronę z nadrukiem. Nie zadrapać ani nie uszkodzić powierzchni.
- W odtwarzaczu CD płyty obracają się z dużą szybkością. Dlatego nigdy nie używać uszkodzonych płyt (zadrapanych lub pękniętych).
- Po wyjęciu z czytnika płyty CD włożyć ponownie do oryginalnego opakowania. Nie narażać na działanie wilgoci i wysokiej temperatury.

Czyszczenie płyt CD

- Zanieczyszczone płyty CD mogą mieć negatywny wpływ na jakość tonu. Płyty czyścić miękką ściereczką, od środka w kierunku brzegu.
- Jeśli płyta jest zanieczyszczona, starannie wytrzeć jej powierzchnię miękką, lekko zwilżoną ściereczką. Powstałe ewentualnie krople wody wytrzeć suchą ściereczką.
- Nie stosować sprayów do płyt analogowych ani produktów antystatycznych. Nigdy nie czyścić CD benzyną ani rozpuszczalnikiem – można uszkodzić powierzchnię.

Czyszczenie soczewki CD

- Zanieczyszczona soczewka CD może wpływać niekorzystnie na jakość odtwarzania.
Do czyszczenia soczewki używać specjalnego środka do czyszczenia płyt CD. Środki te są dostępne w handlu. Przestrzegać instrukcji użytkowania środka czyszczącego.

DANE TECHNICZNE


Napięcie zasilające 230 V ~ 50 Hz Pobór mocy: 18 W Warunki eksploatacji: 5°C ... +35°C Ciężar: ok. 2,6 kg	Wymiary urządzenia (mm): 180 (szer.) x 138 (wys.) x 210 (gt.) Głośniki 150 (szer.) x 138 (wys.) x 105 (gt.)
Zakres częstotliwości UKF 88 -108 MHz	Czytnik CD z potrójnym laserem Zakres częstotliwości: 100 Hz – 16 kHz
Zakres częstotliwości MW: 540 – 1600 kHz	
Moc wyjściowa: 2 x 1,5 W (RMS) Impedancja głośników: 8 Ω Wejście na słuchawki: 32 Ω	

Zmiany techniczne zastrzeżone!

ADRES PRODUCENTA

DGC GmbH
Graf-Zeppelin-Str. 7
86899 Landsberg

UTYLIZACJA OPAKOWANIA

- Zakupione przez Państwa urządzenie chronione jest opakowaniem. Wszystkie zastosowane materiały nie są szkodliwe dla środowiska naturalnego i podlegają procesowi utylizacji. Prosimy dołączyć do naszego grona i utylizować opakowanie zgodnie z przepisami o ochronie środowiska naturalnego. Informacji na temat sposobów utylizacji należy zasięgnąć u przedstawiciela handlowego lub w lokalnych zakładach utylizacyjnych.
-  Niebezpieczeństwo uduszenia!
- Opakowania, ani jego części nie wolno pozostawiać dzieciom do zabawy.
- Folia oraz inne materiały opakowań stanowią zagrożenie uduszeniem.

UTYLIZACJA URZĄDZENIA

Zużyty sprzęt nie jest bezwartościowym odpadem. Utylizacja niezagrażająca środowisku pozwala na odzyskanie pełnowartościowych surowców. Informacje na temat sposobów prawidłowej i niezagrażającej środowisku naturalnemu utylizacji urządzeń można uzyskać w lokalnych urzędach miejskich lub okręgowych.



Urządzenie jest oznaczone zgodnie z wytyczną 2002/96/EG o zużytych urządzeniach elektrycznych i elektronicznych (WEEE).

Tego produktu nie wolno wyrzucać wraz z odpadami z gospodarstwa domowego, lecz należy przekazać do punktu zbiórki sprzętów przeznaczonych do recyklingu elektrycznych i elektronicznych urządzeń. Symbol na produkcie w instrukcji obsługi lub na opakowaniu świadczy o przydatności do recyklingu. Tworzywa i materiały podlegające recyklingowi posiadają odpowiednie oznakowanie. Wszelkie działania mające na celu ponowne wykorzystanie surowców, materiałów a także inne formy wykorzystania zużytego sprzętu przyczyniają się do ochrony środowiska naturalnego.

ZAGROŻENIE ŻYCIA!

W przypadku urządzeń wysłużonych należy wyjąć wtyczkę z gniazda sieciowego. Odciąć przewód zasilający i usunąć wraz z wtyczką.

Dual

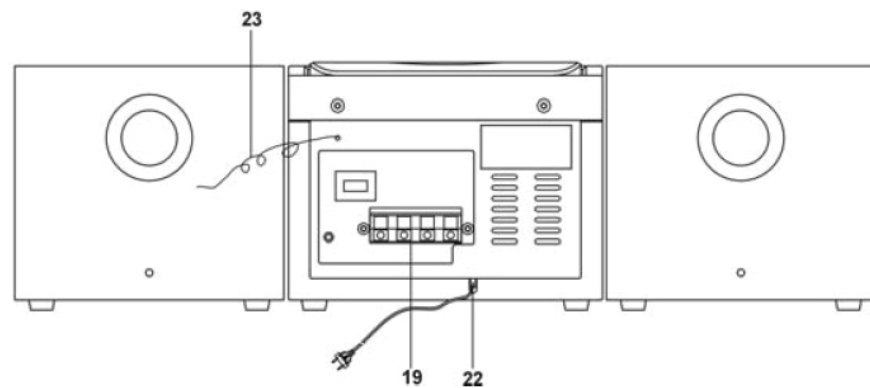
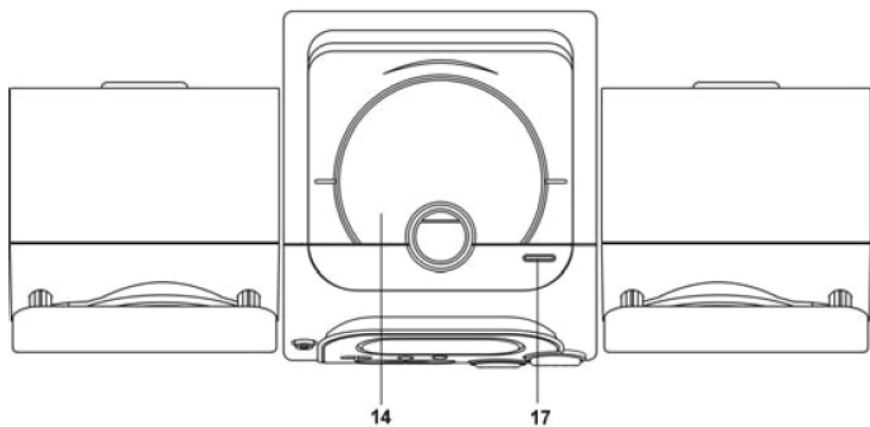
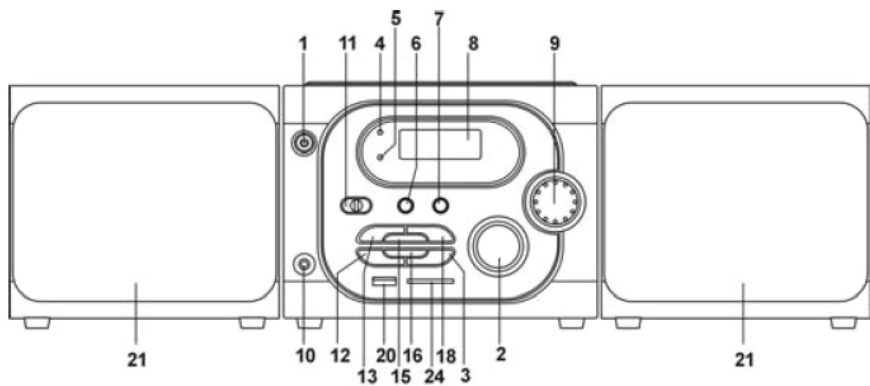
Sistema de microfone estéreo com rádio-CD



Dual ML 39-2

Instruções de serviço

VISÃO GERAL DO APARELHO



TECLAS E FUNÇÕES

- 1 POWER ON/OFF (Lig./Desl.)
- 2 VOLUME: regulador do volume: para a direita mais alto, para a esquerda mais baixo
- 3 FOLD+ / +10
- 4 POWER-LED
- 5 LED FM Estéreo
- 6 Tecla CD/USB/SD
- 7 Tecla PROG./P-MODE
- 8 Visor LCD
- 9 Regulador TUNING
- 10 PHONES: tomada para auscultadores
- 11 Interruptor FUNCTION CD/MP3, AM, FM, FM estéreo
- 12 Tecla FOLD- / -10
- 13 ⏮ : Tecla SKIP para trás
- 14 Compartimento de CDs
- 15 ▶ || Tecla PLAY/PAUSE
- 16 ■ Tecla STOP
- 17 OPEN/CLOSE compartimento de CDs
- 18 ⏭ : Tecla SKIP para a frente
- 19 Bornes dos altifalantes
- 20 Ligação USB
- 21 Altifalante
- 22 Cabo de rede 230V/50 Hz
- 23 Antena de chicote FM
- 24 Ranhura para cartões de memória SD/MMC

Índice

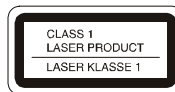
Segurança e instalação do aparelho.....	4
Instalação do aparelho.....	5
O fornecimento	6
As propriedades específicas do aparelho	6
Ligar o cabo de rede.....	7
Insira a ficha de rede na tomada de rede.....	7
Regulação do volume	8
Regular o volume.....	8
RADIO.....	8
Ligar o rádio.....	8
Sintonizar as estações.....	8
Desligar o rádio.....	8
FM estéreo	8
leitor de CDs.....	9
Indicações gerais sobre CDs/CDs MP3	9
Que discos pode utilizar	9
Inserir o CD (CD, CD-R, CD-RW, MP3).....	10
Reproduzir o CD	10
Seleccionar uma faixa.....	10
Interromper a reprodução por breves instantes	10
Prosseguir a reprodução.....	10
Terminar a reprodução do CD.....	10
Desligar o aparelho.....	10
CD MP3: seleccionar faixas >10	11

CD MP3: seleccionar um álbum (no caso de vários álbuns num disco).....	11
Funções de repetição.....	11
Função de repetição CD MP3	11
Terminar a função de repetição	11
Funções aleatórias	11
Função INTRO.....	11
Programar as faixas.....	12
Apagar a programação de faixas	12
Reprodução de USB/SD/MMC.....	12
Reprodução de USB	12
Remover o suporte de dados	13
Cartão SD/MMC – Reprodução.....	13
Localização de defeitos.....	14
MAIS INFORMAÇÕES.....	14
Limpeza de CDs.....	15
Limpeza da lente do CD.....	15
Dados técnicos	15
Como contactar o fabricante:	15
Indicações para a remoção	15
Remoção da embalagem	16
Como remover o aparelho.....	16

SEGURANÇA E INSTALAÇÃO DO APARELHO

- Leia cuidadosamente todas as indicações de segurança e guarde-as para questões posteriores. Siga sempre todos os avisos e indicações presentes nestas instruções de utilização e na parte de trás do aparelho.
- **Cuidado!**
- O aparelho só pode estar conectado a uma tensão de rede de 230 V~, 50 Hz. Nunca tente colocar o aparelho em funcionamento com outra tensão.
- A ficha de ligação à rede só pode ser ligada, depois de a instalação estar correctamente concluída.
- Se a ficha de ligação à rede do aparelho estiver defeituosa ou se o aparelho apresentar outros danos, ele não deve ser posto em funcionamento.
- Ao extrair o cabo de rede da tomada, puxe pela ficha e não pelo cabo.
- Evite o contacto do aparelho com água ou humidade.
- Não coloque o aparelho em funcionamento nas proximidades de banheiras, piscinas ou salpicos de água.
- Não coloque recipientes com líquidos, p. ex. jarras, sobre o aparelho. Estes podem tombar e o líquido derramado pode originar danos consideráveis ou conduzir ao risco de uma electrocussão.
- Se se infiltrarem partículas estranhas ou líquido no aparelho, extraia imediatamente a ficha da tomada. Mandar verificar o aparelho por pessoal técnico qualificado antes de o voltar a colocar em funcionamento. Caso contrário, existe o perigo de uma electrocussão.
- Não abra a caixa. Caso contrário, existe o perigo de uma electrocussão.
- Nunca tente reparar um aparelho defeituoso por si mesmo. Dirija-se sempre a um dos nossos serviços de apoio ao cliente.
- Não abra, de modo algum, o aparelho – tal só pode ser efectuado pelo técnico especializado.
- Partículas estranhas, p. ex. agulhas, moedas, etc., não podem cair no interior do aparelho.
- Não tocar nos contactos de ligação na parte de trás do aparelho com objectos metálicos ou com os dedos. Curto-circuitos podem ser a consequência.
- Não podem ser colocadas fontes de incêndio abertas, como p. ex., velas acesas, sobre o aparelho.
- Nunca deixe crianças utilizarem este aparelho sem vigilância.
- Deixe os trabalhos de manutenção sempre ao cuidado de pessoal técnico qualificado. Caso contrário, estará a colocar em risco a si próprio e aos outros.
- Em standby, o aparelho permanece ligado à rede eléctrica, mesmo no estado desligado. Extraia a ficha da tomada, caso não utilize o aparelho por um período de tempo mais prolongado. Puxe apenas pela ficha.
- Não ouça discos ou rádio com o volume alto. Isto pode provocar danos auditivos permanentes.
- Este aparelho foi classificado como aparelho a Laser da classe 1 (CLASS 1 LASER). O respectivo autocolante (CLASS 1 LASER PRODUCT) encontra-se na parte de trás do aparelho.

- Este produto corresponde à Directiva sobre Baixa Tensão (73/23/EEC), à Directiva de Compatibilidade Electromagnética (89/336/EEC) e à Directiva de Identificação CE (93/68/EEC).



INSTALAÇÃO DO APARELHO

- Coloque o aparelho sobre uma base fixa, segura e horizontal. Assegure uma boa ventilação.
- Não coloque o aparelho sobre superfícies macias como tapetes, cobertores ou nas proximidades de cortinas e tapeçaria de parede. As aberturas de ventilação podem ficar tapadas, levando à interrupção da necessária circulação do ar. Isto pode, eventualmente, originar um incêndio do aparelho.
- As fendas de ventilação devem estar sempre desimpedidas. Não podem, portanto, estar tapadas por cortinas, cobertores ou jornais.
- Não coloque o aparelho nas proximidades de fontes de calor, como aquecedores. Evite a incidência directa do sol e locais com quantidade extraordinariamente grande de pó.
- Tenha em consideração que a base do aparelho pode, sob certas circunstâncias, deixar marcas coloridas em determinadas superfícies dos móveis. Utilize uma protecção entre os seus móveis e o aparelho.
- O local de colocação não pode ser escolhido em espaços com elevada humidade atmosférica, como p. ex., cozinha ou sauna, uma vez que precipitações de água condensada podem conduzir a danos no aparelho. O aparelho está preparado para utilização em ambientes secos e de clima moderado, não podendo ser exposto a gotejamentos ou respingos de água.
- Só deve colocar o aparelho em funcionamento na posição horizontal.
- Mantenha o aparelho afastado de dispositivos que gerem fortes campos magnéticos.
- O funcionamento do aparelho pode ser afectado pela utilização de lâmpadas economizadoras de energia nas suas proximidades imediatas.
- Não coloque objectos pesados sobre o aparelho.
- Ao transportar o aparelho de um ambiente frio para um ambiente quente, pode acumular-se humidade no interior do aparelho. Neste caso, aguarde aproximadamente uma hora antes de o colocar em funcionamento.
- Posicione o cabo de rede de forma a que ninguém possa tropeçar nele.
- Conectar o aparelho apenas a uma tomada com terra! A tomada deve estar o mais próxima possível do aparelho.
- Para efectuar a ligação à rede, introduza a ficha por completo na tomada.
- Utilize uma ligação à rede adequada, de fácil acesso e evite a utilização de tomadas múltiplas!
- Não tocar na ficha de ligação à rede com as mãos molhadas, perigo de electrocussão!
- Em caso de avarias ou formação de fumo e cheiro proveniente da caixa, extrair imediatamente a ficha de ligação à rede da tomada!
- Antes da ocorrência de trovoada, retire a ficha da tomada.
- Se o aparelho não for utilizado durante um longo período de tempo, p. ex., antes da partida para uma viagem prolongada, retire a ficha da tomada.
- O volume demasiado alto, particularmente em caso de utilização de auscultadores, pode provocar danos auditivos.
- Não deixar o aparelho num carro fechado e estacionado ao sol, caso contrário a caixa pode deformar-se.

O FORNECIMENTO

Certifique-se de que todos os acessórios a seguir mencionados estão disponíveis:

- Sistema de microfones estéreo com rádio-CD
- 2 altifalantes,
- estas instruções de serviço.

AS PROPRIEDADES ESPECÍFICAS DO APARELHO

O sistema estéreo é constituído por um leitor de rádio/CD e ranhura para USB, SD/MMC.

Com este aparelho, pode:

- reproduzir CDs, CD-R/RWs e CDs MP3. Os CDs auto-gravados devem estar "fechados para gravação". Para o efeito, observe as indicações no Manual do seu gravador de CDs.
- O leitor de CDs pode repetir automaticamente faixas individuais ou um CD completo.
- O leitor de CDs pode reproduzir até 20 faixas de um CD ou 99 faixas de um CD MP3 numa sequência programável ou com a função aleatória.
- O rádio capta nas frequências FM 87,5–108 MHz e MW 522–1620 KHz.
- Na faixa FM, pode seleccionar entre FM, estéreo e mono.
- Com este aparelho pode reproduzir ficheiros MP3 de canetas USB/SD/MMC.

Nota:

Ao conectar-se suportes USB/SD/MMC, pode suceder que o aparelho ou o suporte "congelem" devido à carga electrostática. Efectue, então, uma reposição.

Indicação de reposição:

Em casos raros pode suceder que o software do aparelho "congele" e o aparelho deixe de reagir a um comando.

Neste caso proceda do seguinte modo:

- Desligar o aparelho
- Extrair a ficha de rede da tomada
- Aguardar breves instantes
- Inserir a ficha de rede na tomada
- Ligar o aparelho.

A memória do sistema é reposta e o aparelho está de novo operacional.

LIGAR O CABO DE REDE

Ligue o aparelho à rede eléctrica (230 V ~ / 50 Hz).

Insira a ficha de rede na tomada de rede.

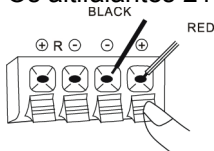
Nota:

Em caso de não utilização, tire a ficha da tomada. Puxe pela ficha e não pelo cabo. Antes da ocorrência de trovoada, retire a ficha da tomada. Se o aparelho não for utilizado durante um longo período de tempo, p. ex., antes da partida para uma viagem prolongada, retire a ficha da tomada. Utilize uma ligação à rede adequada, de fácil acesso e evite a utilização de tomadas múltiplas!

O calor produzido durante o funcionamento deve ser dissipado através de uma circulação de ar suficiente. Por essa razão, o aparelho não pode estar tapado, nem alojado num armário fechado. Certifique-se de que existe um espaço livre de, pelo menos, 10 cm à volta do aparelho.

LIGAR OS ALTIFALANTES

Os altifalantes 21 são ligados aos bornes dos altifalantes SPEAKER L R 19.



Para inserir o cabo do altifalante, pressionar o punho de aperto para baixo.

O fio preto do cabo do altifalante deve ser fixo no borne preto (-) do aparelho. O fio vermelho deve ser fixo no borne vermelho (+).

Nota:

Inserir apenas a ponta descarnada do cabo do altifalante!

A caixa esquerda do altifalante deve ser ligada ao borne de ligação L e a caixa direita ao borne R.

LIGAR OS AUSCULTADORES

À tomada para auscultadores PHONES 10 pode ser ligado um auscultador com um jaque de 3,5 mm. Se um auscultador estiver ligado, os altifalantes estão silenciados.

Nota:

O volume demasiado alto, particularmente em caso de utilização de auscultadores, pode provocar danos auditivos. Regule o volume do seu auscultador para um nível baixo.

COMO LIGAR E DESLIGAR O APARELHO

1. Ligar o aparelho com POWER ON/OFF 1. O POWER-LED 4 acende. Na posição OFF, o aparelho está desligado, embora ligado à rede eléctrica; o POWER LED 4 apaga-se.

REGULAÇÃO DO VOLUME

Regular o volume

Regular o volume pretendido com o regulador VOL MIN/MAX 16.

RADIO

Ligar o rádio

1. Ligar o aparelho com POWER ON/OFF 1. O POWER-LED 4 acende.
2. Colocar o interruptor FUNCTION 11 em FM estéreo, FM (FM mono) ou AM (MW).

Sintonizar as estações

3. Sintonizar a estação pretendida com o regulador TUNING 9. A frequência é apresentada no visor LCD 8.
- Se a recepção FM for má, alongar a antena de chicote FM ou alterar a posição.
 - Se a recepção MW for má, rodar o aparelho.

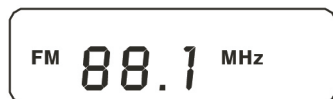
Nota:

Em caso de falha de funcionamento, p. ex., devido a carga electrostática, remover a ficha de rede e voltar a inserí-la após algum tempo.

Desligar o rádio

1. Desligar o aparelho com POWER ON/OFF 1. O POWER-LED 4 apaga-se.

FM estéreo



1. Se o sinal de uma estação FM for captado com força suficiente, acende-se o LED 5 FM Estéreo na posição FM estéreo do interruptor FUNCTION 11.
2. Em caso de sinal fraco, recomenda-se a comutação do interruptor FUNCTION 11 para a posição FM (mono).

LEITOR DE CDS

Indicações gerais sobre CDs/CDs MP3

O aparelho é adequado para CDs de música, reproduzidos com dados de áudio (CD-DA ou MP3 para CD-R e CD-RW). Os formatos MP3 devem ser criados com ISO 9660 nível 1 ou nível 2. Não é possível ler CDs multi-sessão.

No modo de MP3, os termos "Folder" = álbum e "Faixa" são determinantes.

"Álbum" corresponde à pasta no PC, "Faixa" ao ficheiro no PC ou a uma faixa CD-DA.

O aparelho ordena os álbuns ou as faixas por nome, por ordem alfabética. Se preferir uma outra sequência, altere o nome da faixa ou do álbum e introduza um número antes do nome.

Durante a gravação de um CD-R ou CD-RW podem surgir vários problemas que dificultam, por vezes, uma reprodução perfeita. A causa para tal reside em configurações de software e hardware incorrectas ou no disco virgem utilizado. Se tais defeitos surgirem, deverá contactar o serviço de apoio ao cliente do fabricante do seu gravador de CDs/software de gravação ou pesquisar informação a esse respeito, p. ex., na Internet.

Nota:

Se produzir CDs áudio, respeite os princípios legais e não viole a lei de direitos de autor.

- Mantenha o compartimento de CDs sempre fechado, para que não se acumule pó na óptica laser.

O aparelho reproduz CDs com dados MP3 e CDs áudio normais (CD-DA). Não utilize outras extensões, como p. ex., *.doc, *.txt, *.pdf, etc., se os ficheiros áudio forem convertidos em MP3. Não é possível reproduzir, entre outros, ficheiros de música com a terminação *.AAC, *.DLF, *.M3U, *.PLS e *.WMA.

Nota: Devido à multiplicidade de softwares de codificação diferentes, não é possível garantir a reprodução perfeita de todos os ficheiros MP3.

No caso de faixas/ficheiros incorrectos, a reprodução é prosseguida na próxima faixa/ficheiro.

Durante a gravação do CD, é benéfico gravar com velocidade moderada e criar o CD como sessão única e fechado para gravação.

Que discos pode utilizar

O leitor de CDs é compatível com os suportes CD, CD-R/RW e CD MP3. Com este aparelho, pode reproduzir todos os discos aqui referidos, sem adaptador. Não reproduza outros suportes, como DVDs, etc.



Tamanho do disco 12 cm/8 cm CDs

Tempo de reprodução dos CDs 74 min. ou 24 min. no máximo

Ao transportar o aparelho, retire o disco do leitor. Evita, desta forma, danificar o leitor de CDs e o disco.

Nota:

A qualidade de reprodução dos CDs MP3 depende do ajuste da taxa de bits e do software de gravação utilizado.

Inserir o CD (CD, CD-R, CD-RW, MP3)

Nota:

Não abrir o compartimento de CDs durante a reprodução de um CD.

1. Ligue o aparelho com a tecla POWER ON/OFF 1. O POWER-LED 4 acende.
2. Através de FUNCTION 11 comute para modo de CD/MP3, prima a tecla CD/USB/SD 6 para activar o modo de funcionamento CD.
3. Regule o volume pretendido com o regulador de VOLUME 2.
4. Premir OPEN/CLOSE 17 no compartimento de CDs e inserir o CD/CD MP3 com o lado impresso virado para cima.
5. Fechar o compartimento de CDs 14. Certifique-se de que o compartimento de CDs está fechado e engatado.
6. O CD é lido, no visor aparece " - - ". Isto pode levar algum tempo.
7. Após a leitura, aparece no CD o número total de faixas.

Nota:

Se o CD estiver defeituoso ou se não tiver sido inserido qualquer CD, aparece "NOD" no visor.

Reproduzir o CD

1. Iniciar a reprodução com a tecla PLAY/PAUSE ▶ || 15. É reproduzida a primeira faixa do CD. No visor aparece o número da faixa actual e ▶ .

Seleccionar uma faixa

2. Seleccionar a faixa seguinte ou anterior através das teclas ▶▶ 18 ou ◀◀ 13.
3. Manter as teclas ▶▶ 18 ou ◀◀ 13 premidas, para se iniciar uma busca para a frente ou para trás numa faixa.

Interromper a reprodução por breves instantes

4. Interromper a reprodução por breves instantes com a tecla PLAY/PAUSE ▶ || 15. O símbolo " ▶ " pisca no visor. O número da faixa pisca no visor.

Prosseguir a reprodução

5. Premir novamente a tecla PLAY/PAUSE ▶ || 15. A reprodução de música prossegue.

Terminar a reprodução do CD

1. Terminar a reprodução com a tecla ■ STOP 16. No visor aparece o número total de faixas.

Desligar o aparelho

1. Premir a tecla POWER ON/OFF 1; o POWER-LED 4 apaga-se.

CD MP3: seleccionar faixas >10

1. Premir a tecla FOLD+/-10 para avançar 10 faixas ou premir a tecla FOLD/-10 para retroceder 10 faixas.
2. Fazer avançar as faixas individualmente através das teclas ►► ou ◀◀.
3. Ex.: seleccionar a faixa 17: premir a tecla FOLD+/-10, premir a tecla ►► seis vezes.

CD MP3: seleccionar um álbum (no caso de vários álbuns num disco)

4. Manter a tecla FOLD+/-10 premida durante aprox. 2 segundos, ou manter a tecla FOLD/-10 premida durante aprox. 2 segundos, para passar ao álbum seguinte/anterior.

Funções de repetição

1. Premir a tecla PROG./P-MODE 7 uma vez, para repetir continuamente a faixa actual. No visor, pisca RPT.
2. Premir a tecla PROG./P-MODE 7 duas vezes, para repetir continuamente todo o CD. No visor, aparece RPT de forma permanente.

Função de repetição CD MP3

3. Premir a tecla PROG./P-MODE 7 duas vezes, para repetir continuamente o álbum actual. No visor, aparece RPT DIR de forma permanente.

Terminar a função de repetição

4. Premir PROG./P-MODE 7 até a indicação RPT desaparecer do visor.

Funções aleatórias

A função RANDOM reproduz as faixas do CD numa ordem aleatória.

1. No modo PLAY, prima a tecla PROG./P-MODE 7 (tecla PLAY/PAUSE ► || 15 premida) repetidamente até aparecer RND no visor.
2. A reprodução por ordem aleatória inicia-se após a faixa actual. A função aleatória reproduz as faixas do CD até que todas as faixas tenham sido reproduzidas. Depois disso, a reprodução pára.
3. Terminar: premir novamente a tecla PROG./P-MODE 7; INTRO desaparece do visor.

Função INTRO (tocar o início de uma faixa do CD, só com CDDA)

A função INTRO toca o início das faixas do CD áudio sucessivamente, durante aprox. 10 segundos.

1. Durante a reprodução, prima repetidamente a tecla PROG./P-MODE 7, até aparecer INTRO no visor.
2. A função de tocar o início das faixas arranca. Depois de ser tocado o início de todas as faixas do CD, a reprodução pára.
3. Terminar: premir novamente a tecla PROG./P-MODE 7; INTRO desaparece do visor.

Programar as faixas

Com a função de programação pode reproduzir as faixas do CD na sequência pretendida; pode reproduzir várias vezes uma ou várias faixas.

Nota:

Para o efeito, o aparelho deve estar no modo STOP; a reprodução PLAY deve estar terminada; se necessário, premir a tecla ■ **STOP**.

Com a função aleatória RANDOM activada, não é possível verificar-se uma reprodução programada.

1. Premir a tecla PROG./P-MODE 7. No visor pode visualizar o número da posição do programa P 01, bem como CD ou MP3; "PROG" pisca. Seleccionar a faixa a programar com as teclas ►► 18 ou ◀◀ 13.
2. Premir novamente a tecla PROG./P-MODE 7, para memorizar a faixa seleccionada. No visor pode visualizar o número da próxima posição do programa. Programe, deste modo, a sequência pretendida para as faixas.
3. Repetir os passos 2 e 3, para memorizar até 20 faixas de um CD áudio ou 99 faixas de um CD MP3.
4. Iniciar a reprodução das faixas memorizadas através da tecla ► II .
5. O aparelho pára automaticamente a reprodução, depois de todas as faixas programadas terem sido reproduzidas.

Apagar a programação de faixas

- Premir a tecla STOP duas vezes ou abrir o compartimento de CDs. PROG desaparece do visor.

REPRODUÇÃO DE USB/SD/MMC

Reprodução de USB

Indicação relativa ao modo de USB:

O aparelho não suporta a ligação de suportes USB através de cabos de extensão USB. Não apropriado a uma ligação directa a PCs!

Nota:

A capacidade de memória do suporte USB está limitada a 2 GB.

Devido à multiplicidade de diferentes modelos de MP3 Flash Player, canetas USB e drives USB HDD, não é possível garantir que todos os modelos sejam suportados. São suportados aparelhos da versão USB 1.0 e 2.0.

Ao conectar-se suportes USB, pode suceder que o aparelho ou o suporte "congelem" devido à carga electrostática. Efectue, então, uma reposição.

1. Através de FUNCTION 11 comute para o modo de CD/MP3, prima a tecla CD/USB/SD 6 para activar o modo de funcionamento USB.
2. Conecte a caneta USB à ligação USB 20. Após a leitura, aparece no visor o número total de faixas.
3. Inicie a reprodução com a tecla ► II .

Nota:

A operação fundamental durante a reprodução USB corresponde às indicações relativas à reprodução CD/MP3.

Remover o suporte de dados

Remova a caneta USB ou o MP3 Flash Player, simplesmente extraíndo-a(o).

Cartão SD/MMC – Reprodução

1. Através de FUNCTION 11 comute para o modo de CD/MP3, prima a tecla CD/USB/SD 6 para activar o modo de funcionamento SD/MMC.

Inserir o suporte de dados

2. Insira o cartão na ranhura para cartões de memória SD/MMC 24, com o lado impresso virado para cima, até que ele engate de forma audível. Os ficheiros MP3 são lidos e no visor é indicado o número total de faixas.

Cuidado!

Se o cartão de memória for introduzido erradamente na ranhura para cartões, não é possível reconhecer o cartão. O cartão ou os dados nele inseridos podem ser danificados.

4. Ligue o cartão à ranhura para cartões de memória SD/MMC 24. Após a leitura, aparece no visor o número total de faixas.
5. Inicie a reprodução com a tecla ▶ II .

Nota:

A restante operação durante a reprodução SD/MMC corresponde às indicações relativas à reprodução CD/MP3.

Remover o suporte de dados

Retire de novo o cartão, pressionando-o para dentro até ele engatar de forma audível e puxando-o, em seguida, para fora.

Nota:

Se não estiver conectado nenhum suporte de dados ou se não for possível efectuar a sua leitura, aparece no visor a indicação "NO".

LOCALIZAÇÃO DE DEFEITOS

Problema	Causa/solução possível
O aparelho não recebe corrente	<ul style="list-style-type: none">• Desconectar o aparelho por breves instantes e, em seguida, voltar a inserir a ficha na tomada.• Verificar a tomada, conectando um outro aparelho.
Sem som	<ul style="list-style-type: none">• Aumentar o volume.• Verificar se foi seleccionada a função correcta.
Má recepção do rádio	<ul style="list-style-type: none">• Alterar a posição da antena. Expandir por completo a antena de chicote FM.• Desligar outros dispositivos eléctricos, como secadores de cabelo, aspiradores ou lâmpadas fluorescentes, situados na proximidade do aparelho.
O leitor de CDs não funciona	<ul style="list-style-type: none">• Certifique-se de que inseriu um CD no compartimento de CDs.• Certifique-se de que lado impresso do CD inserido se encontra virado para cima.• Experimente com outro CD.• Certifique-se de que o modo Pausa não está activado.• Certifique-se de que seleccionou a função CD.
O som falha	<ul style="list-style-type: none">• Limpar o CD (segundo as instruções em "Mais informações")• Verifique se o CD está danificado, deformado ou riscado.• Verifique se o aparelho está exposto a vibrações ou choques, que produzam efeitos negativos sobre ele e, se necessário, coloque o aparelho num outro local.
Não funciona	<ul style="list-style-type: none">• Se, após uma electrocussão, o aparelho deixar de funcionar, extraia o cabo de rede da tomada durante cinco minutos.
Reprodução SD/MMC não funciona	<ul style="list-style-type: none">• O aparelho não se encontra no modo USB/SD/MMC. Colocar FUNCTION em CD/MP3, depois unir e ligar o suporte, seleccionar o modo de funcionamento com a tecla CD/USB/SD.• Suporte não inserido ou vazio. Inserir correctamente o suporte ou reproduzir dados de música.

MAIS INFORMAÇÕES

Limpeza exterior

- Extrair o cabo de rede da tomada, antes de o aparelho ser limpo com um pano do pó macio.
- Limpar a parte exterior do aparelho com um pano macio ou uma camurça ligeiramente húmida.
NÃO utilizar quaisquer solventes que possam danificar o aparelho.

Manuseamento de CDs

- Não tocar na superfície do CD. Segurar no CD apenas pelos bordos.
- Não colar etiquetas nem fita adesiva na superfície legendada do CD. Não riscar nem danificar a superfície.
- No interior do leitor de CDs, os CDs giram a alta velocidade. Por essa razão, nunca utilizar CDs danificados (com fissuras ou riscos).
- Após a utilização, voltar a colocar os CDs na sua embalagem original. Evitar a humidade e não expor a temperaturas elevadas.

Limpeza de CDs

- CDs sujos podem afectar a qualidade do som. Limpar suavemente os CDs com um pano macio, partindo do centro para o bordo dos mesmos.
- Se um CD estiver sujo, limpar cuidadosamente a superfície com um pano macio, humedecido com água e bem torcido. Limpar eventuais gotas de água com um pano seco.
- Não utilizar sprays para placas analógicas, nem produtos antiestáticos para CDs. Nunca limpar um CD com gasolina ou com um solvente, pois a superfície poderia ser danificada.

Limpeza da lente do CD

- Também uma lente do CD suja poderá afectar a reprodução. Para a limpeza da lente, utilizar um detergente especial para CDs. Os detergentes especiais encontram-se disponíveis no mercado. Respeitar as instruções de utilização do produto.

DADOS TÉCNICOS


Alimentação eléctrica : 230 V ~ 50 Hz Consumo de energia: 18 W Condições de funcionamento: 5°C ... +35°C Peso: aprox. 2,6 kg	Dimensões do aparelho (mm): 180 (Larg.) x 138 (Alt.) x 210 (Prof.) Altifalante 150 (Larg.) x 138 (Alt.) x 105 (Prof.)
Gama de frequência FM: 88 – 108 MHz	Unidade de CD com laser triplo Gama de frequência: 100 Hz – 16 kHz
Gama de frequência MW: 540 – 1600 kHz	
Power Output: 2 x 1,5 W (RMS) Impedância do altifalante: 8 Ohm Ligação de auscultadores: 32 Ohm	

Reservado o direito a alterações técnicas!

COMO CONTACTAR O FABRICANTE:

DGC GmbH
Graf-Zeppelin-Str. 7
86899 Landsberg

REMOÇÃO DA EMBALAGEM

- No trajecto até si, o seu novo aparelho esteve protegido pela embalagem. Todos os materiais aplicados são amigos do ambiente e recicláveis. Ajude e proceda à remoção da embalagem de forma ecológica. Informe-se sobre as vias de remoção actuais junto do seu agente comercial ou das suas instalações de remoção municipais.
-  Perigo de asfixia!
- Não deixar a embalagem e respectivas peças ao alcance de crianças.
- Perigo de asfixia devido a películas e outros materiais de embalagem.

COMO REMOVER O APARELHO

Os aparelhos usados não são resíduos sem valor. Através da remoção ecológica é possível voltar a obter valiosas matérias-primas. Informe-se junto dos seus serviços municipais sobre as possibilidades de uma remoção ecológica e adequada do aparelho.



Este aparelho está identificado de acordo com a Directiva 2002/96/CE relativa a aparelhos eléctricos e electrónicos usados (WEEE).

No fim da sua vida útil, este produto não deve ser removido através dos resíduos domésticos normais, mas sim entregue a um ponto de recolha para reciclagem de aparelhos eléctricos e electrónicos. Isso é indicado através do símbolo no produto, nas instruções de utilização ou na embalagem. Os materiais são reutilizáveis de acordo com a sua identificação. Através da reutilização, do aproveitamento de materiais ou de outras formas de aproveitamento de aparelhos usados, está a prestar um importante contributo para a protecção do nosso meio-ambiente.



RISCO DE VIDA!

Tirar a ficha da tomada nos aparelhos que deixaram de ser usados. Cortar o cabo de rede e remover com a ficha.

Dual

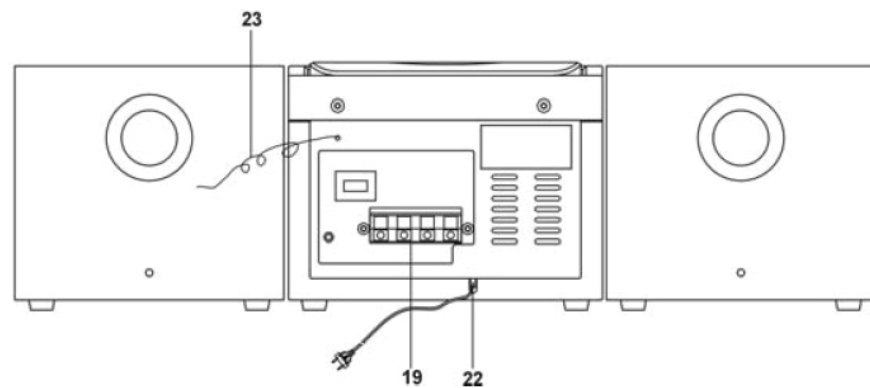
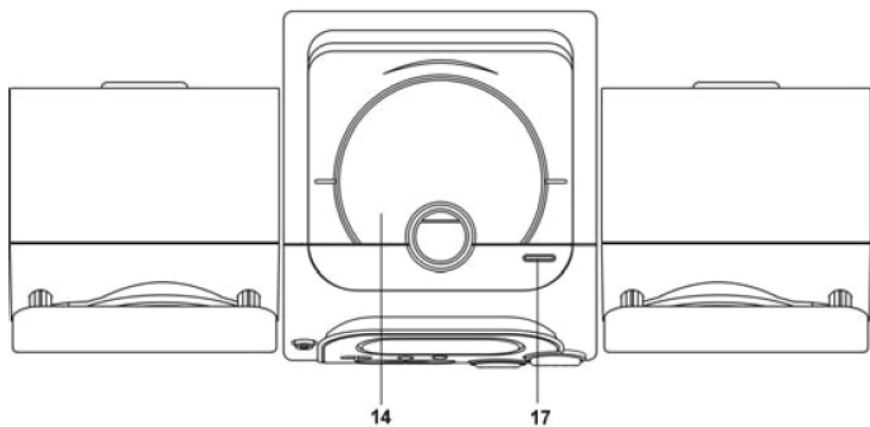
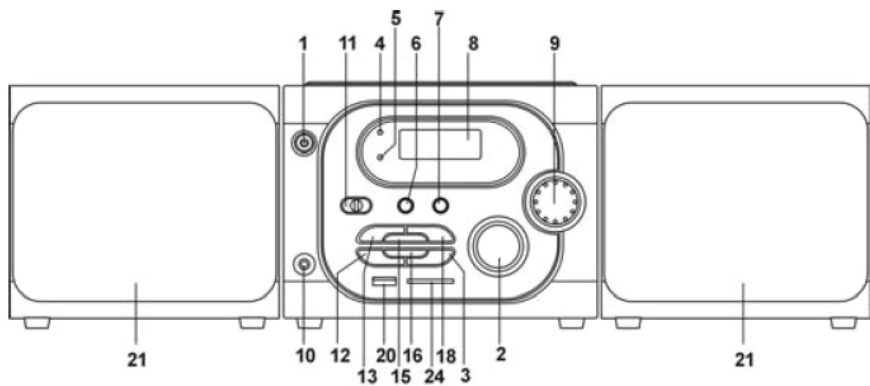
Microsistem audio



Dual ML 39-2

Instrucțiuni de utilizare

VEDERE A APARATULUI



BUTOANE ȘI FUNCȚIUNI

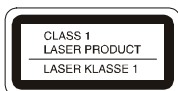
- 1 POWER ON/OFF
(Conectat/Deconectat)
- 2 VOLUME: Regulator volum
sonor: spre dreapta mai tare,
spre stânga mai încet
- 3 FOLD+ / +10
- 4 POWER-LED
- 5 FM Stereo LED
- 6 Buton CD/USB/SD
- 7 Buton PROG./P-MODE
- 8 LCD-DISPLAY
- 9 Regulator TUNING
- 10 PHONES: fișă pentru casca audio
- 11 Comutator FUNCȚIUNI CD/MP3,
AM, FM, FM stereo
- 12 Buton FOLD- / -10
- 13 ⏪ : buton SKIP înapoi
- 14 compartiment CD
- 15 ▶ || Buton PLAY/PAUSE
- 16 ■ Buton STOP
- 17 DESCHIDE/ÎNCHIDE
compartimentul CD
- 18 ⏩ : buton SKIP înainte
- 19 Clemele căștii audio
- 20 Conexiune USB
- 21 Difuzor
- 22 Cablu de rețea 230V/50 Hz
- 23 Antenă cablu pentru unde
ultrascurte
- 24 Lot cartele memorie SD/MMC

Cuprins

Siguranța și instalarea aparatului.....	4
Instalarea aparatului	5
Volum de livrat	6
Proprietățile speciale ale aparatului	6
Conectarea cablului de rețea	7
Întroduceți ștecherul în priză.....	7
Conectarea DIFUZORULUI	7
Conectarea CĂȘTII.....	7
Cum porniți și opriți aparatul	7
Reglarea volumului sonor	8
RADIO.....	8
Conectarea regimului radio	8
Reglarea stației.....	8
Deconectarea regimului radio	8
FM stereo (unde ultrascurte stereo)	8
cd-player.....	9
Indicații generale pentru CD-uri/MP3-CD-uri	9
Care discuri pot fi utilizate	9
introduceți CD (CD, CD-R, CD-RW, MP3).....	10
CD redare	10
Alegerea titlului	10
Întreruperea de scurtă durată a redării	10
Continuarea redării	10
Terminarea redării CD.....	10
Deconectarea aparatului	10
MP3-CD: Se alege titlu >10.....	11
MP3-CD: Alegerea albumului	11
Funcțiunea repetiție.....	11
Funcțiunea repetiție MP3-CD	11
Terminarea funcțiunii repetiție.....	11
Funcțiunea aleatoare	11
Funcțiunea INTRO	11
Programarea titlurilor	12
Ștergerea programării titlurilor.....	12
Redare prin usb/sd/mmc	12
Redare USB	12
Scoaterea mediului de memorare	13
Redare prin cartelă SD/MMC	13
Căutarea defectelor.....	14
INFORMAȚII SUPPLEMENTARE	14
Curățarea CD-urilor.....	15
Curățarea lentilei CD	15
Date tehnice.....	15
Cum contactați producătorul:	15
Modul de evacuare ca deșeu	15
Evacuarea ca deșeu a ambalajului.....	16
Cum evacuați aparatul ca deșeu	16

SIGURANȚA ȘI INSTALAREA APARATULUI

- Vă rugăm citiți cu atenție toate indicațiile de siguranță și păstrați-le pentru întrebări ulterioare. Urmați mereu toate avertizările și indicațiile din aceste instrucțiuni de utilizare și de pe partea posterioară a aparatului.
- **Atenție!**
- Aparatul trebuie racordat numai la o tensiune de rețea de 230 V~, 50 Hz. Nu încercați niciodată să utilizați aparatul cu o altă tensiune.
- Fișa de rețea poate fi racordată numai după ce instalarea este încheiată conform prescripțiilor.
- Dacă fișa de rețea a aparatului este defectă, respectiv dacă aparatul prezintă alte deteriorări, nu trebuie pus în funcțiune.
- La scoaterea cablului de rețea din priză, trageți de fișa de rețea - nu de cablu.
- Evitați contactul aparatului cu apă sau umiditate.
- Nu puneți aparatul în funcțiune în apropierea de căzi de baie, piscine sau a stropirilor cu apă.
- Nu așezați pe aparat recipiente cu lichid, de ex. vase cu flori. Acestea s-ar putea răsturna, și lichidul scurs poate duce deteriorări considerabile, respectiv la riscul unei electrocutări.
- Dacă pe aparat ajung corpuri străine sau lichid, scoateți imediat fișa de rețea din priză. Înainte de punerea în funcțiune, lăsați aparatul să fie verificat de către personalul de specialitate calificat. În caz contrar, există pericolul de electrocutare.
- Nu deschideți carcasa. În caz contrar, există pericolul de electrocutare.
- NU încercați niciodată să reparați personal un defect. Adresați-vă mereu centrelor noastre de service.
- Nu deschideți în nici un caz aparatul – acest lucru este permis numai unui specialist.
- Corpurile străine, de ex. ace, monede etc., nu trebuie să ajungă în interiorul aparatului.
- Nu atingeți contactele de racord de pe partea posterioară a aparatului cu obiecte metalice sau cu degetele. Urmarea poate consta în scurtcircuite.
- Sursele deschise de aprindere, ca de ex. lumânări aprinse nu trebuie așezate pe aparat.
- Nu lăsați copii să utilizeze aparatul nesupravegheați.
- Încredințați mereu lucrările de întreținere personalului de specialitate calificat. În caz contrar puneți și alte persoane în pericol.
- Aparatul rămâne conectat la rețeaua de curent și în starea deconectată Standby. Scoateți fișa de rețea din priză, în cazul în care nu utilizați aparatul o perioadă mai îndelungată de timp. Trageți numai de fișa de rețea.
- Nu ascultați discuri sau radio cu volum ridicat. Acest lucru poate duce la afectarea permanentă a auzului.
- Acest aparat a fost clasificat ca aparat laser din clasa 1 (CLASS 1 LASER). Eticheta corespunzătoare (CLASS 1 LASER PRODUCT) se află pe partea posterioară a aparatului.



- Acest produs corespunde directivei privind aparatele de joasă tensiune (73/23/CEE), directivei privind compatibilitatea electromagnetică (89/336 /CEE) și directiva privind marcarea cu semnul distinctiv CE (93/68/CEE).



INSTALAREA APARATULUI



- Așezați aparatul pe un suport fix, sigur și orizontal. Asigurați o bună aerisire.
- Nu așezați aparatul pe suprafețe moi, cum ar fi covoare, păături sau în apropierea perdelelor și a carpetelor. Orificiile de aerisire ar putea fi acoperite. Circulația necesară a aerului poate fi astfel întreruptă. Acest lucru poate duce la arderea aparatului.
- Deschizăturile pentru aerisire se vor menține permanent libere. Este interzisă acoperirea cu perdele, păături sau ziare
- Nu plasați aparatul în apropierea surselor de căldură, cum ar fi radiatoarele. Evitați expunerea aparatului la radiații solare directe și la exces de praf.
- Aveți grijă, ca piciorușele aparatului în anumite împrejurări pot lăsa urme colorate pe mobilier. Folosiți strat protector între mobilă și aparat.
- Locul de așezare nu va fi ales în incintele cu umiditate ridicată a aerului, de ex. bucătărie sau saună deoarece căderile apei de condens pot duce la deteriorarea aparatului. Aparatul este prevăzut pentru utilizarea în zone uscate și în clima temperată și este interzisă expunerea la picurarea sau stropirea cu apă.
- Puteți utiliza aparatul numai în poziție orizontală.
- Mențineți aparatul departe de alte aparate care generează câmpuri magnetice intense.
- Folosirea în imediata apropiere a aparatului a unor becuri cu consum redus de energie în anumite împrejurări poate afecta negativ funcționarea aparatului.
- Nu așezați obiecte grele pe aparat.
- Dacă treceți aparatul dintr-o zonă rece într-una caldă, în interiorul aparatului se poate forma umezeală. În acest caz, așteptați aproximativ o oră, înainte de punerea în funcțiune.
- Așezați cablul astfel încât să nu se împiedice nimeni de el.
- Racordați aparatul numai la o priză cu legare la pământ! Priza trebuie să fie cât mai aproape de aparat.
- Pentru conectarea la rețea, introduceți fișa de rețea complet în priză.
- Utilizați o racordare la rețea adecvată, ușor accesibilă și evitați utilizarea prizelor multiple!
- Nu prindeți fișa de rețea cu mâinile ude, pericol de electrocutare!
- În caz de defecțiuni sau formare de fum și miros din carcasă, scoateți imediat fișa de rețea din priză!
- Înainte de izbucnirea unei furtuni scoateți fișa de rețea.
- Dacă aparatul nu este utilizat pentru o perioadă mai lungă de timp, de ex. înainte de efectuarea unei călătorii lungi, scoateți fișa de rețea.
- Volumul prea ridicat, în special la căști, poate duce la afecțiuni ale auzului.
- Nu depozitați aparatul într-o mașină închisă și așezată direct la soare, deoarece se poate deforma carcasa.

VOLUM DE LIVRAT

Vă rugăm să vă asigurați că există toate accesoriile enumerate în următoarele:

- Microsistem audio
- 2 difuzoare,
- aceste instrucțiuni de utilizare.

PROPRIETĂȚILE SPECIALE ALE APARATULUI

Aparatul stereo constă dintr-un receptor radio și slot USB, SD/MMC.

Cu acest aparat puteți rula:

- discuri CD, CD-R/RW și CD-uri cu fișiere MP3. Cd-urile înregistrate prin mijloace proprii trebuie să fie „finalizate”. În acest scop, aveți în vedere indicațiile din manualul inscripționatorului dumneavoastră de CD-uri.
- CD-player-ul poate repeta automat titluri singulare sau CD-uri complete.
- CD-player-ul poate reda până la 20 titluri de pe un CD, respectiv 99 titluri de pe un MP3-CD într-o ordine programabilă sau cu funcția aleatorie.
- Radio-ul recepționează pe frecvențele UKW 87,5–108 MHz și MW 522–1620 KHz.
- În domeniul UKW puteți alege între FM (UKW) stereo și mono.
- Cu aparat pot fi redată fișiere MP3 din USB/SD/MMC stick-uri.

Indicație:

La conectarea mediilor USB/SD/MMC se poate întâmpla ca aparatul sau mediul "îngheață" din cauza unei încărcări electrostatice. În acest caz efectuați un reset.

Indicație de resetare:

Rareori se poate întâmpla ca software-ul aparatului „îngheață” și aparatul nu mai reacționează la deservire.

În acest caz procedați în felul următor:

- Deconectați aparatul
- Scoateți ștecherul de rețea din priză
- Așteptați câteva minute
- Introduceți ștecherul de rețea în priză
- Porniți aparatul.

Memoria sistemului se repune în stare inițială și aparatul devine din nou gata de funcționare.

CONECTAREA CABLULUI DE REȚEA

Conectați aparatul la rețeaua de curent electric (230 V ~ / 50 Hz).

Întroduceți ștecherul în priză.

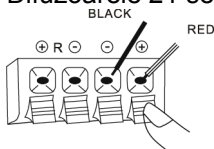
Indicație:

În caz de neutilizare, scoateți ștecherul din priză. Trageți de fișă, nu de cablu. Înainte de izbucnirea unei furtuni scoateți fișa de rețea. Dacă aparatul nu este utilizat pentru o perioadă mai lungă de timp, de ex. înainte de efectuarea unei călătorii lungi, scoateți fișa de rețea. Utilizați o racordare la rețea adecvată, ușor accesibilă și evitați utilizarea prizelor multiple!

Căldura formată în timpul funcționării trebuie disipată prin circulația suficientă a aerului. De aceea aparatul nu trebuie acoperit sau introdus într-un dulap închis. Asigurați un spațiu liber de minim 10 cm în jurul aparatului.

CONECTAREA DIFUZORULUI

Difuzoarele 21 se vor conecta la clemele SPEAKER L R 19.



Pentru introducerea cablului difuzorului apăsați în jos pârghia clemii.

Firul negru al cablului difuzorului se va lega la clema neagră (-) a aparatului. Firul roșu se fixează la clema roșie (+).

Indicație:

Se introduce numai capătul dezizolat al cablului difuzorului!

Boxa stângă a difuzorului de conectează la clemele L, iar boxa dreaptă la clemele R.

CONECTAREA CĂȘTII

La fișa PHONES 10 pentru cască se poate conecta casca cu o fișă a jackului de 3,5 mm. Dacă casca este cuplată, difuzoarele sunt comutate pe mut.

Indicație:

Volumul prea ridicat, în special la căști, poate duce la afecțiuni ale auzului. Reglați volumul sonor a căștii pe volumul minim.

CUM PORNIȚI ȘI OPRIȚI APARATUL

1. Se conectează aparatul cu butonul POWER ON/OFF 1. POWER-LED 4 luminează.

În poziția OFF, aparatul este oprit dar conectat cu rețeaua de curent, POWER LED 4 se stinge.

REGLAREA VOLUMULUI SONOR

Reglarea volumul sonor

Cu regulatorul VOL MIN/MAX 16 se va regla volumul sonor dorit.

RADIO

Conectarea regimului radio

1. Se conectează aparatul cu butonl POWER ON/OFF 1. POWER-LED 4 luminează.
2. Comutatorul FUNCTION 11 se comută în poziția FM stereo (unde ultrascurte stereo), FM (unde ultrascurte mono) sau AM (unde medii).

Reglarea stației

3. Cu regulatorul TUNING se setează cele 9 stații dorite. Frecvența se afișează în ecranul LCD 8.
- Dacă recepția în banda ultrascurtă nu este bună, se prelungeste antena pentru unde ultrascurte sau se modifică poziția antenei.
 - Dacă recepția în banda medie nu este bună, se rotește aparatul.

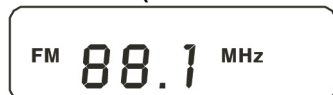
Indicație:

În caz de funcționare deranjată, de ex. din cauza unei încărcări electrostatice, se scoate ștecherul de rețea și după un timp oarecare se introduce din nou la priză.

Deconectarea regimului radio

1. Se deconectează aparatul cu butonl POWER ON/OFF 1. POWER-LED 4 încetează să lumineze.

FM stereo (unde ultrascurte stereo)



1. Dacă se recepționează în suficientă putere o stație din banda ultrascurtă, atunci în poziția FM stereo (unde ultrascurte stereo) a comutatorului FUNCTION 11 LED-ul FM Stereo 5.
2. Dacă semnalul recepționat este prea slab, se recomandă comutarea comutatorului FUNCTION 11 în poziția FM (mono).

CD-PLAYER

Indicații generale pentru CD-uri/MP3-CD-uri

Aparatul este adecvat pentru CD-uri muzicale, care sunt inscripționate cu date audio (CD-DA sau MP3 pentru CD-R și CD-RW). Formatele MP3 trebuie create cu ISO 9660 Level 1 sau Level 2. CD-urile Multisession nu pot fi citite.

În regimul funcțional MP3 sunt determinate noțiunile „Folder“ = album sau „Titel“. „Album“ corespunde fișierului pe PC, „Titel“ fișierului pe PC sau unui titlu CD-DA. Aparatul sortează albumele, respectiv titlurile unui album după nume în ordine alfabetică. Dacă preferați o altă ordine, modificați numele titlului, respectiv a albumului și poziționați un număr în fața numelui.

La inscripționarea de CD-R și CD-RW cu date audio pot să apară diferite probleme, care afectează uneori o redare fără erori. Cauza acestora sunt reglajele software și hardware defectuoase sau discul brut utilizat. În caz că apar astfel de erori, contactați serviciul clienți al producătorului inscriptorului de CD-uri/software de inscripționare sau căutați informațiile corespunzătoare – de ex. pe internet.

Indicație:

În cazul în care creați dumneavoastră CD-uri audio, respectați bazele legale și nu încălcați drepturile de autor ale terților.

- Mențineți compartimentul pentru CD mereu închis pentru a evita depunerea de praf pe partea cu laser de citire optică.

Aparatul poate reda CD-uri cu date MP3 și CD-uri audio normale (CD-DA). Nu utilizați alte extensii, ca de ex. *.doc, *.txt, *.pdf etc., atunci când converțiți datele audio în MP3. Nu se pot reda printre altele, fișiere de muzică cu terminația *.AAC, *.DLF, *.M3U, *.PLS și *.WMA.

Indicație: Datorită multitudinii de codoare software diferite, nu se poate garanta că orice fișier MP3 poate fi redat fără erori.

În caz de eroare de titluri/Files redarea va continua cu următorul titlu/File.

La inscripționarea de CD-uri, este un avantaj utilizarea unei viteze reduse de scriere cu CD-ul ca Single-Session și finalizat.

Care discuri pot fi utilizate

CD-player-ul este compatibil cu medii CD, CD-R/RW și MP3-CD. Puteți reda toate discurile menționate aici pe acest aparat fără adaptor.

Nu rulați alte medii de stocare, cum ar fi DVD-uri etc.



Mărimea discurilor 12 cm/8 cm CD

Timp de redare 74 min. resp. 24 min. max.

Atunci când transportați aparatul, îndepărtați discul din dispozitivul de rulare. Astfel evitați deteriorarea CD-player-ului și a discului.

Indicație:

Calitatea de redare la MP3-CD depinde de setarea vitezei de transfer a software-ului de inscripționare utilizat.

introduceți CD (CD, CD-R, CD-RW, MP3)

Indicație:

A nu se deschide compartimentul pentru CD în timpul redării unui disc.

1. Conectați aparatul cu butonul POWER ON/OFF 1. POWER-LED 4 luminează.
2. >Comutați cu FUNCTION 11 pe regimul CD-/MP3, apăsați butonul CD/USB/SD 6, pentru a activa regimul CD.
3. Reglați vlmul sonor dorit cu regulatorul VOLUME 2.
4. Apăsați OPEN/CLOSE 17 pe compartimentul pentru CD și introduceți discul CD/MP3-CD cu partea imprimată în sus.
5. Închideți compartimentul pentru CD 14. Verificați compartimentul pentru CD să fie închis și blocat.
6. Se va citi CD, în ecran apare „ - - „. Aceasta poate dura un timp oarecare.
7. După citirea dicului CD apare numărul total de titluri.

Indicație:

Dacă discul CD este deteriorat sau nu s-a introdus disc, în ecran apare „NOD“.

CD redare

1. Redarea se pornește cu butonul PLAY/PAUSE ► II 15. Va fi redat primul titlu de pe CD. În ecran apare numărul actual de titlu și ► .

Alegerea titlului

2. Cu butoanele ►► 18 resp. ◀◀ 13 se poate desemna titlul următor sau precedent.
3. Se menține apăsat butonul ►► 18 resp. ◀◀ 13, pentru a parcurge titlurile înainte, resp. înapoi.

Înteruperea de scurtă durată a redării

4. Redarea se întrerupe pentru un timp scurt prin apăsarea butonului PLAY/PAUSE ► II 15. În ecran luminează interminent simbolul „ ► „. În ecran luminează interminent numărul titlului.

Continuarea redării

5. Se apasă din nou butonul PLAY/PAUSE ► II 15. Redarea muzicii continuă.

Terminarea redării CD

1. Redarea se termină prin apăsarea butonului ■ STOP 16. În ecran apare numărul total al titlurilor.

Deconectarea aparatului

1. Se apasă butonul POWER ON/OFF 1, LED-ul POWER 4 încetează să lumineze.

MP3-CD: Se alege titlu >10

1. Se apasă butonul FOLD+/+10, pentru a sări înainte 10 titluri, resp. butonul FOLD-/-10, pentru a sări înapoi 10 titluri.
2. Cu butoanele ► resp. ◀ se comută mai departe titlurile câte unul.
3. Ex.: Alegerea titlului 17: Se apasă butonul FOLD+/+10, apoi de eşase ori se apasă butonul ►.

MP3-CD: Alegerea albumului (dacă pe un disc sunt înregistrate mai multe albume)

4. Se ține apăsat cca 2 secunde butonul FOLD+/+10, resp. butonul FOLD-/-10, pentru a sări la albumul următor, resp. precedent.

Funcțiunea repetiție

1. Se apasă o singură dată butonul PROG./P-MODE 7, pentru a derula repetat la infinit titlul actual. În ecran luminează intermitent RPT.
2. Se apasă de două ori butonul PROG./P-MODE 7, pentru a derula repetat la infinit întregul CD. În ecran apare RPT permanent.

Funcțiunea repetiție MP3-CD

3. Se apasă de două ori butonul PROG./P-MODE 7, pentru ca albumul actual să fie derulat repetat la infinit. În ecran apare RPT DIR permanent.

Terminarea funcțiunii repetiție

4. Se apasă butonul PROG./P-MODE 7, până de din ecran dispare RPT.

Funcțiunea aleatoare

Prin funcțiunea RANDOM titlurile din CD sunt redade în succesiune aleatoare.

1. Apăsați în modul PLAY butonul PROG./P-MODE 7 (butonul PLAY/PAUSE ► II 15 este apăsat) din nou, până ce în ecran apare RND.
2. Redarea în succesiune aleatoare începe după titlul actual. În funcțiunea aleatoare se derulează toate titlurile din CD, până ce toate numerele au fost redade. Apoi încetează redarea.
3. Terminare: Se apasă din nou butonul PROG./P-MODE 7, INTRO dispare din ecran.

Funcțiunea INTRO (prezentare scurtă a titlurilor din CD, numai la CDDA)

În funcțiune INTRO se prezintă pe scurt, cca 10 secunde, unul după altul, titlurile din discul CD audio.

1. Apăsați în modul PLAY butonul PROG./P-MODE 7 repetat, până ce în ecran apare INTRO.
2. Se pornește funcțiunea de prezentare. După prezentarea fiecărui titlu din CD redarea încetează.
3. Terminare: Se apasă din nou butonul PROG./P-MODE 7, INTRO dispare din ecran.

Programarea titlurilor

Cu funcțiunea de programare se poate derula titlurile de pe CD în succesiunea dorită, unul sau mai multe titluri se pot repeta.

Indicație:

Pentru aceasta aparatul trebuie să se afle în mod STOP, redarea PLAY trebuie să fie terminată, dacă este necesar, se apasă butonul ■ **STOP**.

Dacă este conectată funcțiunea aleatoare RANDOM, resarea programată este imposibilă.

1. Apăsați butonul PROG./P-MODE 7 .Pe display sunt afișate numărul poziție programului P 01 și CD, respectiv MP3, „PROG“ se aprinde intermitent. Cu butoanele ► 18 resp. ◀ 13 se pote desemna titlurile ce urmează să fie programate.
2. Apăsați din nou butonul PROG./P-MODE 7, pentru a memora titlul desemnat. Pe display vedeți numărul următoarei poziții de program. În acest mod, programați ordinea dorită a titlurilor.
3. Se repetă pasurile 2 și 3 pentru a memora cel mult 20 de titluri dintr-un CD audio resp. cel mult 99 titluri dintr-un MP3-CD.
4. Derularea titlurilor memorate se pornește cu butonul ► II .
5. După derularea tuturor titlurilor programate aparatul oprește automat.

Ștergerea programării titlurilor

- Apăsați de două ori butonul STOP sau deschideți compartimentul pentru CD. Din ecran dispăre PROG.

REDARE PRIN USB/SD/MMC

Redare USB

Indicații la regimul USB:

Aparatul nu este destinat pentru conectarea mediilor USB prin cablu prelungitor USB. Nu este apt pentru conexiune directă la PC!

Indicație:

Memoria mediului USB este limitată la 2 GB.

Având în vedere numărul mare a diferitelor modele de MP3 Flash Player, USB-Stick și USB HDD drivere nu se poate garanta ca fiecare model se poate aplica la aparat. Sunt aplicabile aparatele cu veriunea USB 1.0 și 2.0.

La conectarea mediului USB se poate întâmpla ca aparatul sau mediul USB "îngheață" din cauza unei încărcări electrostatice. În acest caz efectuați un reset.

1. Comutați cu FUNCTION 11 pentru regimul CD-/MP3, apăsați butonul CD/USB/SD 6, pentru activarea regimului USB.
2. Conectați USB Stick cu conexiunea USB 20. După citire în ecran apare numărul total al titlurilor.
3. Porniți redarea cu butonul ► II .

Indicație:

În cazul redării USB deservirea fundamentală corespunde indicațiilor de la redarea CD-/MP3.

Scoaterea mediului de memorare

USB Stick sau MP3 Flash Player se îndepărtează simplu, prin tragere.

Redare prin cartelă SD/MMC

1. Comutați cu FUNCTION 11 pentru regimul CD-/MP3, apăsați butonul CD/USB/SD 6, pentru activarea regimului SD/MMC.

Introducerea mediului de memorare

2. Introduceți cartela cu inscripția înainte în compartimentul cartelei de memorare SD/MMC 24 până ce se blochează auzibil. Fișierele de date MP3 se vor citi și în ecran va fi afișat numărul total de titluri.

Atenție!

Dacă cartela de memorare este introdusă greșit în compartiment, ea nu poate fi sesizată. Cartela sau datele memorate pe ea pot fi deteriorate.

4. Legați cartela cu racordul cartelei de memorare SD/MMC 24. După citire în ecran apare numărul total al titlurilor.
5. Porniți redarea cu butonul ► II .

Indicație:

Deservirea în continuare pentru redarea SD/MMC corespunde indicațiilor de la redarea CD-/MP3.

Scoaterea mediului de memorare

Scoateți cartela, mai întâi apăsând spre înăuntru până ce se deblochează, apoi trăgând-o afară.

Indicație:

Dacă nu este conectat nici un mediu de memorare sau acesta nu poate fi citit, în ecran apare mesajul „NO“.

CĂUTAREA DEFECTELOR

Problema	Cauza posibilă/remediu
Aparatul nu primește curent electric	<ul style="list-style-type: none">• Scoateți pentru câteva clipe ștecherul aparatului din priză, și repuneți-l din nou.• Verificați priza, prin conectarea unui alt aparat.
Nu este ton	<ul style="list-style-type: none">• Măriți volumul sonor.• Verificați dacă s-a ales funcțiunea corectă.
Recepție radio necorespunzătoare	<ul style="list-style-type: none">• Schimbați poziția antenei. Scoateți integral antena pentru unde ultrascurte.• Deconectați celelalte aparate electrice, cum sunt uscătoarele de păr, aspiratoarele de praf sau lămpile fluorescente, aflate în apropierea aparatului.
CD Player nu funcționează	<ul style="list-style-type: none">• Controlați, dacă ați introdus un CD în compartimentul CD.• Controlați, dacă CD a fost introdus cu partea cu inscripție în sus.• Încercați cu un alt CD.• Controlați ca modul pauză nu este activat.• Controlați că a fost selectată funcțiunea CD.
Tonul se întrerupe	<ul style="list-style-type: none">• Curățați CD (conform indicațiilor din "Informații suplimentare")• Verificați dacă CD este deteriorat, deformat sau zgârâiat.• Controlați dacă aparatul este expus unor vibrații sau bătaii cu efect dăunător, dacă este necesar, plasați aparatul într-un alt loc.
Nici o funcțiune	<ul style="list-style-type: none">• Dacă după un un șoc electric aparatul nu mai funcționează, scoateți cablu lde rețea din priză pentru cinci minute.
Redarea SD/MMC nu funcționează	<ul style="list-style-type: none">• Aparatul nu este setat pe modul USB/SD/MMC. Setati FUNCTION pe CD/MP3, apoi legați și conectați mediul, selectați regimul cu butonul CD/USB/SD.• Mediul nu este introdus sau este gol. Introduceți corect mediul, resp. înregistrați pe el date muzicale.

INFORMAȚII SUPLIMENTARE

Curățare exterioară

- Se scoate cablul de rețea din priză, înainte ca aparatul să fie curățat cu o cârpă moale de șters praf.
- Exteriorul aparatului se curăță cu cârpă moale sau cu piele de cerb ușor umezită.
NU se folosește nici un fel de diluant, care ar putea deteriora aparatul.

Manipularea CD-urilor

- Nu atingeți suprafața CD. Apucați CD numai de margine.
- Nu lipiți etichetă sai bandă adezivă pe partea de înregistrare a CD-ului. A nu se zgârâia sau deteriora suprafața.
- În interiorul CD Player CD se rotește cu viteză mare. De aceea niciodată nu se vor folosi CD-uri deteriorate (crăpate sau zgârâiate).
- După folosire CD se va introduce din nou în ambalajul său original. Se va evita expunerea CD-urilor la umiditate și la temperaturi înalte.

Curățarea CD-urilor

- CD-urile murdare influențează negativ calitatea sonoră. CD-urile se șterg ușor cu o cârpă moale, dinspre centru spre exterior.
- Dacă un CD este foarte murdar, suprafața se șterge grijuliu cu o cârpă moale umezită cu apă și bine stoarsă. Eventualele picături de apă se șterg cu o cârpă uscată.
- Nu se vor folosi sprayuri pentru discurile analoage și nici produse antistatice pentru CD-uri. Un CD niciodată nu se va curăța cu benzină sau diluant, suprafața poate fi deteriorată.

Curățarea lentilei CD

- Redarea poate fi afectată negativ și de o lentilă CD murdară. Pentru curățarea lentilei se utilizează un detergent special pentru CD-uri. Detergenții speciali se pot procura din magazinele de specialitate. Se vor lua în considerare instrucțiunile de utilizare.

DATE TEHNICE


Alimentare cu tensiune electrică: 230 V ~ 50 Hz Putere absorbită: 18 W Condiții de utilizare: 5°C ... +35°C Masa: cca. 2,6 kg	Dimensiunile aparatului (mm): 180 (B) x 138 (H) x 210 (T) difuzor 150 (L) x 138 (Î) x 105 (A)
Intervalul de frecvență a undelor ultrascurte: 88 -108 MHz	Driver CD cu laser triplu Interval de frecvențe: 100 Hz – 16 kHz
Intervalul de frecvențe al undelor medii: 540 – 1600 kHz	
Putere de ieșire: 2 x 1,5 W (RMS) Impedanță difuzor: 8 Ohm Racordul pentru cască: 32 Ohm	

Drepturi rezervate la modificările tehnice!

CUM CONTACTAȚI PRODUCĂTORUL:

DGC GmbH
Graf-Zeppelin-Str. 7
86899 Landsberg

EVACUAREA CA DEȘEU A AMBALAJULUI

- Noul dumneavoastră produs a fost protejat de ambalaj pe drumul către dumneavoastră. Toate materialele utilizate sunt ecologice și reutilizabile. Vă rugăm să ajutați și să evacuați ambalajul ca deșeu în conformitate cu normele de protecție a mediului. Despre modurile actuale de evacuare ca deșeu, vă puteți informa la reprezentantul comercial zonal sau la autoritățile comunale de evacuare a deșeurilor.
-  Pericol de asfixiere!
- Nu lăsați ambalajul și părțile componente ale acestuia la îndemâna copiilor.
- Pericol de asfixiere provocat de folii și alte materiale de ambalare.

CUM EVACUAȚI APARATUL CA DEȘEU

Aparatele vechi nu sunt deșeuri fără valoare. Prin evacuarea ca deșeu în condiții ecologice pot fi recuperate materii prime valoroase. Informați-vă la punctele de colectare din oraș sau locale despre posibilitatea unei evacuări ca deșeu a aparatului în conformitate cu prevederile de specialitate.



Acest aparat este marcat conform directivei 2002/96/CE asupra aparatelor electrice și electronice vechi (WEEE).

Acest produs nu poate fi evacuat ca deșeu prin deșeurile menajere obișnuite la sfârșitul duratei de serviciu, ci trebuie predat la un centru de colectare pentru reciclarea aparatelor electrice și electronice. Simbolul de pe acest produs, de pe instrucțiunile de utilizare sau de pe ambalaj certifică acest lucru. Materialele sunt reutilizabile conform marcajului lor. Prin reutilizare, valorificarea materială sau alte forme ale valorificării aparatelor vechi aveți un aport important la protecția mediului nostru înconjurător.

PERICOL DE MOARTE!

Scoateți fișa de rețea a aparatelor ieșite din uz. Tăiați cablul de rețea și îndepărtați-l împreună cu ștecher.